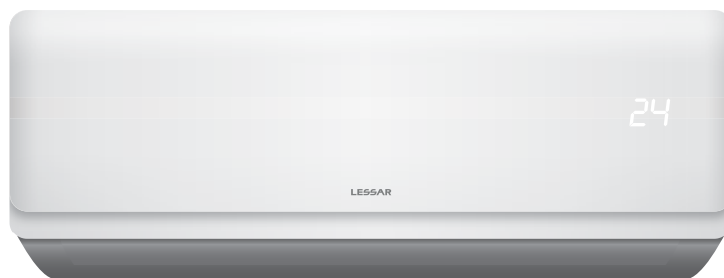


KLEINE AIRCONDITIONER VAN HET SPLIT-TYPE

Handleiding

Alle modelnummers



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

BELANGRIJKE NOTITIE:

Lees deze handleiding aandachtig voordat u uw nieuwe airconditioning installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd voor productverbetering. Neem voor meer informatie contact op met het verkoopkantoor of de fabrikant.

Controleer de van toepassing zijnde modellen, F-GAS en fabrikant informatie van de "Handleiding voor de gebruiker-productkaart" in de verpakking van de buitenunit. (Alleen Europese Unie-producten)



Inhoudsopgave

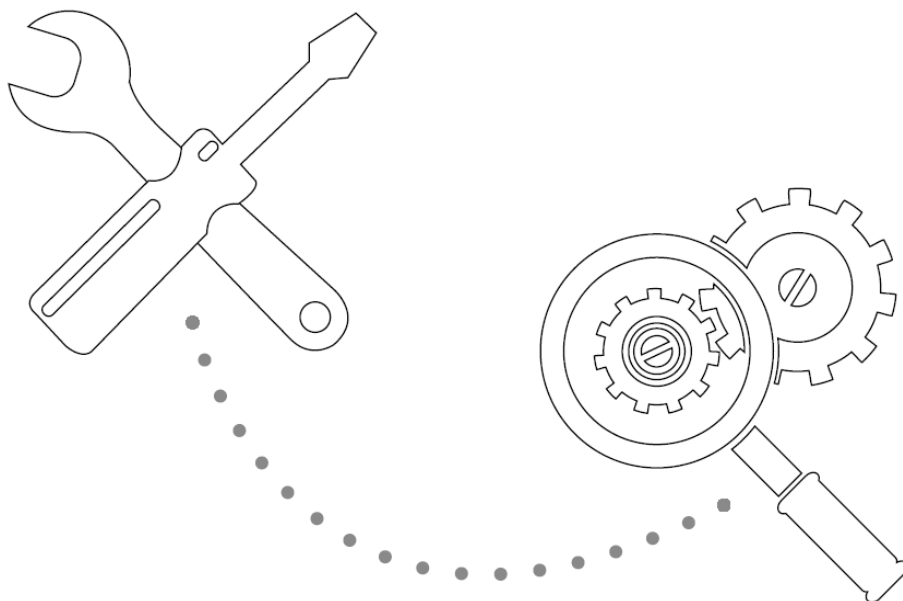
Handleiding

0 Veiligheidsmaatregelen05

1 Specificaties en functies van de unit07



3	Verzorging en onderhoud	13
4	Probleemoplossen	15
5	Europese richtlijnen voor verwijdering	19



Veiligheidsmaatregelen

Lees veiligheidsmaatregelen vóór de installatie

Onjuiste installatie door het negeren van instructies kan ernstige schade of letsel veroorzaken. De ernst van mogelijke schade of letsel wordt geclassificeerd als een WAARSCHUWING of VOORZICHTIG.



Dit symbool geeft aan dat het negeren van instructies ernstig letsel kan veroorzaken.

WAARSCHUWING



Dit symbool geeft aan dat het negeren van instructies kan leiden tot matig letsel van uw persoon of schade aan uw apparaat of andere eigendommen.

VOORZICHTIG



WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.

INSTALLATIE WAARSCHUWINGEN

- Vraag een erkende dealer om deze airconditioner te installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
- Alle reparaties, onderhoud en verplaatsing van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde onderhoudsmonteur. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot ernstig letsel of productfalen.

WAARSCHUWINGEN VOOR PRODUCTGEBRUIK

- **Als zich een abnormale situatie voordoet (zoals een brandende geur), moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Neem contact op met uw dealer voor instructies om een elektrische schok, brand of letsel te voorkomen.**
- **Steek geen vingers, staven of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Dit kan letsel veroorzaken, omdat de ventilator mogelijk met hoge snelheden draait.**
- **Gebruik geen ontvlambare sprays zoals haarspray, lak of verf in de buurt van het apparaat. Dit kan brand of verbranding veroorzaken.**
- **Gebruik de airconditioner niet op plaatsen in de buurt van of rond brandbare gassen. Er kan zich rond het apparaat uitlaatgas verzamelen en een explosie veroorzaken.**
- **Gebruik de airconditioner niet in een natte ruimte (bijv. Badkamer of wasruimte). Dit kan een elektrische schok veroorzaken en ertoe leiden dat het product achteruitgaat.**
- **Stel uw lichaam niet gedurende lange tijd direct bloot aan koele lucht.**

ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Gebruik alleen het gespecificeerde netsnoer. Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- Houd de stekker schoon. Verwijder stof of vuil dat zich op of rondom de plug ophoopt. Vuile stekkers kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Houd de stekker stevig vast en trek hem uit het stopcontact. Direct aan het snoer trekken kan het beschadigen, wat kan leiden tot brand of een elektrische schok.
- Gebruik geen verlengsnoer, verleng het netsnoer niet handmatig of sluit andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als de airconditioner. Slechte elektrische verbindingen, slechte isolatie en onvoldoende spanning kunnen brand veroorzaken.

REINIGING EN ONDERHOUD WAARSCHUWINGEN

- Schakel het apparaat uit en trek aan de stekker voordat u het schoonmaakt. Als u dit niet doet, kan dit een elektrische schok veroorzaken.
- Maak de airconditioner niet schoon met overmatige hoeveelheden water.
- Reinig de airconditioner niet met brandbare reinigingsmiddelen. Brandbare reinigingsmiddelen kunnen brand of vervorming veroorzaken.



VOORZICHTIGHEID

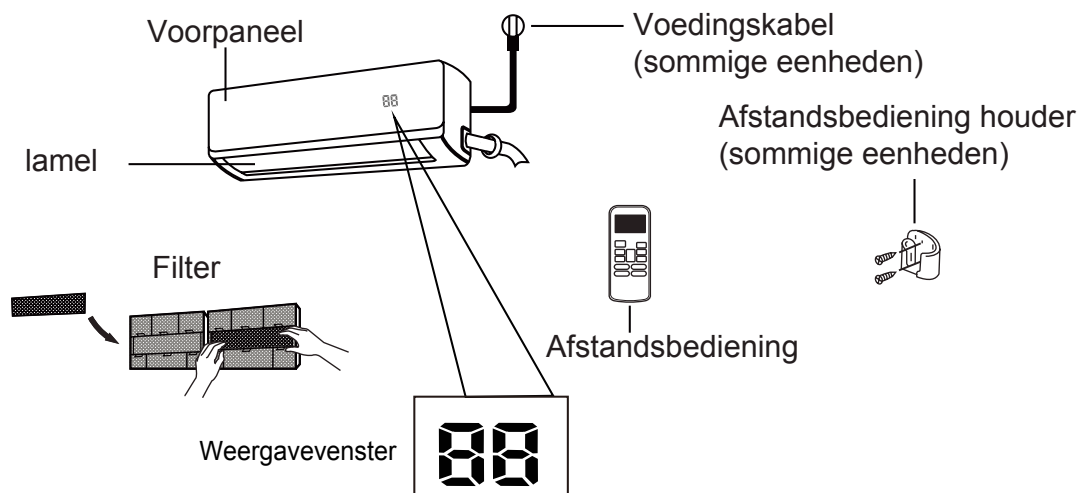
- Als de airconditioner samen met branders of andere verwarmingstoestellen wordt gebruikt, moet u de kamer goed ventileren om zuurstofgebrek te voorkomen.
- Schakel de airconditioner uit en ontkoppel het apparaat als u het langere tijd niet gaat gebruiken.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los tijdens stormen.
- Zorg ervoor dat watercondensatie ongehinderd uit het apparaat kan wegvloeien.
- Gebruik de airconditioner niet met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Klim niet op of plaats geen voorwerpen op de buitenunit.
- Laat de airconditioner niet gedurende lange tijd werken met deuren of ramen open of als de luchtvochtigheid erg hoog is.

Specificaties en functies van de unit

1

Specificaties en functies van de unit

Unit Onderdelen



- “**ON**” gedurende 3 seconden wanneer:
- TIMER ON is ingesteld
 - De functies FRESH, SWING, TURBO of SILENCE zijn ingeschakeld
- “**OF**” gedurende 3 seconden wanneer:
- TIMER OFF is ingesteld
 - De functies FRESH, SWING, TURBO of SILENCE zijn uitgeschakeld
- “**cF**” wanneer anti-koude luchtfunctie is ingeschakeld
- “**df**” tijdens het ontdooien
- “**SC**” wanneer de eenheid zelfreinigend is
- “**FP**” wanneer de 8 C verwarmingsfunctie is ingeschakeld

Display Code
betekenissen

OPMERKING: een gids over het gebruik van de infraroodafstandsbediening is niet opgenomen in dit literatuurpakket.

In de ventilatormodus geeft het apparaat de kamertemperatuur weer.
In andere modi geeft het apparaat uw temperatuurinstelling weer.

Optimale prestaties behalen

Optimale prestaties voor de COOL, HEAT en DRY-modi kunnen worden bereikt in de volgende temperatuurbereiken. Wanneer uw airconditioner buiten deze bereiken wordt gebruikt, zullen bepaalde veiligheidsvoorzieningen worden geactiveerd waardoor het toestel minder dan optimaal presteert.

Omvormertype splitsen

	Koele	Warmtemodus	Ontvochtigen
Kamertemperatuur	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Buitentemperatuur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Voor modellen met lage temperatuur koelsystemen.)		

VOOR OUTDOOR UNITS MET HULPSTUK ELEKTRISCHE VERWARMING
Wanneer de buitentemperatuur lager is dan 0°C (32 ° F), raden we u ten zeerste aan de stekker altijd in het stopcontact te steken om een probleemloze, continue werking te garanderen.

Type met vaste snelheid

	Koele	Warmtemodus	Ontvochtigen
Kamertemperatuur	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Buitentemperatuur	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Voor modellen met lage temperatuur koelsystemen.)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) (Voor speciale tropische modellen)		18°-52°C (64°-126°F) (Voor speciale tropische modellen)

Om de prestaties van uw apparaat verder te optimaliseren, doet u het volgende:

- Houd deuren en ramen gesloten.
- Beperk het energieverbruik door de functies TIMER AAN en TIMER UIT te gebruiken.
- Blokkeer geen luchtinlaten of -uitlaten.
- Inspecteer en reinig luchtfilters regelmatig.

Voor een gedetailleerde uitleg van elke functie, raadpleeg de handleiding Afstandsbediening.

Andere mogelijkheden

• Automatische herstart

Als het apparaat stroom verliest, wordt het automatisch opnieuw opgestart met de vorige instellingen zodra de stroomvoorziening is hersteld.

• Anti-meeldauw (sommige eenheden)

Als u de unit uitschakelt van de standen COOL, AUTO (COOL) of DRY, blijft de airconditioner werken op een zeer laag vermogen om gecondenseerd water te drogen en schimmelvorming te voorkomen.

• Mute-operatie (sommige units)

Druk op de LED-knop op de afstandsbediening om het scherm van het binnenste scherm uit te schakelen en de buzzer van de airconditioner uit te schakelen, waardoor een comfortabele en stille omgeving ontstaat.

• Wi-Fi-besturing (sommige eenheden)

Met Wi-Fi-bediening kunt u uw airconditioner bedienen met uw mobiele telefoon en een Wi-Fi-verbinding.

• Louverhoekgeheugen (sommige units)

Wanneer u uw unit inschakelt, zal de jaloezie automatisch zijn eerdere hoek hervatten.

• Koelmiddellekkagedetectie (sommige units)

De binneneenheid geeft automatisch "EC" weer wanneer er koelmiddellekkage wordt gedetecteerd.

Raadpleeg de handleiding Afstandsbediening voor een gedetailleerde uitleg over de geavanceerde functies van uw apparaat (zoals de TURBO-modus en de zelfreinigende functies).

OPMERKING OVER ILLUSTRATIES

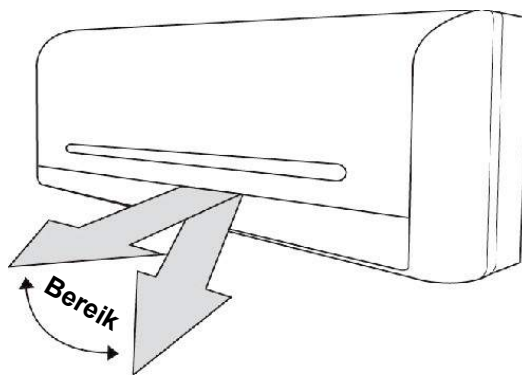
Illustraties in deze handleiding zijn ter verduidelijking. De werkelijke vorm van uw binneneenheid kan enigszins verschillen. De werkelijke vorm zal zegeviereren.

• Instellen van de hoek van de luchtstroom

Instellen van de verticale hoek van de luchtstroom

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, gebruikt u de SWING / DIRECT-knop om de richting (verticale hoek) van de luchtstroom in te stellen.

1. Druk op de knop SWING / DIRECT om de jaloezie te activeren. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de jaloezie met 6 ° aangepast. Druk op de knop totdat de gewenste richting is bereikt.
2. Houd de SCHOMMEL / DIRECT-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om de jaloezie continu omhoog en omlaag te laten zwaaien. Druk er opnieuw op om de automatische functie te stoppen.



! Voorzichtigheid: Houd de ventilatiekoepel niet te lang in een te grote hoek. Hierdoor kan watercondensatie op uw meubels terecht komen.

Fig. 2.2

Horizontale hoek van de luchtstroom instellen

De horizontale hoek van de luchtstroom moet handmatig worden ingesteld. Pak de deflectorstang vast (zie Fig.2.3) en stel hem handmatig in volgens uw voorkeursrichting. Voor sommige units kan de horizontale hoek van de luchtstroom worden ingesteld met de afstandsbediening. Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening.

OPMERKING OVER LOUVER HOEKEN

Bij gebruik van de COOL- of DRY-modus, stel de lamel niet te lang in een te grote hoek. Hierdoor kan water condenseren op het lamellenblad, dat op uw vloer of meubels valt. (Zie Fig. 2.2) Bij gebruik van de COOL- of HEAT-modus kan het instellen van de jaloezie in een te verticale hoek de prestaties van het apparaat verminderen als gevolg van de beperkte luchtstroom. Verplaats de jaloezie niet met de hand. Hierdoor zal de louvre niet synchroon lopen. Als dit gebeurt, schakelt u het apparaat uit en koppelt u het enkele seconden los en start u het apparaat opnieuw op. Hierdoor wordt de jaloezie gereset.

! Voorzichtigheid: Steek uw vingers niet in of in de buurt van de ventilator- en zuigzijde van het apparaat. De hogesnelheidsventilator in het apparaat kan letsel veroorzaken.

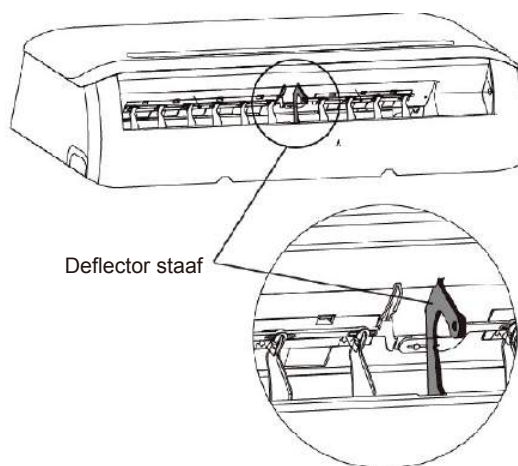


Fig. 2.3

- **Slaapbediening**

De SLEEP-functie wordt gebruikt om het energieverbruik te verminderen terwijl u slaapt (en u hoeft niet dezelfde temperatuurinstellingen te gebruiken om comfortabel te blijven). Deze functie kan alleen worden geactiveerd via de afstandsbediening.

Druk op de knop SLEEP wanneer u klaar bent om te gaan slapen. In de KOEL-modus verhoogt het apparaat de temperatuur met 1 ° C (2 ° F) na 1 uur en neemt het na 1 uur nog eens 1 ° C (2 ° F) toe. In de HEAT-modus verlaagt het apparaat de temperatuur na 1 uur met 1 ° C (2 ° F) en daalt het na nog een uur nog eens 1 ° C (2 ° F). Het zal de nieuwe temperatuur gedurende 7 uur vasthouden, waarna het apparaat automatisch zal uitschakelen.

Opmerking: de functie SLEEP is niet beschikbaar in FAN of DRY-modus.

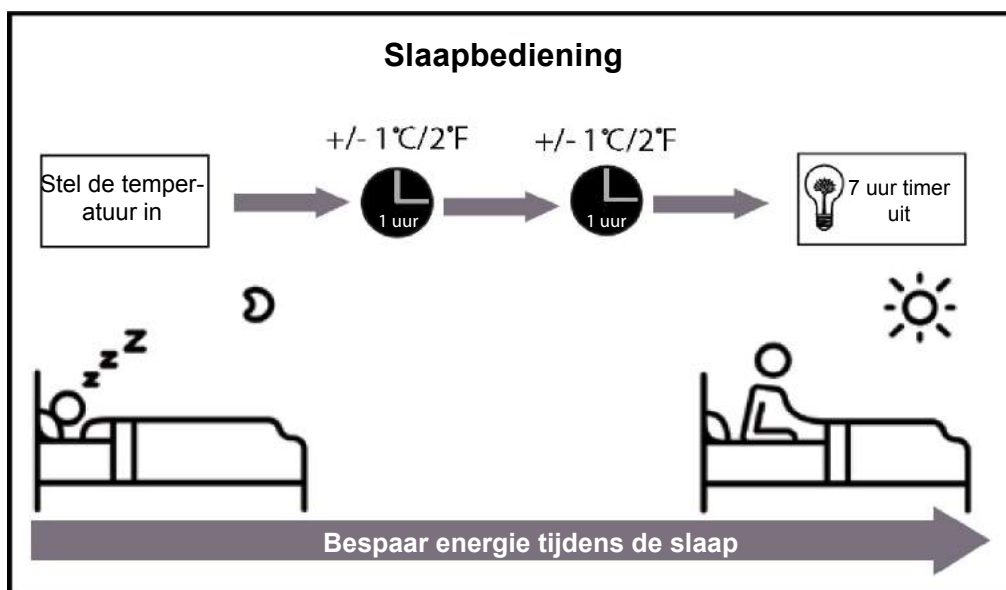


Fig. 3.1

Handmatige bediening (zonder afstandsbediening)

2

Handmatige bediening
(zonder afstandsbediening)

Hoe uw apparaat te bedienen zonder de afstandsbediening

In het geval dat uw afstandsbediening niet werkt, kan uw apparaat handmatig worden bediend met de MANUAL CONTROL-knop op de binneneunit. Merk op dat handmatige bediening geen langetermijnoplossing is en dat het sterk wordt aanbevolen de unit te bedienen met uw afstandsbediening.

VOOR MANUELE BEDIENING

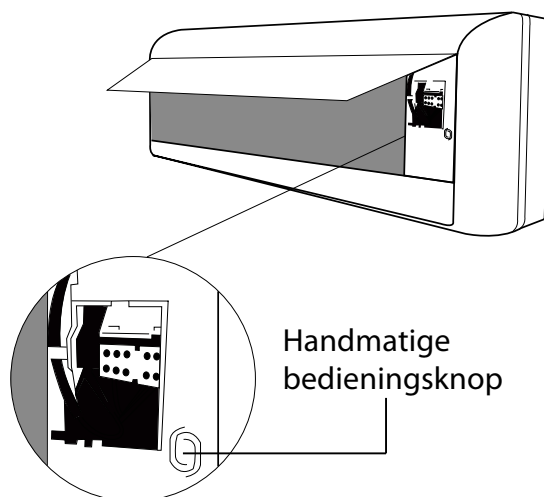
Het apparaat moet worden uitgeschakeld voordat u het handmatig bedient.

Om uw apparaat handmatig te bedienen:

1. Zoek de knop MANUAL CONTROL op het rechter zijpaneel van het apparaat.
2. Druk eenmaal op de MANUAL CONTROL-knop om de modus FORCED AUTO te activeren.
3. Druk nogmaals op MANUAL CONTROL om de modus FORCED COOLING te activeren.
4. Druk een derde keer op de MANUAL CONTROL-knop om het apparaat uit te schakelen.

! VOORZICHTIGHEID

De handmatige knop is alleen bedoeld voor testdoeleinden en voor noodbediening. Gebruik deze functie alleen als de afstandsbediening verloren is gegaan en het absoluut noodzakelijk is. Om de normale werking te herstellen, gebruikt u de afstandsbediening om het apparaat te activeren.



Uw binnenunit reinigen

! VOOR HET REINIGEN OF ONDERHOUD

SCHAKEL UW AIRCONDITIONERSYSTEEM ALTIJD UIT EN SLUIT DE STROOMTOEVOER VÓÓR HET REINIGEN OF ONDERHOUD AF.

! VOORZICHTIGHEID

Gebruik alleen een zachte, droge doek om het apparaat schoon te vegen. Als het apparaat bijzonder vuil is, kunt u een met warm water gedrenkte doek gebruiken om het schoon te vegen.

- Gebruik geen chemicaliën of chemisch behandelde doeken om het apparaat te reinigen
- Gebruik geen benzeen, verfverdunder, polijstpoeder of andere oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken. Ze kunnen ervoor zorgen dat het plastic oppervlak barst of vervormen.
- Gebruik geen water dat heter is dan 40 ° C (104 ° F) om het voorpaneel te reinigen. Hierdoor kan het paneel vervormen of verkleuren.

Uw luchtfilter schoonmaken

Een verstopte airconditioner kan de koefficiëntie van uw apparaat verminderen en kan ook slecht zijn voor uw gezondheid. Zorg ervoor dat u het filter eenmaal per twee weken schoonmaakt.

1. Til het voorpaneel van de binnenunit op. Het luchtfilter bevindt zich onder het bovenste luchtinlaatrooster.
2. Pak het lipje aan het uiteinde van het filter vast, til het op en trek het vervolgens naar u toe.
3. Trek nu het filter eruit.
4. Reinig het grote luchtfilter met warm zeepsop. Gebruik een mild reinigingsmiddel.
5. Spoel het filter schoon met zoet water en schud dan overtollig water af.
6. Droog het op een koele, droge plaats en onthoud het niet aan direct zonlicht.
7. Sluit het voorpaneel van de binnenunit.

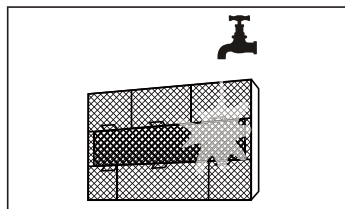
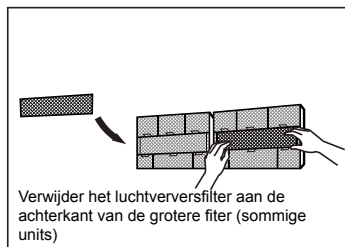
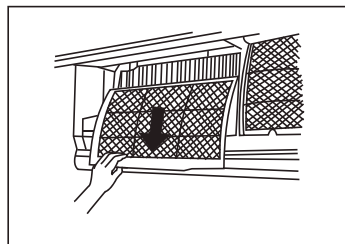
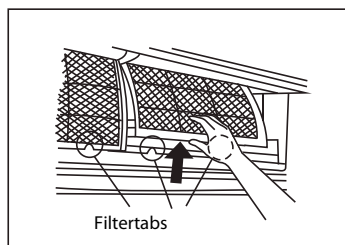


Fig . 5.1

! VOORZICHTIGHEID

Raak het luchtversings (plasma) filter niet aan gedurende ten minste 10 minuten na het uitschakelen van het apparaat.

! VOORZICHTIGHEID

- Schakel het apparaat uit en ontkoppel de voeding voordat u het filter of de reiniging wijzigt.
- Raak geen metalen onderdelen in het apparaat aan om het filter te verwijderen. De scherpe metalen randen kunnen je snijden.
- Gebruik geen water om de binnenkant van de binnenunit schoon te maken. Dit kan de isolatie vernietigen en een elektrische schok veroorzaken.
- Stel het filter niet bloot aan direct zonlicht tijdens het drogen. Hierdoor kan het filter krimpen.

Luchtfilterherinneringen (optioneel)

Herinnerings herinnering luchtfilters

Na 240 gebruiksuren knippert het display op de binnenunit met "CL". Dit is een herinnering om uw filter te reinigen. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar het vorige scherm.

Om de herinnering te resetten, drukt u vier keer op de LED-knop op uw afstandsbediening of drukt u driemaal op van de MANUAL CONTROL-knop op de afstandsbediening. Als u de herinnering niet reset, knippert de "CL" -indicator opnieuw wanneer u het apparaat herstart.

Luchtfilter vervangingsherinnering

Na 2.880 uur gebruik knippert het display op de binnenunit "nF". Dit is een herinnering om uw filter te vervangen. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar het vorige scherm.

Als u de herinnering opnieuw wilt instellen, drukt u vier keer op de led-knop op uw afstandsbediening of drukt u driemaal op de knop MANUAL CONTROL.

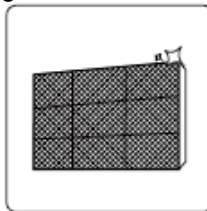
Als u de herinnering niet reset, knippert de "nF" -indicator opnieuw wanneer u het apparaat opnieuw opstart.

! VOORZICHTIGHEID

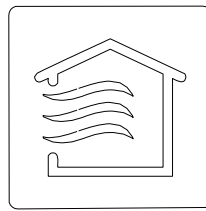
- Onderhoud en schoonmaken van buiten eenheid moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer of gelicentieerde dienstverlener.
- Reparaties van apparaten moeten worden uitgevoerd door geautoriseerde dealer of gelicentieerde service-provider.

Onderhoud - lange perioden van niet-gebruik

Als u van plan bent uw airconditioner gedurende een lange periode niet te gebruiken, doe dan het volgende:



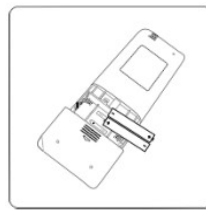
Maak alle filters schoon



Schakel de FAN-functie in totdat het apparaat volledig uitdroogt



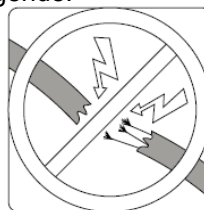
Schakel het apparaat uit en ontkoppel de stroom



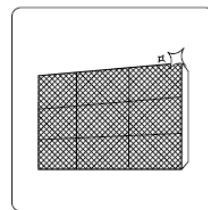
Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening

Onderhoud - Inspectie vóór het seizoen

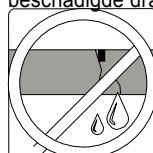
Na lange perioden van niet-gebruik of voor periodes van frequent gebruik, doet u het volgende:



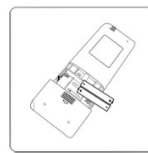
Controleer op beschadigde draden



Reinigen Sie alle Filter



Überprüfen Sie auf Lecks



Vervang de batterijen



Zorg ervoor dat niets alle luchtinlaten en -uitlaten blokkeert

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Als een van de volgende situaties zich voordoet, schakel dan onmiddellijk uw apparaat uit!

- Het netsnoer is beschadigd of abnormaal warm
- Je ruikt een brandende geur
- Het apparaat geeft luide of abnormale geluiden
- Er stroomt een stroomzekering of de stroomonderbreker wordt vaak geactiveerd
- Water of andere voorwerpen vallen in of uit het apparaat

PROBEER NIET DEZE ZELF TE BEVESTIGEN! CONTACTPERSOON ONMIDDELIJK CONTACT OPNEMEN MET GEMACHTIGDE DIENSTVERLENER!

Gebruikelijke problemen

De volgende problemen zijn geen defect en vereisen in de meeste situaties geen reparaties.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Eenheid schakelt niet aan na het drukken op de AAN/UIT-knop	De eenheid kan pas na 3 minuten wachten aangezet worden om overbelasting te voorkomen. De eenheid kan na uitzetten pas 3 minuten later opnieuw aangezet worden.
De eenheid schakelt over van demodus KOELEN/VERWARMEN naar de modus VENTILATOR	De eenheid kan de instelling wijzigen om te voorkomen dat er vorst op de eenheid gevormd wordt. Zodra de temperatuur stijgt, zal de eenheid opnieuw werken in de voordien geselecteerde modus.
	De insteltemperatuur werd bereikt. Op dit punt zal de eenheid de compressor uitschakelen. De eenheid zal verder werken als de temperatuur opnieuw schommelt.
De binneneenheid verspreidt een witte mist.	In vochtige regio's zal een groot temperatuurverschil tussen de lucht in de kamer en de behandelde lucht een witte mist veroorzaken.
Zowel de binnen- als buiteneenheid verspreiden een witte mist	Als de eenheid na ontdooien opnieuw opstart in de modus VERWARMEN kan er een witte mist verspreid worden door het vocht dat gevormd werd tijdens het ontdooien.

Problem	Mögliche Ursachen
De binneneenheid maakt geluiden	Er is mogelijk een geluid van stromende lucht hoorbaar wanneer de luchtklep naar een andere plaats beweegt.
	Er kan een krakend geluid hoorbaar zijn na het werken in de modus VERWARMEN vanwege het uitzetten en krimpen van de plastic onderdelen van de eenheid.
Zowel de binnen- als buiteneenheden maken geluiden	Een laag sissend geluid tijdens werking: Dit is normaal en wordt veroorzaakt door het koelmiddel dat door zowel de binnen- als de buiteneenheden stroomt.
	Laag sissend geluid wanneer het systeem opstart, net stopte met draaien of aan het ontdooien is: Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt door het koelmiddel dat stop of van richting verandert.
	Krakend geluid: Het normaal uitzetten en krimpen van plastic en metalen onderdelen veroorzaakt door temperatuurwijzigingen tijdens werking kan krakende geluiden veroorzaken.
De buiteneenheid maakt geluiden	De eenheid zal verschillende geluiden maken, gebaseerd op de huidige bedrijfsmodus.
Er wordt stof verspreid door de binnen- of buiteneenheid	Er kan zich tijdens langere periodes van inactiviteit stof ophopen op de eenheid. Dit stof zal verspreid worden als de eenheid aangezet wordt. Dit kan voorkomen worden door de eenheid tijdens langere periodes van inactiviteit te bedekken.
De eenheid verspreidt een vieze geur	De eenheid kan geuren absorberen vanuit de omgeving (zoals van meubilair, koken, sigaretten, enz.) Deze geuren zullen tijdens de werking verspreid worden.
	De filters van de eenheid zijn beschimmeld en moeten gereinigd worden.
De ventilator van de buiteneenheid werkt niet	Tijdens werking wordt de snelheid van de ventilator geregeld voor een optimale werking.
De werking is onregelmatig, onvoorspelbaar of de eenheid reageert niet	Storingen van masten voor mobiele telefonie en versterkers kunnen ervoor zorgen dat de eenheid niet naar behoren werkt. Probeer in dit geval het volgende: <ul style="list-style-type: none"> • Schakel de voeding uit en daarna weer in. • Druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om het apparaat opnieuw in werking te zetten.

OPMERKING: Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met een plaatselijke dealer of met uw dichtstbijzijnde klantenservicecentrum. Geef hen een gedetailleerde beschrijving van het defect van het apparaat evenals uw modelnummer.

Probleemoplossen

Wanneer problemen optreden, controleer dan de volgende punten voordat u contact opneemt met een reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Slechte koeling	De temperatuur is mogelijk hoger ingesteld dan de kamertemperatuur	Stel de temperatuur lager in
	De warmtewisselaar op de binnen- of buiteneenheid is vuil	Reinig de vuile warmtewisselaar
	Het luchtfilter is vuil	Verwijder het filter en reinig het volgens de instructies
	De luchtinlaat, -uitlaat of beide zijn geblokkeerd	Zet de eenheid uit, verwijder de obstructie en zet de eenheid terug aan
	Deuren en ramen staan open	Zorg ervoor dat alle deuren en ramen tijdens gebruik gesloten zijn
	Er wordt overmatige warmte opgewekt door zonlicht	Sluit vensters en gordijnen bij periodes van grote warmte of heldere zonneschijn
	Er bevinden zich te veel warmtebronnen in de kamer (mensen, computers, elektronische apparatuur, enz.)	Verminder het aantal warmtebronnen
	Laag peil van het koelmiddel vanwege een lek of langdurig gebruik	Controleer op lekken, dicht het koelcircuit opnieuw af en vul koelmiddel bij
De functie STIL is geactiveerd (optionele functie)	De functie STIL kan de prestaties verminderen door de werkingsfrequentie te verlagen. Schakel de functie STIL uit.	

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De eenheid werkt niet	Stroomonderbreking	Wacht tot de stroomtoevoer hersteld is
	De eenheid is uitgeschakeld.	Zet de eenheid aan
	De zekering is doorgebrand	Vervang de zekering
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg	Vervang de batterijen
	De 3-minuten veiligheidsfunctie van de eenheid is geactiveerd	Wacht drie minuten na het opnieuw aanzetten van de eenheid
	Timer is geactiveerd	Zet de timer uit
De eenheid start en stopt regelmatig	Er bevindt zich te veel of te weinig koelmiddel in het systeem	Controleer op lekken en vul koelmiddel bij.
	Er is niet samendrukbaar gas of vloeistof in het systeem terechtgekomen.	Verwijder het gas of de vloeistof en vul het systeem opnieuw met koelmiddel.
	De compressor is defect	Vervang de compressor
	De spanning is te hoog of te laag	Installeer een manostaat om de spanning te regelen
Slechte verwarming	Het is buiten extreem koud	Gebruik een bijkomend verwarmingstoestel
	De koude lucht komt binnen door deuren en vensters	Zorg ervoor dat alle deuren en ramen tijdens gebruik gesloten zijn
	Laag peil van het koelmiddel vanwege een lek of langdurig gebruik	Controleer op lekken, dicht het koelcircuit opnieuw af en vul koelmiddel bij
Indicatielampje knippert voortdurend	De eenheid kan stoppen of veilig verder werken. Wacht ongeveer 10 minuten als het indicatielampje blijft knipperen of als er een foutcode verschijnt. Het probleem lost zichzelf mogelijk op.	
Volgende foutcode verschijnt in het weergavevenster van de binneneenheid: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Schakel, als dit niet het geval is, de voeding uit en daarna opnieuw in. Zet de eenheid aan. Schakel als het probleem aanhoudt de voeding uit en neem contact op met uw dichtstbijzijnde servicecentrum.	

OPMERKING: Als uw probleem zich blijft voordoen na het uitvoeren van de bovenstaande controles en diagnoses, moet u uw apparaat onmiddellijk uitschakelen en contact opnemen met een erkend servicecentrum.

Dit apparaat bevat koelmiddel en andere mogelijk gevaarlijke materialen. Bij het afvoeren van dit apparaat vereist de wet een speciale inzameling en behandeling. Gooi dit product niet weg als huishoudelijk apparaat afval of ongesorteerd gemeentelijk afval.

Wanneer u dit apparaat weggooit, hebt u de volgende opties:

- Voer het apparaat af bij een gemeentelijke inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Wanneer u een nieuw apparaat koopt, neemt de winkelier het oude apparaat gratis in ontvangst.
- De fabrikant neemt het oude apparaat kosteloos terug.
- Verkoop het apparaat aan gecertificeerde oud-metaaldealers.

Speciale kennisgeving

Het weggooien van dit apparaat in het bos of een andere natuurlijke omgeving brengt uw gezondheid in gevaar en is slecht voor het milieu. Gevaarlijke stoffen kunnen in het grondwater lekken en de voedselketen binnendringen.



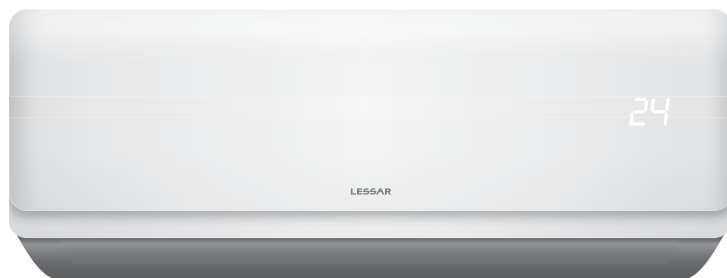
LESSAR

SPLIT-TYPE-ZIMMER-KLIMAANLAGE

Bedienungsanleitung

PRODIGY

Alle Modellnummern



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät installieren oder in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Das Design und die technischen Daten können sich ändern. Wenden Sie sich für Einzelheiten an die Verkaufsstelle oder den Hersteller.

Bitte überprüfen Sie die zutreffenden Modelle für das Außengerät. (Nur Produkte der Europäischen Union)



Inhaltsverzeichnis

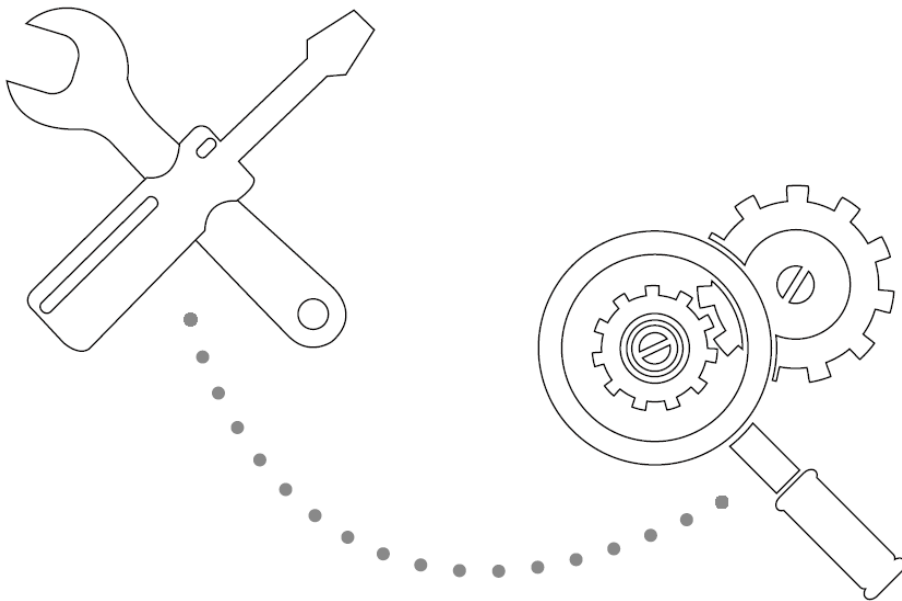
Bedienungsanleitung

0 Sicherheitsvorkehrungen05

1 Gerätespezifikationen und funktionen07



3	Pflege und Wartung	13
4	Fehlerbehebung	15
5	Europäische Entsorgungsrichtlinien	19



Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Installation

Falsche Installation durch Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen. Die Schwere potenzieller Schäden oder Verletzungen wird als WARNUNG oder VORSICHT klassifiziert.



WARNUNG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Ignorieren von Anweisungen zu schweren Verletzungen führen kann.



CAUTION

This symbol indicates that ignoring instructions may cause moderate injury to your person, or damage to your appliance or other property.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts auf sichere Weise instruiert wurden und die Gefahren verstehen beteiligt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

INSTALLATIONSHINWEISE

- Bitten Sie einen autorisierten Händler, diese Klimaanlage zu installieren. Bei unsachgemäßer Installation kann Wasser auslaufen, es besteht Stromschlag oder Feuer.
- Reparaturen, Wartung und Standortwechsel dieses Geräts müssen von einem autorisierten Servicetechniker ausgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu schweren Verletzungen oder zum Ausfall des Produkts führen.

WARNUNGEN ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Wenn eine ungewöhnliche Situation auftritt (wie verbrannter Geruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Anweisungen zu erhalten, um einen elektrischen Schlag, Feuer oder Verletzungen zu vermeiden.
- **Stecken Sie keine Finger, Stangen oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Lüfter möglicherweise mit hohen Drehzahlen dreht.**
- **Verwenden Sie keine brennbaren Sprays wie Haarspray, Lack oder Farbe in der Nähe des Geräts. Dies kann einen Brand oder eine Verbrennung verursachen.**
- **Verwenden Sie die Klimaanlage in Orten in der Nähe oder um brennbare Gas nicht. Das austretende Gas kann sich um das Gerät herum ansammeln und eine Explosion verursachen.**
- **Verwenden Sie die Klimaanlage in einem feuchten Raum nicht arbeiten (zB Bad oder Waschküche). Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen und das Produkt beschädigen.**
- **Setzen Sie Ihren Körper nicht über längere Zeit direkt kühler Luft aus**

ELEKTRISCHE WARNUNGEN

- Verwenden Sie nur das angegebene Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem zertifizierten Kundendienst ersetzt werden.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum ansammelt. Verschmutzte Stecker können Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Wenn Sie direkt am Kabel ziehen, kann es beschädigt werden, was zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, ziehen Sie das Netzkabel manuell aus oder schließen Sie andere Geräte an dieselbe Steckdose an wie das Klimagerät. Schlechte elektrische Verbindungen, schlechte Isolierung und unzureichende Spannung können einen Brand verursachen.

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit übermäßigen Mengen an Wasser.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit brennbaren Reinigungsmitteln. Brennbar Reinigung Agenten können Ursache Feuer oder Verformung .

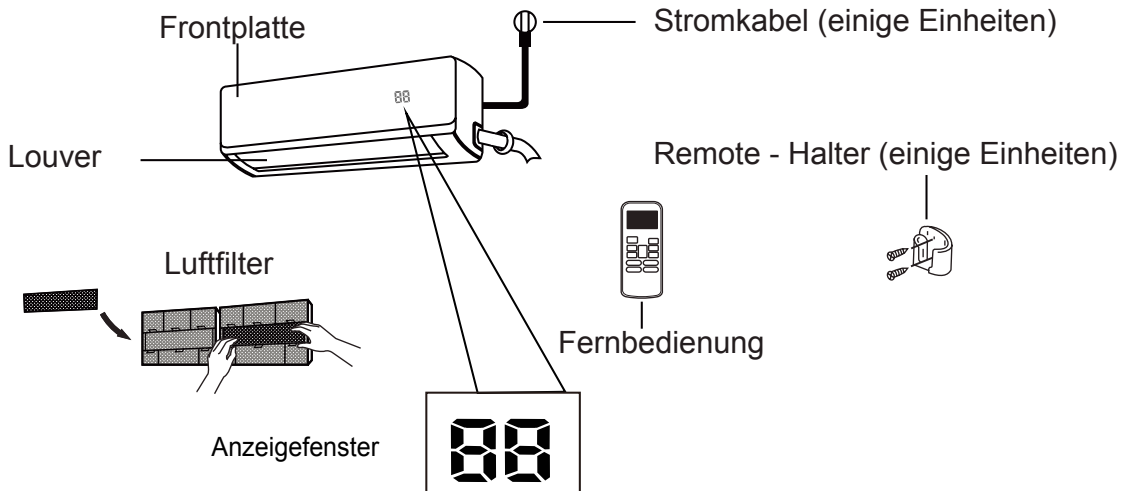


VORSICHT

- Wenn das Klimagerät zusammen mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um einen Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Schalten Sie das Gerät während eines Sturms aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass Kondenswasser aus dem Gerät ungehindert ablaufen kann.
- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Verwenden Sie Gerät für andere Zwecke nicht als den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Lassen Sie die Klimaanlage nicht über längere Zeit bei geöffneten Türen oder Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit laufen.

Einheit Spezifikationen und Eigenschaften

Unit Parts



- “**ON**” für 3 Sekunden , wenn:
- TIMER ON ist gesetzt
 - FRESH, SWING, TURBO, oder SILENCE features sind eingeschaltet
- “**OF**” für 3 Sekunden , wenn:
- TIMER OFF ist gesetzt
 - FRESH, SWING, TURBO, oder SILENCE features sind eingeschaltet
- “**cF**” wenn anti-kalte Luft-Funktion eingeschaltet ist
- “**df**” beim Auftauen
- “**SC**” wenn Einheit selbstreinigend ist
- “**FP**” wenn der Gefrierschutz eingeschaltet ist

Display-Code
Bedeutung

NOTE: Eine Anleitung zur Verwendung der Infrarot-Fernbedienung ist in dieser Dokumentationspackung nicht enthalten.

In anderen Modi zeigt das Gerät Ihre Temperatureinstellung an.
Im Lüftermodus zeigt das Gerät die Raumtemperatur an.

Optimale Leistung erreichen

Optimale Leistung für die Modi COOL, HEAT und DRY kann in den folgenden Temperaturbereichen erreicht werden. Wenn Ihr Klimagerät außerhalb dieser Bereiche verwendet wird, werden bestimmte Sicherheitsschutzeinrichtungen aktiviert und bewirken, dass das Gerät nicht optimal arbeitet.

Inverter Split Typ

	COOL Modus	HEAT Modus	DRY Modus
ZimmerTemperatur	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Draussen Temperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Für Modelle mit Kühlsystemen mit niedriger Temperatur)		

FÜR EINHEITEN MIT ZUSÄTZLICHER ELEKTRISCHER HEIZUNG
 Wenn die Außentemperatur unter 0°C (32°F) liegt, empfehlen wir dringend, das Gerät bei allen Timern angeschlossen zu lassen, um eine störungsfreie Funktion zu gewährleisten.

Fest-Geschwindigkeit Typ

	COOL modus	HEAT modus	DRY modus
Zimmer Temperatur	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Draussen Temperatur	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Für Modelle mit Kühlsystemen mit niedriger Temperatur)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) (Für spezielle Tropische Modelle)		18°-52°C (64°-126°F) (Für spezielle Tropische Modelle)

Um die Leistung Ihrer Einheit weiter zu optimieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
- Begrenzen Sie den Energieverbrauch mit TIMER - on-und TIMER-OFF-Funktionen.
- Lufteinlässe oder Auslässe nicht blockieren.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig Luftfilter.

Eine ausführliche Erklärung zu jeder Funktion finden Sie im Fernbedienungshandbuch.

Andere Eigenschaften

• Automatischer Neustart

Wenn das Gerät nicht mehr mit Strom versorgt wird, wird es nach dem Wiederherstellen der Stromversorgung automatisch mit den vorherigen Einstellungen neu gestartet.

• Anti-Mehltau (einige Einheiten)

Wenn Sie das Gerät aus den Modi COOL, AUTO (COOL) oder DRY ausschalten, arbeitet die Klimaanlage mit sehr geringer Leistung weiter, um Kondenswasser abzutrocknen und das Schimmelwachstum zu verhindern.

• Stummschaltung (einige Einheiten)

Durch Drücken der LED-Taste auf der Fernbedienung können Sie die Anzeige des Innenbildschirms und den Summer der Klimaanlage ausschalten, um eine komfortable und ruhige Umgebung zu schaffen.

• Wi-Fi-Steuerung (einige Einheiten)

Mit der Wi-Fi-Steuerung können Sie Ihre Klimaanlage über Ihr Mobiltelefon und eine Wi-Fi-Verbindung steuern.

• Lamellenwinkelspeicher (einige Einheiten)

Wenn Sie Ihr Gerät einschalten, nimmt die Lamelle automatisch den vorherigen Winkel wieder auf.

• Kältemittel-Leckage-Erkennung (einige Geräte)

Das Innengerät zeigt automatisch "EC" an, wenn Kältemittel ausläuft.

Ausführliche Informationen zu den erweiterten Funktionen Ihres Geräts (z. B. TURBO-Modus und Selbstreinigungsfunktionen) finden Sie im Fernbedienungshandbuch.

HINWEIS ZU ILLUSTRATIONEN

Abbildungen in diesem Handbuch dienen zur Erläuterung. Die tatsächliche Form Ihres Innengeräts kann geringfügig abweichen. Das tatsächlich gestalten soll vorherrschen.

• Anstellwinkel des Luftstroms einstellt

Vertikale Winkel des Luftstroms

Während das Gerät eingeschaltet ist, verwenden, um den SWING / DIRECT Taste, um die Richtung (Vertikalwinkel) des Luftstroms einzustellen.

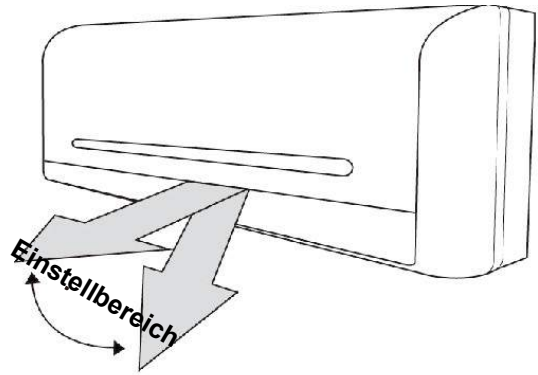
1. Drücken Sie die SWING / DIRECT-Taste einmal, um die Luftklappe zu aktivieren. Bei jedem Tastendruck wird die Luftklappe um 6° eingestellt. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Richtung erreicht ist.
2. Halten Sie die SWING / DIRECT-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Luftklappe kontinuierlich nach oben und unten schwenken zu lassen. Drücken Sie die Taste erneut, um die automatische Funktion zu stoppen.

Einstellen des horizontalen Winkels des Luftstroms

Der horizontale Luftströmungswinkel muss manuell eingestellt werden. Fassen Sie die Umlenkstange (siehe Abb. 2.3) und stellen Sie sie manuell in Ihre bevorzugte Richtung ein. Bei einigen Geräten kann der horizontale Winkel des Luftstroms per Fernbedienung eingestellt werden. Bitte lesen Sie das Handbuch zur Fernbedienung.

HINWEIS BEI SCHWELLENWELIGKEITEN

Wenn Sie den COOL- oder DRY-Modus verwenden, stellen Sie die Luftklappe nicht für längere Zeit in einem zu vertikalen Winkel ein. Dies kann dazu führen, dass Wasser auf dem Lamellenblatt kondensiert und auf den Boden oder die Einrichtung fällt. (Siehe Abb. 2.2.) Wenn Sie den COOL- oder HEAT-Modus verwenden, kann die Leistung des Geräts aufgrund eines zu geringen Luftstroms die Einstellung der Luftklappe zu stark einstellen. Die Luftklappe nicht von Hand bewegen. Dies führt dazu, dass die Luftklappe nicht mehr synchron ist. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker für einige Sekunden heraus. Starten Sie dann das Gerät erneut. Diese werden zurücksetzen das Klappe.



! Achtung: Halten Sie die Luftklappe nicht längere Zeit in einem zu senkrechten Winkel. Dies kann dazu führen, dass Kondenswasser auf Ihre Einrichtung tropft

Abb 2.2

! VORSICHT

Führen Sie Ihre Finger nicht in oder in die Nähe des Gebläses und der Saugseite des Geräts. Der Hochgeschwindigkeitsventilator im Gerät kann zu Verletzungen führen.

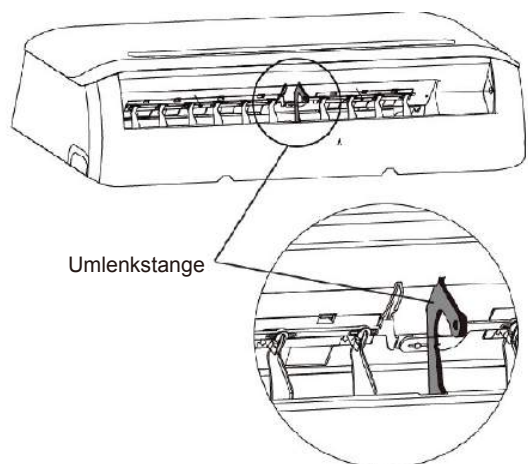


Abb 2.3

- **Schlafbetrieb**

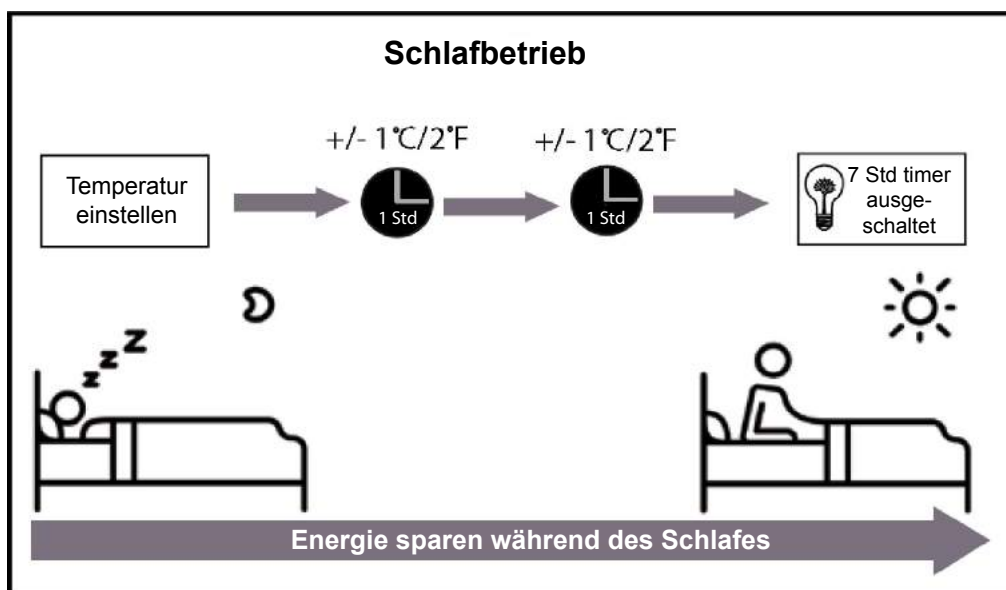
Die SLEEP-Funktion wird verwendet, um den Energieverbrauch im Schlaf zu senken (und Sie benötigen nicht die gleichen Temperatureinstellungen, um komfortabel zu sein). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden.

Drücken Sie die SLEEP-Taste, wenn Sie zum Einschlafen bereit sind. Im COOL-Modus erhöht das Gerät die Temperatur nach 1 Stunde um 1 ° C und nach einer weiteren Stunde um 1 ° C (2 ° F). Im HEAT-Modus senkt das Gerät die Temperatur danach um 1 ° C (2 ° F)

1 Stunde und verringert zusätzlich 1 ° C (2 ° F) nach einer weiteren Stunde.

Es hält die neue Temperatur für 7 Stunden, dann schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Hinweis: Die SLEEP-Funktion steht nicht in zur Verfügung FAN oder TROCKEN Modus .



Add.3.1

Manuelle Bedienung (ohne Fernbedienung)

2

So bedienen Sie Ihr Gerät ohne Fernbedienung Wenn

Ihre Fernbedienung nicht funktioniert, können Sie Ihr Gerät manuell mit der Taste MANUAL CONTROL am Innengerät bedienen. Beachten Sie, dass der manuelle Betrieb keine langfristige Lösung ist und dass die Verwendung des Geräts mit der Fernbedienung dringend empfohlen wird.

Vor der manuellen Steuerung.

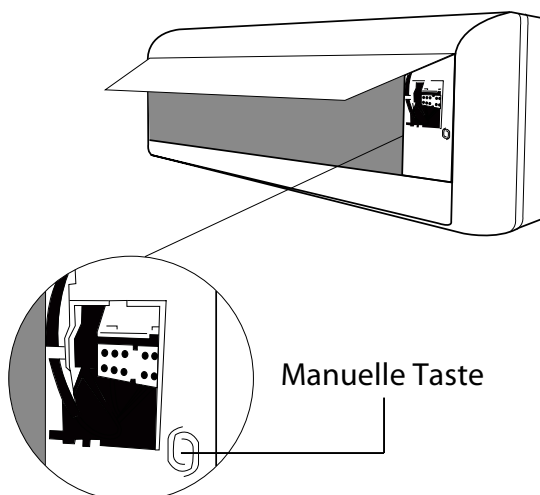
Das Gerät muss vor dem manuellen Betrieb ausgeschaltet werden.

So bedienen Sie Ihr Gerät manuell:

1. Suchen Sie die MANUAL CONTROL-Taste auf der rechten Seitenwand des Geräts.
2. Drücken Sie einmal die Taste MANUAL CONTROL, um den Modus FORCED AUTO zu aktivieren.
3. Drücken Sie erneut die MANUAL CONTROL-Taste, um den FORCED COOLING-Modus zu aktivieren.
4. Drücken Sie die MANUAL CONTROL-Taste ein drittes Mal, um das Gerät auszuschalten.

! VORSICHT

Die manuelle Taste ist nur für Testzwecke und für den Notbetrieb vorgesehen. Bitte benutzen Sie diese Funktion nur, wenn die Fernbedienung verloren geht und dies unbedingt erforderlich ist. Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, aktivieren Sie das Gerät mit der Fernbedienung.



Innengerät reinigen

VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG

Schalten Sie Ihr Klimagerät immer aus und trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder warten.

VORSICHT

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn das Gerät besonders schmutzig ist, können Sie es mit einem in warmes Wasser getränktes Tuch abwischen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Chemikalien oder chemisch behandelten Tücher
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Benzin, Verdünner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel. Sie können dazu führen, dass die Kunststoffoberfläche reißt oder sich verformt.
- Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 40 ° C ist, um die Frontplatte zu reinigen. Dies kann dazu führen, dass sich die Platte verformt oder verfärbt.

Luftfilter reinigen

Eine verstopfte Klimaanlage kann die Kühleffizienz Ihres Geräts verringern und Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen.

1. Heben Sie die Frontplatte des Innengeräts an. Der Luftfilter befindet sich unter dem oberen Lufteinlassgitter.
2. Fassen Sie die Lasche am Ende des Filters an, heben Sie sie an und ziehen Sie sie in Ihre Richtung.
3. Ziehen Sie jetzt den Filter heraus.
4. Reinigen Sie den großen Luftfilter mit warmem Seifenwasser. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
5. Spülen Sie den Filter mit frischem Wasser aus und schütteln Sie das überschüssige Wasser ab.

6. Trocknen Sie es an einem kühlen, trockenen Ort und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

7. Schließen Sie die Frontblende des Innengeräts.

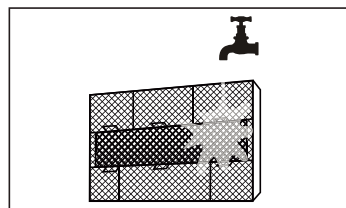
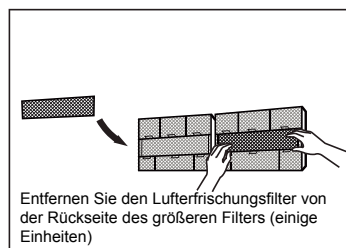
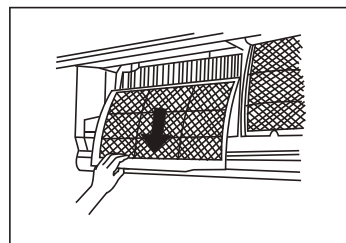
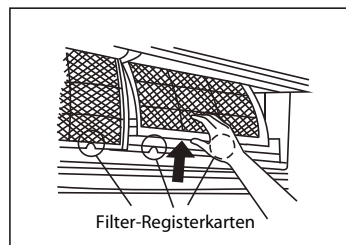


Abb. 5.1

VORSICHT

Berühren Sie nach dem Ausschalten des Geräts mindestens 10 Minuten lang keinen Luftauffrischungsfiter (Plasma).

! VORSICHT

- Bevor Sie den Filter wechseln oder reinigen, schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie die Stromversorgung an.
- Berühren Sie beim Entfernen des Filters keine Metallteile im Gerät. Die scharfen Metallkanten können Sie schneiden.
- Verwenden Sie kein Wasser zum Reinigen des Innengeräts. Dies kann die Isolierung zerstören und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Setzen Sie den Filter beim Trocknen keinem direkten Sonnenlicht aus. Dadurch kann der Filter schrumpfen

Luftfilter-Erinnerungen (optional)

Erinnerung zur Luftfilterreinigung

Nach 240 Betriebsstunden blinkt das Anzeigefenster des Innengeräts mit „CL“. Dies ist eine Erinnerung an das Reinigen des Filters. Nach 15 Sekunden kehrt das Gerät zur vorherigen Anzeige zurück.

Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie viermal auf die LED-Taste Ihrer Fernbedienung oder dreimal auf die Taste MANUAL CONTROL. Wenn Sie die Erinnerung nicht zurücksetzen, blinkt die Anzeige „CL“ erneut, wenn Sie das Gerät neu starten.

Luftfilterwechsel-Erinnerung

Nach 2.880 Betriebsstunden blinkt das Anzeigefenster des Innengeräts auf „nF“. Dies erinnert Sie daran, den Filter auszutauschen. Nach 15 Sekunden kehrt das Gerät zur vorherigen Anzeige zurück.

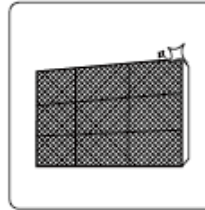
Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie viermal auf die LED-Taste Ihrer Fernbedienung oder dreimal auf die Taste MANUAL CONTROL. Wenn Sie die Erinnerung nicht zurücksetzen, blinkt die Anzeige „nF“ erneut, wenn Sie das Gerät neu starten.

! VORSICHT

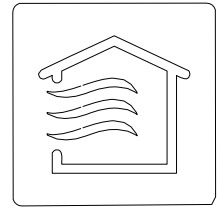
- Jegliche Wartung und Reinigung der Außeninheit sollte von einem autorisierten Händler oder einem lizenzierten Serviceanbieter durchgeführt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von autorisierten Händlern oder lizenzierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

Wartung - lange Zeit der Nichtbenutzung

Wenn Sie vorhaben, Ihre Klimaanlage längere Zeit nicht zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:



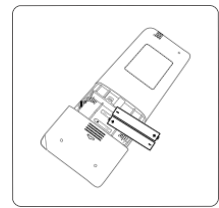
Reinigen Sie alle Filter



Schalten Sie die FAN-Funktion ein, bis das Gerät vollständig getrocknet ist



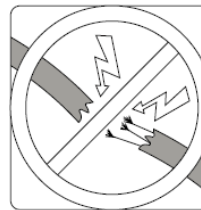
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung



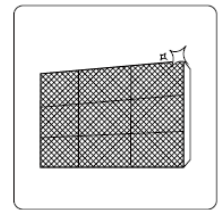
Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus

Wartung - Inspektion vor der Saison

Nach längerem Nichtgebrauch oder vor häufigem Gebrauch Folgendes tun:



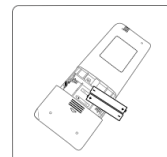
Überprüfen Sie auf beschädigte Drähte



Reinigen Sie alle Filter



Überprüfen Sie auf Lecks



Ersetzen Sie die Batterien



Stellen Sie sicher, dass nichts alle Luftein- und -auslässe blockiert

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt, schalten Sie Ihr Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder ungewöhnlich warm
- Sie riechen einen brennenden Geruch
- Das Gerät gibt laute oder ungewöhnliche Geräusche aus
- Eine Sicherung durchbrennt oder der Sicherungsautomat löst häufig aus
- Wasser oder andere Gegenstände fallen in oder aus dem Gerät

NICHT VERSUCHEN, DIESE SICH ZU FIXIEREN! KONTAKTIEREN SIE DEN AUTORISIERTEN DIENSTLEISTER SOFORT!

Häufige Probleme

Die folgenden Probleme sind keine Fehlfunktionen und müssen in den meisten Situationen nicht repariert werden.

Problem	Mögliche Ursachen
Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird	Das Gerät verfügt über eine 3-minütige Schutzfunktion, die eine Überlastung des Geräts verhindert. Das Gerät kann nicht innerhalb von drei Minuten nach dem Ausschalten neu gestartet werden.
Das Gerät wechselt vom COOL / HEAT-Modus den FAN-Modus	Das Gerät kann seine Einstellung ändern, um zu verhindern, dass sich am Gerät Frost bildet. Sobald die Temperatur ansteigt, arbeitet das Gerät wieder im zuvor ausgewählten Modus
	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht. Zu diesem Zeitpunkt schaltet das Gerät den Kompressor aus. Das Gerät arbeitet weiter, wenn die Temperatur wieder schwankt.
Das Innengerät strahlt weißen Nebel aus	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der klimatisierten Luft weißen Nebel erzeugen.
Sowohl die Inneneinheit als auch die Außeneinheit strahlen weißen Nebel aus	Wenn das Gerät nach dem Auftauen im HEAT-Modus startet, kann weißer Nebel aufgrund von Feuchtigkeit entstehen, die beim Abtauen entsteht.

Problem	Mögliche Ursachen
Das Innengerät macht Geräusche	Ein Luftrauschen kann auftreten, wenn die Luftklappe ihre Position zurücksetzt.
	Nach dem Betrieb des Geräts im HEAT-Modus kann ein Quietschen auftreten, da sich die Kunststoffteile des Geräts ausdehnen und zusammenziehen.
Sowohl das Innengerät als auch das Außengerät machen Geräusche	Geringes Zischen während des Betriebs: Dies ist normal und wird durch Kältemittelgas verursacht, das durch Innen- und Außengeräte strömt.
	Ein leises Zischen ist zu hören, wenn das System startet, gerade nicht mehr läuft oder abgetaut wird: Dieses Geräusch ist normal und wird durch das Anhalten des Kühlgases oder die Richtungsänderung verursacht.
	Quietschgeräusch: Normales Ausdehnen und Zusammenziehen von Kunststoff- und Metallteilen, verursacht durch Temperaturänderungen während des Betriebs, kann Quietschgeräusche verursachen.
Das Außengerät macht Geräusche	Das Gerät gibt je nach aktuellem Betriebsmodus unterschiedliche Töne aus.
Staub wird entweder vom Innen- oder Außengerät abgegeben	Das Gerät kann sich während längerer Nichtgebrauchszeit Staub ansammeln, der beim Einschalten des Geräts abgegeben wird. Dies kann dadurch gemindert werden, dass die Einheit bei längerer Inaktivität abgedeckt wird.
Das Gerät hat einen schlechten Geruch	Das Gerät kann Gerüche aus der Umgebung (z. B. Möbel, Kochen, Zigaretten usw.) absorbieren, die während des Betriebs abgegeben werden.
	Die Filter der Einheit sind schimmelig und sollten gereinigt werden.
Der Lüfter der Außeneinheit funktioniert nicht	Während des Betriebs wird die Lüftergeschwindigkeit gesteuert, um den Produktbetrieb zu optimieren.
Die Bedienung ist unberechenbar, unvorhersehbar oder die Einheit reagiert nicht	Störungen durch Funktürme und Fernverstärker können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. In diesem Fall versuchen Sie Folgendes: <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie die Stromversorgung und stellen Sie die Verbindung wieder her. • Drücken Sie die ON / OFF-Taste an der Fernbedienung, um den Betrieb wieder aufzunehmen.

HINWEIS: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Geben Sie ihnen eine detaillierte Beschreibung der Gerätestörung sowie Ihre Modellnummer.

Fehlerbehebung

Wenn Probleme auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein Reparaturunternehmen wenden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Schlechte Kühlleistung	Die Temperatureinstellung ist möglicherweise höher als die Umgebungstemperatur	Senken Sie die Temperatureinstellung
	Der Wärmetauscher der Innen- oder Außeneinheit ist verschmutzt	Reinigen Sie den betroffenen Wärmetauscher
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen
	Der Lufteinlass oder -auslass einer der Einheiten ist blockiert	Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Hindernis und schalten Sie es wieder ein
	Türen und Fenster sind offen	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster geschlossen sind, während Sie das Gerät bedienen
	Übermäßige Wärme wird durch Sonnenlicht erzeugt	Schließen Sie Fenster und Vorhänge bei starker Hitze oder starker Sonneneinstrahlung
	Zu viele Wärmequellen im Raum (Menschen, Computer, Elektronik usw.)	Menge an Wärmequellen reduzieren
	Niedriges Kältemittel aufgrund von Leckagen oder Langzeitgebrauch	Auf Lecks prüfen, ggf. wieder abdichten und Kältemittel auffüllen
Die SILENCE-Funktion ist aktiviert	Die SILENCE-Funktion kann die Produktleistung verringern, indem die Betriebsfrequenz verringert wird. Deaktivieren Sie die SILENCE-Funktion.	

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stromausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist
	Die Stromversorgung ist ausgeschaltet	Schalte den Strom an
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Batterien der Fernbedienung sind leer	Ersetzen Sie die Batterien
	Der 3-Minuten-Schutz der Einheit wurde aktiviert	Warten Sie nach dem Neustart des Geräts drei Minuten
	Timer ist aktiviert	Schalten Sie den Timer aus
Das Gerät startet und stoppt häufig	Das System enthält zu viel oder zu wenig Kältemittel	Prüfen Sie auf Lecks und füllen Sie das System mit Kältemittel auf.
	Nicht komprimierbares Gas oder Feuchtigkeit ist in das System eingedrungen.	Das System evakuieren und mit Kältemittel auffüllen
	Der Kompressor ist defekt	Ersetzen Sie den Kompressor
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig	Installieren Sie einen Manostat, um die Spannung zu regulieren
Schlechte Heizleistung	Die Außentemperatur ist niedriger als 7 ° C (44.5 ° F).	Zusatzheizung verwenden
	Kalte Luft dringt durch Türen und Fenster ein	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs geschlossen sind
	Niedriges Kältemittel aufgrund von Leckagen oder Langzeitgebrauch	Auf Lecks prüfen, ggf. wieder abdichten und Kältemittel auffüllen
Die Anzeigelampen blinken weiter	Das Gerät kann den Betrieb unterbrechen oder sicher weiterlaufen. Wenn die Anzeigelampen weiter blinken oder Fehlercodes angezeigt werden, warten Sie etwa 10 Minuten. Das Problem kann sich von selbst lösen.	
In der Fensteranzeige des Innengeräts wird ein Fehlercode angezeigt: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Wenn nicht, trennen Sie die Stromversorgung und schließen Sie sie erneut an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, und wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.	

HINWEIS: Wenn das Problem nach den oben genannten Prüfungen und Diagnosen weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Europäische Entsorgungsrichtlinien

5

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Bei der Entsorgung dieses Geräts ist das Gesetz eine besondere Sammlung und Behandlung erforderlich. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll oder unsortiertem Hausmüll.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für elektronische Abfälle.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt das alte Gerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Metallhändler.

Besonderer Hinweis

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in einer anderen natürlichen Umgebung gefährdet Ihre Gesundheit und belastet die Umwelt. Gefahrstoffe können in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.

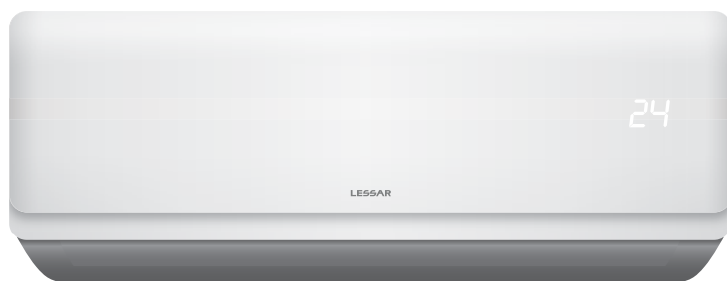


LESSAR


LESSAR**CONDIZIONATORE D'ARIA MODELLO SPLIT**

Manuale del cliente

LINEA PRODIGY

Tutti i modelli

LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

NOTA IMPORTANTE:

Leggere attentamente questo Manuale prima di installare o mettere in funzione la nuova unità di condizionamento. Conservare il manuale per consultazioni future.

Il design e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Per dettagli consultare il distributore o il produttore.



Indice

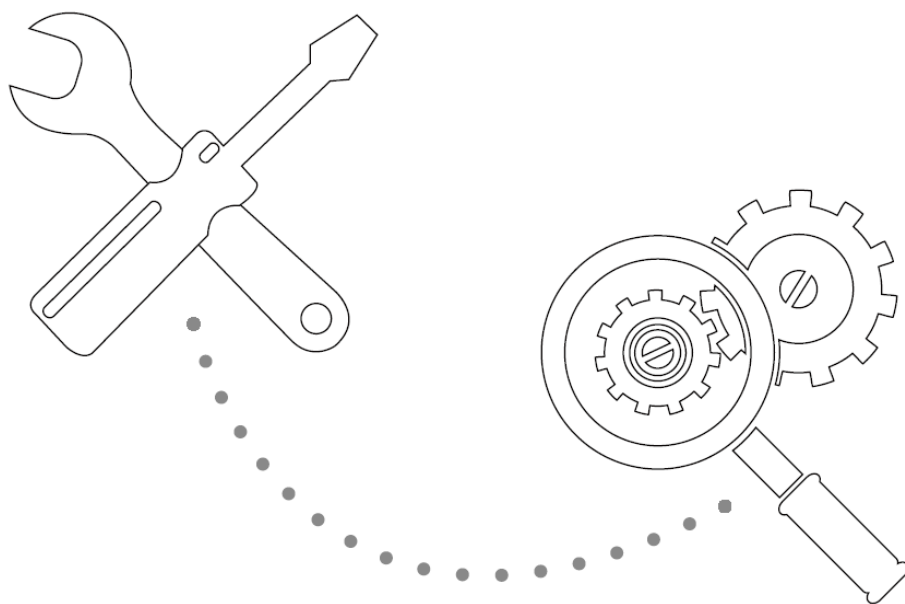
Manuale del cliente

0 Misure di sicurezza 05

1 Specifiche e caratteristiche dell'unità07



3	Cura e manutenzione	13
4	Risoluzione dei problemi	15
5	Disposizioni Europee	19



Misure di sicurezza

Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima dell'installazione

L'installazione scorretta causata dall'inosservanza delle istruzioni può causare lesioni e danni. La gravità del danno potenziale o lesioni è classificata con un segnale di **AVVERTENZA** o un segnale di **PRECAUZIONE**.



AVVERTENZA

Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può causare gravi lesioni.



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può provocare lesioni moderate alla vostra persona, o danni all'unità o ad altre proprietà.



AVVERTENZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e psichiche o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro per comprenderne anche i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione deve essere eseguita da personale specializzato (ad eccezione della pulizia dei filtri).

AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

- Richiedi ad un rivenditore autorizzato di installare questo condizionatore d'aria. Un'installazione errata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Le riparazioni, la manutenzione e lo spostamento di questa unità devono essere effettuati da un tecnico autorizzato. Riparazioni non appropriate possono causare lesioni gravi o guasti del prodotto.

AVVERTENZE PER L'USO DEL PRODOTTO

- Se si verifica una situazione anomala (come l'odore di bruciato), spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione. Rivolgersi al rivenditore per le istruzioni al fine di evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- Non inserire le dita, barre o altri oggetti nella ripresa o nella mandata dell'aria. Ciò potrebbe causare lesioni, quando la ventola gira ad alta velocità.
- Non utilizzare spray infiammabili come spray per capelli, lacca o vernice in prossimità dell'unità. Ciò potrebbe causare incendi e combustione.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in luoghi in prossimità di gas combustibili. Il gas emesso potrebbe raccogliersi attorno all'unità e causare un'esplosione.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in una stanza umida (ad esempio, il bagno o la lavanderia). Ciò potrebbe causare scosse elettriche e il deterioramento del prodotto.
- Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un periodo prolungato di tempo.

AVVERTENZE ELETTRICHE

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione specificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico certificato.
- Mantenere spina di alimentazione pulita. Rimuovere la polvere o sporcizia che si accumula su o intorno alla spina. Spine sporche possono provocare incendi o scosse elettriche
- Non tirare il cavo di alimentazione per spegnere l'unità. Tenere saldamente la spina ed estrarla dalla presa di corrente. Tirando direttamente sul cavo lo si può danneggiare, e ciò può comportare incendi o scariche elettriche..
- Non utilizzare una prolunga, non estendere manualmente il cavo di alimentazione, o collegare altri apparecchi alla stessa presa del condizionatore d'aria. Collegamenti elettrici insufficienti, scarso isolamento e tensione insufficiente possono causare incendi.

AVVERTENZE PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima di pulire. Non farlo può provocare scosse elettriche.
- Non pulire il condizionatore d'aria con quantità eccessive di acqua.
- Non pulire il condizionatore d'aria con detergenti infiammabili.
- Detergenti combustibili possono causare incendi o deformazioni.



PRECAUZIONI

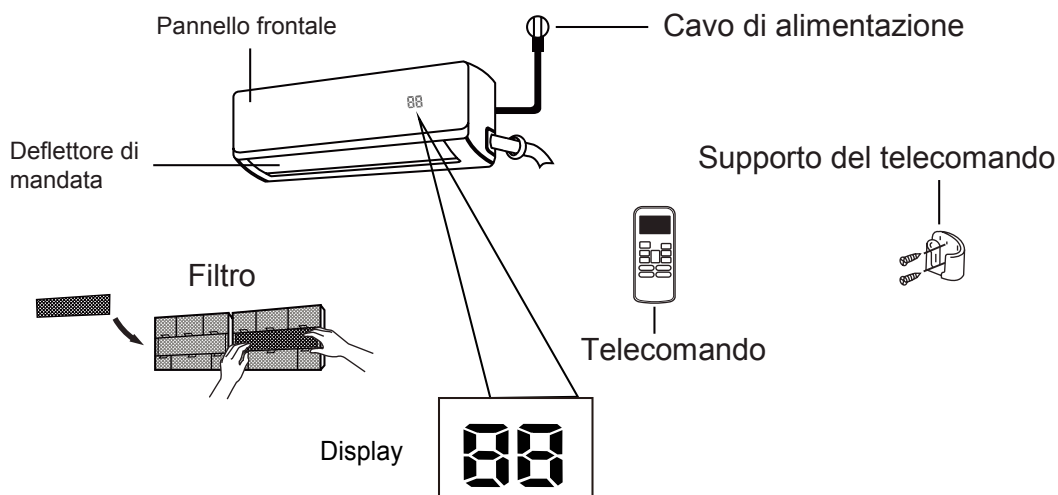
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato vicino a bruciatori o altri dispositivi di riscaldamento, assicurare una buona aerazione del locale per evitare carenza di ossigeno.
- Spegnerne il condizionatore d'aria e scollegare l'unità se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Spegnerne e scollegare l'apparecchio in caso di temporali.
- Assicurarasi che la condensa d'acqua possa scorrere senza ostacoli dall'unità.
- Non azionare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Ciò può causare scosse elettriche.
- Non usare il dispositivo per qualsiasi altro scopo diverso dalla sua destinazione d'uso.
- Non salire o collocare oggetti sopra l'unità esterna.
- Evitare che il condizionatore d'aria operi per lunghi periodi di tempo con porte o finestre

Specifiche e caratteristiche dell'Unità

1

Specifiche e
caratteristiche
dell'unità

Componenti dell'Unità



- “**ON**” per 3 secondi quando:
- viene acceso il TIMER
 - vengono accese le modalità FREDDO, VENTILAZIONE, TURBO, o SILENZIOSO
- “**OF**” per 3 secondi quando:
- quando viene spento il TIMER
 - vengono spente le modalità FREDDO, VENTILAZIONE, TURBO, o SILENZIOSO
- “**cF**” quando è attivata la funzione pre-riscaldamento
- “**dF**” durante lo sbrinamento
- “**SC**” quando l'unità si sta auto-pulendo
- “**FP**” quando è attivata la funzione antigelo

NOTE: Non è incluso in questo manuale anche il manuale del telecomando ad infrarossi
Nelle altre modalità, l'unità visualizzerà l'impostazione della temperatura.
Nella modalità Ventilazione, l'unità visualizzerà la temperatura dell'ambiente.

Visualizzazioni
sul display

Raggiungimento delle prestazioni ottimali

Le prestazioni ottimali per le modalità FREDDO, RISCALDAMENTO, e DEUMIDIFICAZIONE si raggiungono nei seguenti intervalli di temperatura. Quando il condizionatore d'aria viene utilizzato al di fuori di questi intervalli, alcune funzioni di sicurezza si attiveranno e l'unità funzionerà in modo meno ottimale

Split Inverter

	FREDDO	CALDO	DEUMIDIFICAZIONE
Temperatura ambiente	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Temperatura esterna	0°C - 50°C	-15°C - 30°C	0°C - 50°C
	-15°C - 50°C (*)		

(*) Per i modelli con controllo condensazione per funzionamento in freddo in inverno.

PER UNITA' CON RESISTENZA ELETTRICA AUSILIARIA

Quando la temperatura esterna è inferiore a 0°C si raccomanda di tenere l'unità collegata al timer per garantire una prestazione regolare.

Split ON/OFF

	FREDDO	CALDO	DEUMIDIFICAZIONE
Temperatura ambiente	17°-32°C	0°-30°C	10°-32°C
Temperatura esterna	18°-43°C	-7°-24°C	11°-43°C
	-7°-43°C (*)		18°-43°C
	18°-52°C (Per modelli tropicalizzati)		18°-52°C (Per modelli tropicalizzati)

(*) Per i modelli con controllo condensazione per funzionamento in freddo in inverno

Per ottimizzare le prestazioni della vostra unità, effettuare le seguenti operazioni:

- Tenere porte e finestre chiuse
- Limitare il consumo energetico utilizzando il temporizzatore (TIMER ON – TIMER OFF)
- Non bloccare la mandata e la ripresa aria dell'aria
- Pulire regolarmente i filtri dell'aria

Per spiegazioni dettagliate delle singole modalità, fare riferimento al **Manuale del Telecomando**

Altre caratteristiche

- **Funzione “Auto-Restart”**

Se l'unità perde potenza, si riavvia automaticamente con le impostazioni precedenti quando viene ripristinata la corrente.

- **Funzione “Anti-mildew” (in alcuni modelli)**

Quando si spegne l'apparecchio dalle modalità FREDDO, AUTO e DEUMIDIFICAZIONE, il condizionatore continua ad operare a bassissima potenza per asciugare l'acqua di condensa e prevenire la formazione di muffa

- **Funzione “Mute Operation” (in alcuni modelli)**

Premendo il tasto LED del telecomando si spegne il display luminoso dell'unità e il “cicalino” del condizionatore, creando un ambiente più confortevole e tranquillo

- **Funzione controllo Wi-Fi (in alcuni modelli)**
permette di controllare il vostro condizionatore utilizzando il cellulare o la connessione WI-FI.

- **Funzione di Memoria posizione deflettore (in alcuni modelli)**

Quando si accende l'unità, il deflettore riprenderà automaticamente dalla sua ultima angolazione.

- **Rilevamento perdita di gas (in alcuni modelli)**

L'unità interna visualizzerà sul display la scritta “EC” quando rileva una perdita di gas.

Per informazioni dettagliate sulle funzioni avanzate della vostra unità (come ad es. la modalità TURBO o la funzione “auto-pulente”), fare riferimento al **Manuale del Telecomando**

NOTE SULLE IMMAGINI

Le immagini di questo manuale hanno scopo puramente illustrativo. L'aspetto dell'unità interna può essere leggermente diversa. Prevarrà la forma reale.

• Impostare l'angolazione del flusso d'aria

Impostazione verticale del flusso d'aria

Quando l'unità è accesa, usare il pulsante "SWING /DIRECT" per impostare la direzione (angolazione verticale) del flusso d'aria

1. Premere una volta il tasto "SWING /DIRECT" per attivare il deflettore. Ogni volta che si preme il tasto il deflettore si regola di 6°. Premere il tasto fino a quando non si raggiunge la direzione desiderata.
2. Per fare muovere continuamente il deflettore tenere premuto il tasto SWING/DIRECT per 3 secondi. Premere nuovamente per spegnere questa funzione.

Impostazione orizzontale del flusso d'aria

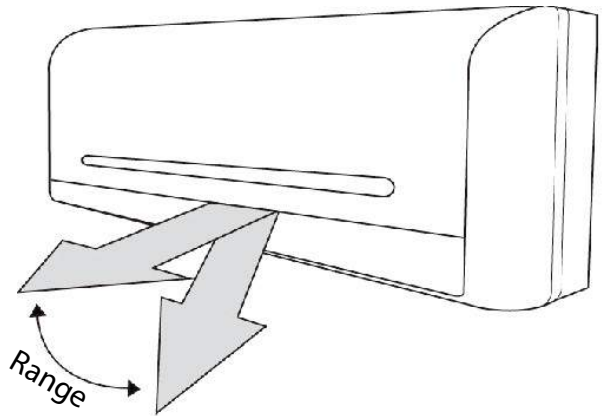
L'impostazione orizzontale del flusso d'aria deve essere fatta manualmente. Afferrare l'asta del deflettore (Vedi Fig.2.3) e regolare manualmente fino a raggiungere l'angolazione desiderata. In alcuni modelli l'angolazione orizzontale del flusso d'aria può essere regolata tramite telecomando. Si prega di fare riferimento al Manuale del Telecomando.

NOTA SULL'ANGOLAZIONE DEL DEFLETTORE

Quando si utilizza la modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE non impostare il deflettore con un'angolazione troppo verticale per lunghi periodi di tempo. Ciò può causare la formazione di condensa sulla lama del deflettore che cadrà sul pavimento o sull'arredamento.

Quando si utilizza la modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO, impostando il deflettore con un'angolazione troppo verticale le prestazioni della macchina si potrebbero ridurre per un flusso d'aria limitato.

Non spostare il deflettore a mano. Questo farà sì che il deflettore vada fuori sincrono. In questo caso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina per qualche secondo, poi riavviare l'unità. Questo permette di resettare il deflettore.

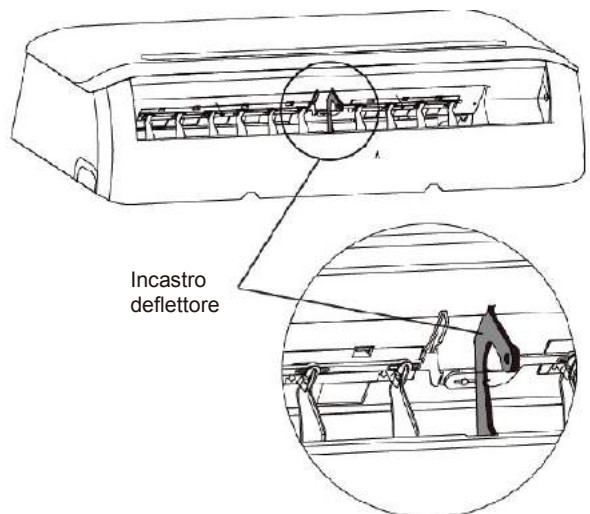


! Precauzione: non tenere il deflettore con un'angolazione troppo verticale per lunghi periodi di tempo. Ciò potrebbe causare la formazione di condensa che sotto forma di gocce cadrà sui vostri mobili.

Fig. 2.2

! PRECAUZIONE

Non mettere le dita in prossimità del ventilatore della mandata dell'unità. La ventola ad alta velocità all'interno dell'unità può provocare lesioni.



Incastro deflettore

• Modalità “Sleep”

La funzione SLEEP è utilizzata per diminuire il consumo di energia durante il sonno. Questa funzione può essere attivata solo attraverso il telecomando.

Premere il tasto SLEEP quando si è pronti per andare a dormire. In modalità RAFFREDDAMENTO, l'unità aumenta la temperatura di 1 ° C dopo 1 ora, e aumenterà un ulteriore 1 ° C dopo un'altra ora. In modalità RISCALDAMENTO, l'unità farà diminuire la temperatura di 1 ° C dopo un'ora, e diminuirà di un ulteriore 1 C° dopo un'altra ora.

L'unità terrà la nuova temperatura per 7 ore, si spegnerà automaticamente.

Nota: La modalità SLEEP non è disponibile in modalità VENTILAZIONE o DEUMIDIFICAZIONE

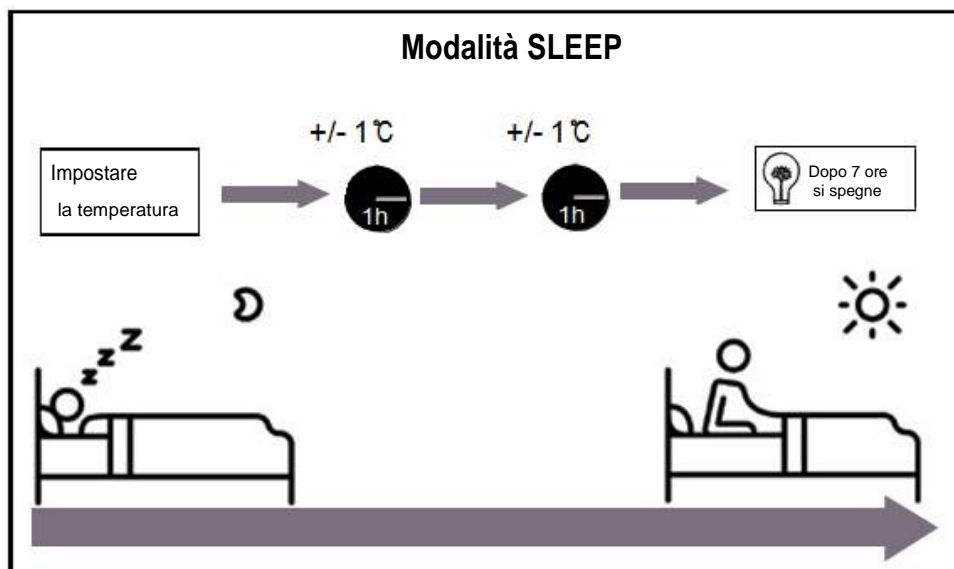


Fig. 3.1

Uso manuale (senza telecomando)

2

Come operare senza telecomando

Qualora il telecomando non funzionasse, l'unità può essere azionata manualmente con il pulsante "CONTROLLO MANUALE" che si trova sull'unità interna. Il funzionamento manuale non è una soluzione di lungo termine, l'utilizzo del telecomando è fortemente consigliato.

Uso Manuale senza telecomando

PRIMA DEL CONTROLLO MANUALE

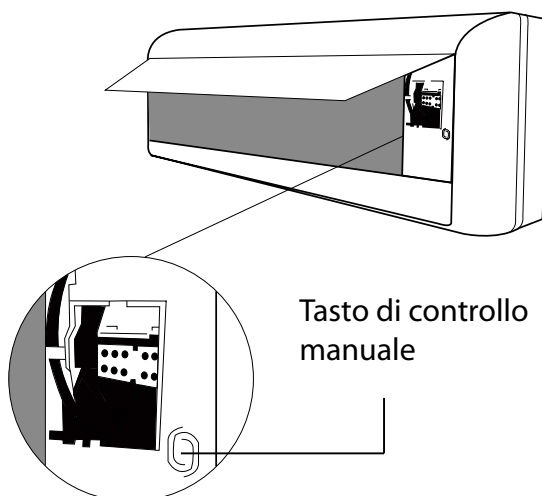
L'unità deve essere spenta prima del controllo manuale

Per operare manualmente:

1. Localizzare il tasto di CONTROLLO MANUALE posizionato sul lato destro del pannello dell'unità.
2. Premere il tasto di CONTROLLO MANUALE e premere nuovamente per attivare la modalità AUTO FORZATA
3. Premere ancora il tasto di CONTROLLO MANUALE per attivare la modalità RAFFREDDAMENTO FORZATO
4. Premere il tasto di CONTROLLO MANUALE per una terza volta per spegnere l'unità.

! PRECAUZIONE

Il tasto manuale è destinato solo a scopi di test e di emergenza. Si prega di non utilizzare questa funzione a meno che il telecomando si è perso ed sia assolutamente necessario. Per ripristinare il funzionamento normale, utilizzare il telecomando per attivare l'unità.



Pulizia dell'unità interna

PRIMA DELLA PULIZIA O DELLA MANUTENZIONE

SPEGNERE SEMPRE IL VOSTRO CONDIZIONATORE E TOGLIERE LA PRESA PRIMA DELLA PULIZIA E DELLA MANUTENZIONE

PRECAUZIONE

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Se l'unità è particolarmente sporca, è possibile utilizzare un panno imbevuto di acqua tiepida per pulirlo.

- **Non usare** prodotti chimici, o panni trattati chimicamente per pulire l'unità.
- **Non usare** benzene, diluenti, o altri solventi per pulire l'unità. Possono causare la rottura o la deformazione della superficie di plastica
- **Non usare** acqua a temperatura superiore a 40°C per pulire il pannello frontale. Il pannello potrebbe deformarsi o scolorirsi.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Un condizionatore d'aria intasato può ridurre l'efficienza di raffreddamento della vostra unità, e può anche essere dannoso per la vostra salute. Assicurarsi di pulire il filtro una volta ogni due settimane

1. Sollevare il pannello frontale dell'unità interna. Il filtro dell'aria è sotto la griglia superiore di aspirazione dell'aria.
2. Afferrare la linguetta all'estremità del filtro, sollevarlo, e quindi tirarlo verso di sé.
3. Tirare fuori il filtro
4. Pulire il filtro con acqua tiepida e sapone. Usare un detergente delicato
5. Sciacquare il filtro con acqua fresca, poi togliere l'acqua in eccesso
6. Farlo asciugare in un ambiente fresco e asciutto, non esporlo alla luce diretta del sole
7. Chiudere il pannello dell'unità

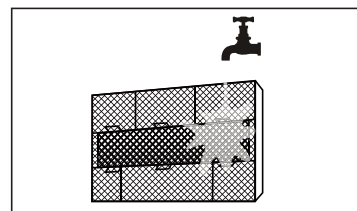
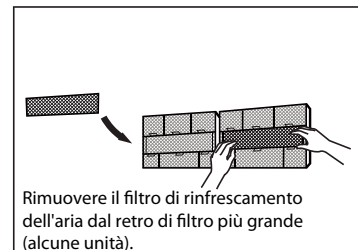
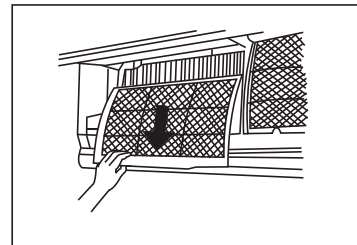
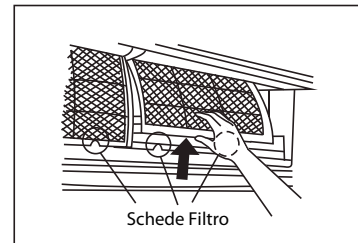


Fig. 5.1

PRECAUZIONE

Non toccare il filtro per almeno 10 minuti dopo lo spegnimento dell'unità

! PRECAUZIONE

- Prima di cambiare il filtro o pulirlo, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione.
- Quando rimuovete il filtro, non toccate le parti metalliche dell'unità. I bordi metallici affilati potrebbero tagliarvi.
- Non usare acqua per pulire la parte interna dell'unità. Questo può distruggere l'isolamento e causare scosse elettriche.
- Non esporre il filtro alla luce diretta del sole quando asciuga. Questo potrebbe far ritirare il filtro.

Allarme pulizia filtro (Opzionale)

Memo pulizia filtro

Dopo 240 ore di utilizzo, il display sull'unità interna lampeggia "CL." Questo è un promemoria per pulire il filtro. Dopo 15 secondi, l'unità torna alla visualizzazione precedente sul display.

Per resettare la funzione promemoria, premere per 4 volte il tasto LED sul telecomando oppure premere il tasto del CONTROLLO MANUALE per 3 volte.

Se non fate il reset alla funzione promemoria, l'indicatore "CL" apparirà nuovamente quando l'unità verrà nuovamente accesa.

Memo sostituzione filtro

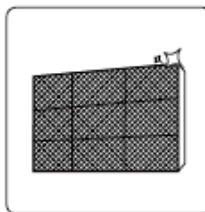
To Dopo 2.880 ore di utilizzo, il display sull'unità interna lampeggia "NF". Questo è un promemoria per sostituire il filtro. Dopo 15 secondi, l'unità torna alla visualizzazione precedente sul display

! PRECAUZIONE

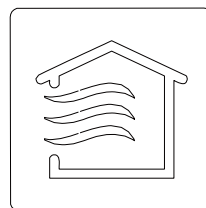
- La manutenzione e la pulizia dell'unità interna devono essere fatta da un rivenditore autorizzato o da centri di assistenza autorizzati.
- Le riparazioni dell'unità devono essere fatte da un rivenditore autorizzato o da fornitori autorizzati

Manutenzione – Nei periodi di non utilizzo

Se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, procedere come segue:



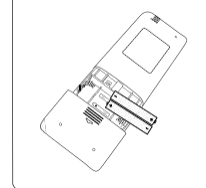
Pulire i filtri



Attivare la modalità VENTILAZIONE fino a quando l'unità non sia completamente asciutta



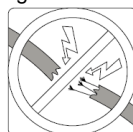
Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione



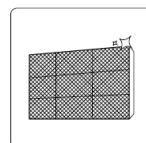
Togliere le pile dal telecomando

Manutenzione Pre- stagione

Dopo lunghi periodi di non utilizzo, o prima di periodi a frequente utilizzo, procedere come segue:



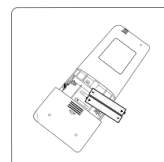
Controllare se i cavi sono Danneggiati



Pulire i filtri



Controllare eventuali perdite



Riposizionare le pile nel telecomando



Assicurarsi che nulla ostacoli le mandate di ingresso e di uscita dell'aria

Risoluzione dei problemi

4

! PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Se una qualsiasi delle seguenti condizioni si verifica, spegnere l'unità immediatamente!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o troppo caldo
- Se sentite odore di bruciato
- Se l'unità emette suoni forti o anomali
- Se un fusibile salta o interviene frequentemente il magnetotermico
- Se acqua o altri oggetti cadono dall'unità

NON CERCATE di risolvere questi problemi da soli, chiamate un CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Problematiche frequenti

I seguenti problemi non sono un malfunzionamento e nella maggior parte delle situazioni non richiedono riparazioni.

PROBLEMA	Possibili cause
L'unità non si spegne premendo il tasto ON/OFF	L'unità dispone di una funzione di protezione della durata di 3 minuti che protegge l'unità dal sovraccarico. L'unità non può essere riavviata prima che siano passati tre minuti da quando è spenta.
L'unità passa dalla modalità RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO alla modalità VENTILAZIONE	L'unità può cambiare impostazione per impedire la formazione di brina sull'unità. Quando la temperatura aumenta, l'unità inizierà a funzionare nella modalità precedentemente selezionata. La temperatura impostata è stata raggiunta, a questo punto l'unità spegne il compressore. L'unità diventerà nuovamente operativa quando la temperatura oscillerà di nuovo.
L'unità interna emette una nebbiolina bianca	Nelle regioni umide, una grande differenza di temperatura tra l'aria della stanza e l'aria condizionata può provocare una nebbiolina bianca.
Entrambe le unità (interna e esterna) emettono una nebbiolina bianca	Quando l'unità si riavvia in modalità RISCALDAMENTO, dopo lo scongelamento, una nebbiolina bianca può essere emessa a causa dell'umidità generata dal processo di sbrinamento.

Problema	Possibili cause
L'unità interna fa rumore	Un rumore d'aria corrente può verificarsi quando il deflettore reimposta la sua posizione.
	Un cigolio può verificarsi dopo l'esecuzione dell'unità in modalità RISCALDAMENTO causato dall'espansione e della contrazione delle parti in plastica dell'unità.
Entrambe le unità (interna e esterna) fanno rumore	Un sibilo basso durante il funzionamento è normale ed è causato dal gas refrigerante che scorre attraverso entrambe le unità interne ed esterne.
	Un sibilo basso all'avvio del sistema, o appena spento, o in fase di sbrinamento è normale ed è causato dall'arresto del gas refrigerante o dal cambio di direzione.
	Un rumore di cigolio è normale: è dovuto all'espansione e alla contrazione delle parti in plastica e in metallo causate dalle variazioni di temperatura durante il funzionamento.
L'unità interna emette dei suoni	L'unità farà suoni diversi in base alla sua modalità di funzionamento corrente.
L'unità interna o esterna emettono polvere	L'unità può accumulare polvere durante lunghi periodi di non utilizzo, che sarà emessa quando l'unità verrà accesa. Questo si può evitare coprendo l'unità durante lunghi periodi di inattività.
L'unità emette un cattivo odore	L'unità può assorbire gli odori dall'ambiente (come odori provenienti da mobili, cucina, sigarette, ecc) che verranno emessi durante il funzionamento.
	I filtri si sono ammuffiti e devono essere puliti.
La ventola dell'unità esterna non funziona	Durante il funzionamento, la velocità della ventola è controllata per ottimizzare il funzionamento dell'unità.
Il funzionamento è irregolare, imprevedibile, o l'unità non risponde	<p>Interferenza da ripetitori per i telefoni cellulari e ripetitori a distanza può causare problemi di funzionamento.</p> <p>In questi casi, fare quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnere l'unità, e provare a riaccenderla. • Premere il tasto ON/OFF del telecomando e fare ripartire l'unità

NOTA: se il problema persiste, contattare un rivenditore o un centro di assistenza nelle vostre vicinanze. Fornite una descrizione accurata del malfunzionamento dell'unità e fornite il numero del modello

Risoluzione dei problemi

Quando si verificano dei problemi, controllare i seguenti punti prima di contattare un centro di assistenza

Problema	Possibili cause	Soluzione
Scarso rendimento in RAFFREDDAMENTO	L'impostazione della temperatura può essere superiore alla temperatura ambiente	Abbassare la temperatura impostata
	Lo scambiatore di calore dell'unità interna o esterna è sporco	Pulire lo scambiatore di calore
	Il filtro è sporco	Rimuovere il filtro e pulirlo seguendo le istruzioni
	La presa d'aria o di uscita di una unità è bloccata	Spegnere l'unità, rimuovere l'ostruzione e riaccenderla
	Porte e finestre sono aperte	Assicurarsi di chiudere porte e finestre prima del funzionamento dell'unità
	L'eccessivo caldo è generato dalla luce del sole	Chiudere le finestre e le tende durante periodi di caldo elevato o in pieno sole
	Troppe fonti di calore nella stanza (persone, computers, elettrodomestici, etc.)	Ridurre le fonti di calore
	Poco gas refrigerante per perdite o periodi prolungati d'uso	Controllare eventuali perdite, risigillare, e se necessario rabboccare il gas
E' attiva la modalità SILENCE	La modalità SILENCE può abbassare le prestazioni del prodotto riducendo la frequenza di funzionamento. Disattivare la funzione SILENCE	

Problemi	Possibili Cause	Soluzioni
L'unità non funziona	Mancanza di corrente	Attendere il ripristino della corrente
	L'unità è spenta	Accendere l'unità
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Il telecomando ha le pile scariche	Sostituire le pile
	E' attivata la funzione di protezione dei 3 minuti	Aspettare 3 minuti prima di far ripartire l'unità
	E' attivato il TIMER	Disattivare il TIMER
L'unità di accende e si spegne spesso	C'è troppo poco gas nel sistema	Verificare le perdite e ricaricare il sistema di gas refrigerante
	Del gas incompressibile o dell'umidità è entrata nel sistema	Evacuare e ricaricare il sistema con il refrigerante
	Il compressore è rotto	Sostituire il compressore
	Il voltaggio è troppo basso o alto	Rivolgersi al fornitore di energia elettrica
Scarso rendimento in RISCALDAMENTO	La temperatura esterna è più bassa di -7°C	Utilizzare dispositivi di riscaldamento ausiliario
	Aria fredda entra attraverso porte e finestre	Durante l'uso assicurarsi di aver chiuso porte e finestre
	Poco gas refrigerante per perdite o periodi prolungati d'uso	Controllare eventuali perdite, risigillare, e se necessario rabboccare il gas
Le spie continuano a lampeggiare	L'unità potrebbe interrompere il funzionamento o continuare a funzionare in modo sicuro. Se le spie continuano a lampeggiare o appaiono i codici di errore, attendere circa 10 minuti. Il problema potrebbe risolversi. In caso contrario, scollegare l'alimentazione, quindi collegarla di nuovo. Accendere l'unità. Se il problema persiste, scollegare l'alimentazione e contattare il centro di assistenza più vicino.	
Sul display dell'unità interna appaiono codici di ERRORI:		
	<ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 	

NOTA: Se il problema persiste dopo aver effettuato le verifiche e le diagnosi di cui sopra, spegnere l'unità immediatamente e contattare un centro di assistenza autorizzato.

Disposizioni Europee

5

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Al momento dello smaltimento di questo apparecchio, la normativa richiede uno smaltimento specifico. Non smaltire il prodotto come rifiuto domestico o rifiuti urbani indifferenziati.

Al momento dello smaltimento di questo apparecchio, si hanno le seguenti opzioni:

- Smaltire l'apparecchio come impianto elettronico nella piattaforma comunale della raccolta rifiuti
- All'acquisto di un nuovo apparecchio, richiedere al rivenditore di ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio
- Chiedere al produttore di riprendersi in carico il vecchio apparecchio gratuitamente.
- Vendere l'apparecchio ad aziende certificate che trattano rottami metallici.

NOTA

Lo smaltimento di questo apparecchio in ambienti naturali mette a repentaglio la vostra salute ed è un male per l'ambiente. Le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare.



LESSAR

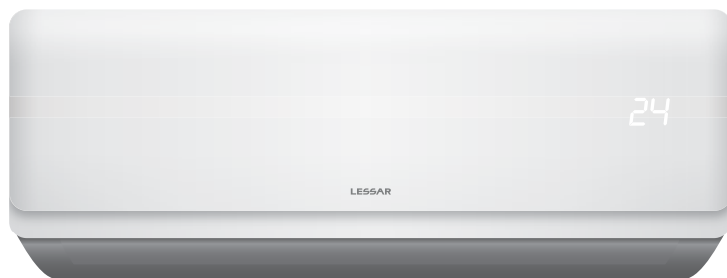

LESSAR

SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER

Owner's Manual

PRODIGY

All Model Numbers



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

IMPORTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

Please check the applicable models, F-GAS and manufacturer information from the "Owner's Manual-Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only)

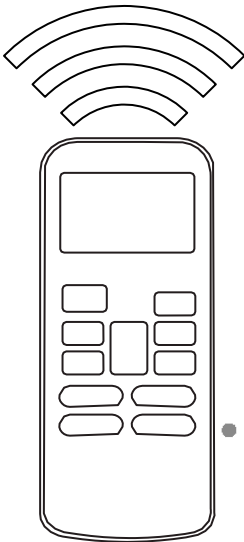


Table of Contents

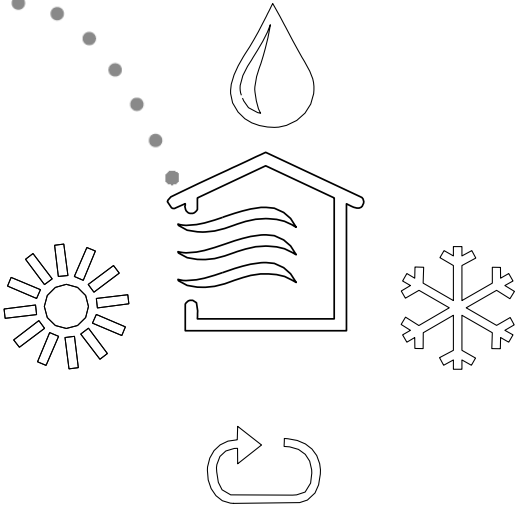
Owner's Manual

0 Safety Precautions04

1 Unit Specifications and Features06



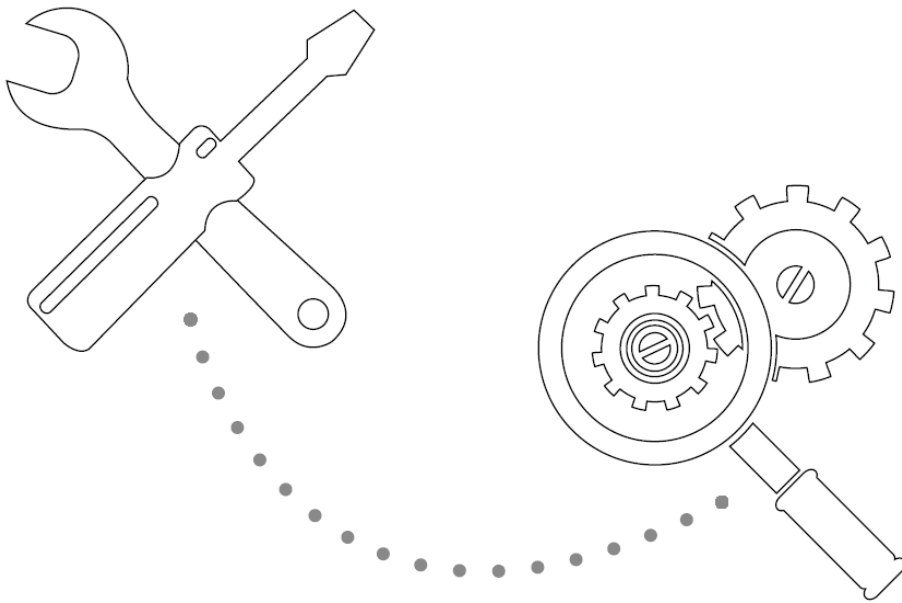
2 Manual Operation (Without Remote)..... 11



3 Care and Maintenance..... 12

4 Troubleshooting..... 14

5 European Disposal Guidelines 18



Safety Precautions

Read Safety Precautions Before Installation

Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury. The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a WARNING or CAUTION.



WARNING

This symbol indicates that ignoring instructions may cause serious injury.



CAUTION

This symbol indicates that ignoring instructions may cause moderate injury to your person, or damage to your appliance or other property.



WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INSTALLATION WARNINGS

- Ask an authorized dealer to install this air conditioner. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
- All repairs, maintenance and relocation of this unit must be performed by an authorized service technician. Inappropriate repairs can lead to serious injury or product failure.

WARNINGS FOR PRODUCT USE

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and pull the power plug. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- **Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- **Do not** operate the air conditioner in a wet room (e.g., bathroom or laundry room). This can cause electrical shock and cause the product to deteriorate.
- **Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.

ELECTRICAL WARNINGS

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or certified service agent.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** use an extension cord, manually extend the power cord, or connect other appliances to the same outlet as the air conditioner. Poor electrical connections, poor insulation, and insufficient voltage can cause fire.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and pull the plug before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.



CAUTION

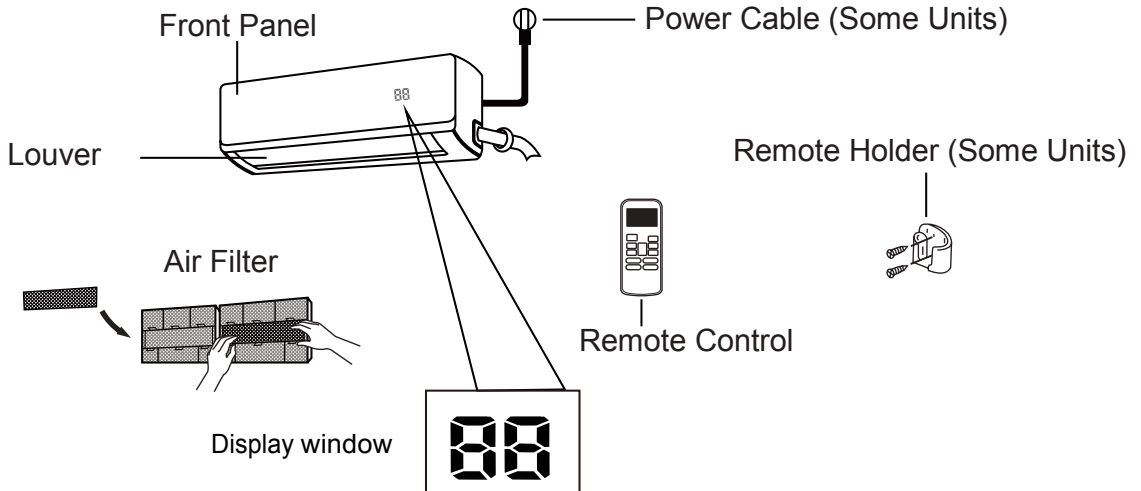
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- Turn off the air conditioner and unplug the unit if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

Unit Specifications and Features

1

Unit
Specifications
and Features

Unit Parts



- “**ON**” for 3 seconds when:
- TIMER ON is set
 - FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on
- “**OF**” for 3 seconds when:
- TIMER OFF is set
 - FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off
- “**cF**” when anti-cold air feature is turned on
- “**dF**” when defrosting
- “**SE**” when unit is self-cleaning
- “**FP**” when freeze protection is turned on

Display Code Meanings

NOTE: A guide on using the infrared remote is not included in this literature package.

In other modes, the unit will display your temperature setting. In Fan mode, the unit will display the room temperature.

Achieving Optimal Performance

Optimal performance for the COOL, HEAT, and DRY modes can be achieved in the following temperature ranges. When your air conditioner is used outside of these ranges, certain safety protection features will activate and cause the unit to perform less than optimally.

Inverter Split Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		

FOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER

When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all timers to ensure smooth ongoing performance.

Fixed-speed Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Outdoor Temperature	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (For models with low-temp cooling systems)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) (For special tropical models)		18°-52°C (64°-126°F) (For special tropical models)

To further optimize the performance of your unit, do the following:

- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

For a detailed explanation of each function, refer to the **Remote Control Manual**.

Other Features

- **Auto-Restart**

If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.

- **Anti-mildew (some units)**

When turning off the unit from COOL, AUTO (COOL), or DRY modes, the air conditioner will continue operate at very low power to dry up condensed water and prevent mildew growth.

- **Mute Operation (some units)**

Press the LED button on the remote control can turn off the indoor screen display, and also turn off the air conditioner buzzer, which create a comfortable and quiet environment.

- **Wi-Fi Control (some units)**

Wi-Fi control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a Wi-Fi connection.

- **Louver Angle Memory (some units)**

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

- **Refrigerant Leakage Detection (some units)**

The indoor unit will automatically display “EC” when it detects refrigerant leakage.

For a detailed explanation of your unit’s advanced functionality (such as TURBO mode and its self-cleaning functions), refer to the **Remote Control Manual**.

NOTE ON ILLUSTRATIONS

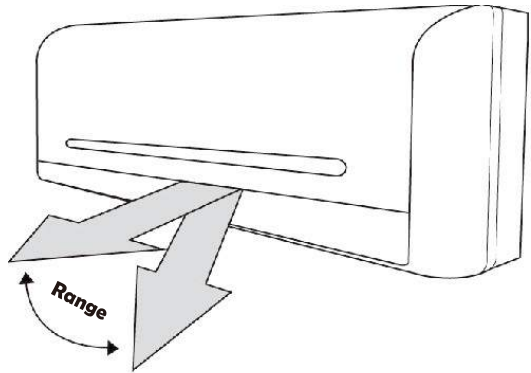
Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

• Setting Angle of Air Flow

Setting vertical angle of air flow

While the unit is on, use the SWING /DIRECT button to set the direction (vertical angle) of airflow.

1. Press the SWING /DIRECT button once to activate the louver. Each time you press the button, it will adjust the louver by 6°. Press the button until the direction you prefer is reached.
2. To make the louver swing up and down continuously, press and hold the SWING/ DIRECT button for 3 seconds. Press it again to stop the automatic function.



! Caution: Do not keep louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water condensation to drip on your furnishings.

Fig. 2.2

Setting horizontal angle of air flow

The horizontal angle of the airflow must be set manually. Grip the deflector rod (See Fig.2.3) and manually adjust it to your preferred direction. For some units, the horizontal angle of the airflow can be set by remote control. Please refer to the Remote Control Manual.

NOTE ON LOUVER ANGLES

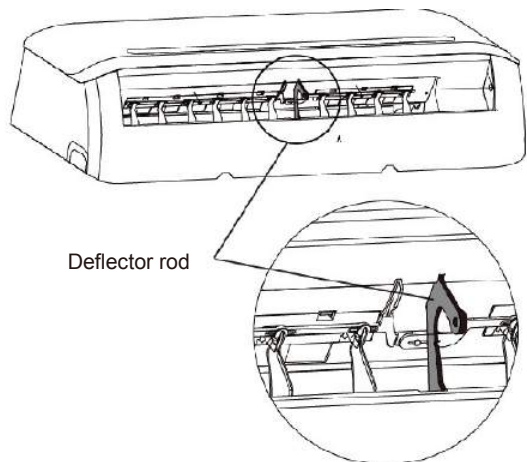
When using COOL or DRY mode, do not set louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water to condense on the louver blade, which will drop on your floor or furnishings. (See Fig. 2.2)

When using COOL or HEAT mode, setting the louver at too vertical an angle can reduce the performance of the unit due to restricted air flow.

Do not move louver by hand. This will cause the louver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds, then restart the unit. This will reset the louver.

! CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.



Deflector rod

Fig. 2.3

- **Sleep Operation**

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control.

Press the SLEEP button when you are ready to go to sleep. When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will increase an additional 1°C (2°F) after another hour. When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C (2°F) after

1 hour, and will decrease an additional 1°C (2°F) after another hour.

It will hold the new temperature for 7 hours, then the unit will turn off automatically.

Note: The SLEEP function is not available in FAN or DRY mode.

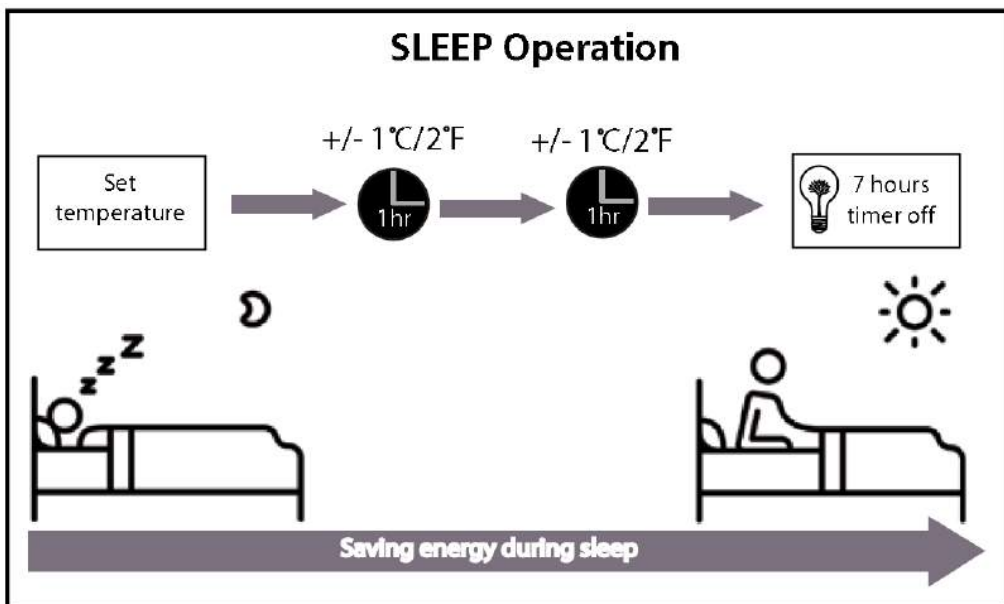


Fig. 3.1

Manual Operation (Without Remote)

2

How to operate your unit without the remote control

In the event that your remote control fails to work, your unit can be operated manually with the MANUAL CONTROL button located on the indoor unit. Note that manual operation is not a long-term solution, and that operating the unit with your remote control is strongly recommended.

BEFORE MANUAL OPERATION

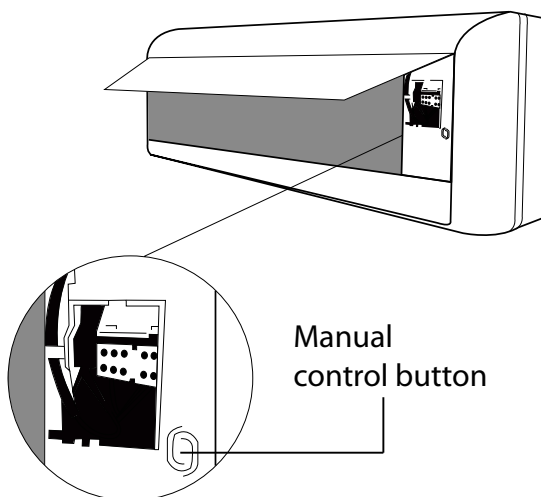
Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

1. Locate the MANUAL CONTROL button on the right-hand side panel of the unit.
2. Press the MANUAL CONTROL button one time to activate FORCED AUTO mode.
3. Press the MANUAL CONTROL again to activate FORCED COOLING mode.
4. Press the MANUAL CONTROL button a third time to turn the unit off.

! CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.



Care and Maintenance

3

Cleaning Your Indoor Unit



BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.



CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

Cleaning Your Air Filter

A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

1. Lift the front panel of the indoor unit. The air filter is under the top air inlet grill.
2. Grip the tab on the end of the filter, lift it up, and then pull it towards yourself.
3. Now pull the filter out.
4. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.
5. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
6. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
7. Close the front panel of the indoor unit.

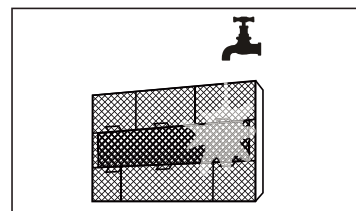
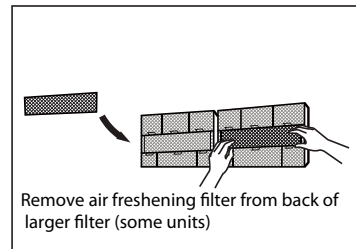
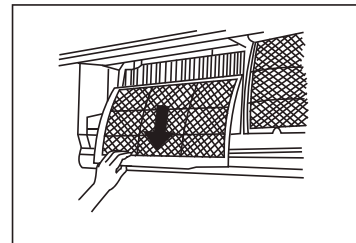
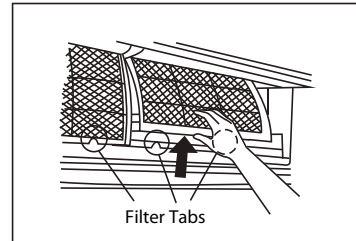


Fig. 5.1



CAUTION

Do not touch air freshening (Plasma) filter for at least 10 minutes after turning off the unit.

! CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter

Air Filter Reminders (Optional)

Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the LED button on your remote control 4 times, or press the MANUAL CONTROL button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

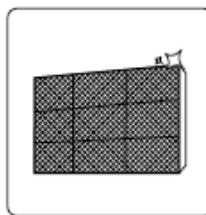
To reset the reminder, press the LED button on your remote control 4 times, or press the MANUAL CONTROL button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

! CAUTION

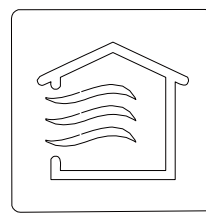
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by authorized dealer or licensed service provider.

Maintenance – Long Periods of Non-Use

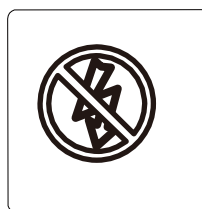
If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



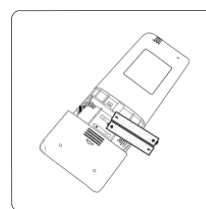
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



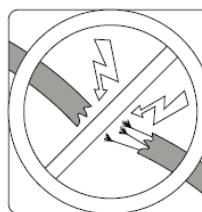
Turn off the unit and disconnect the power



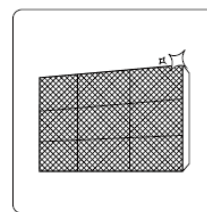
Remove batteries from remote control

Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



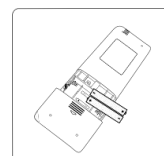
Check for damaged wires



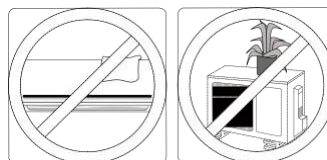
Clean all filters



Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

Troubleshooting

4



SAFETY PRECAUTIONS

If ANY of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations, will not require repairs.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.

Issue	Possible Causes
The indoor unit makes noises	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive	<p>Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.</p> <p>In this case, try the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the power, and then reconnect. • Press ON/OFF button on remote control to restart operation.

NOTE: If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
	SILENCE function is activated	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.

Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is lower than 7°C (44.5°F)	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
Error code appears in the window display of indoor unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 	

NOTE: If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

European Disposal Guidelines

5

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

Special notice

Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



LESSAR

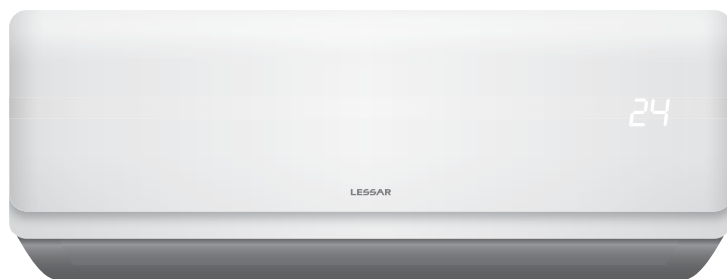
LESSAR

LESSAR DOMÉSTICO INVERTER 1X1

Manual Usuario

PRODIGY

Para todos los modelos



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

IMPORTANTE:

Por favor, lea con atención este manual de usuario antes de utilizar su aire acondicionado. Guarde este manual para futuras consultas.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para mejorar el producto. Consulte con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más información.

Por favor, confirme los modelos aplicables, F-GAS y las informaciones del fabricante del "Manual del Propietario-Ficha del Producto" en el embalaje de la unidad exterior (s los productos de la Unión Europea)

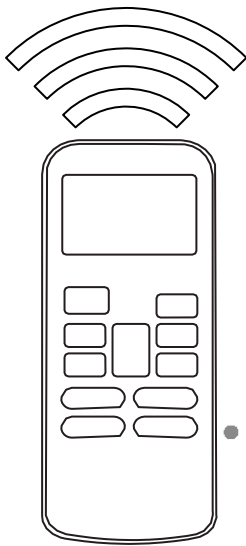


Contenido

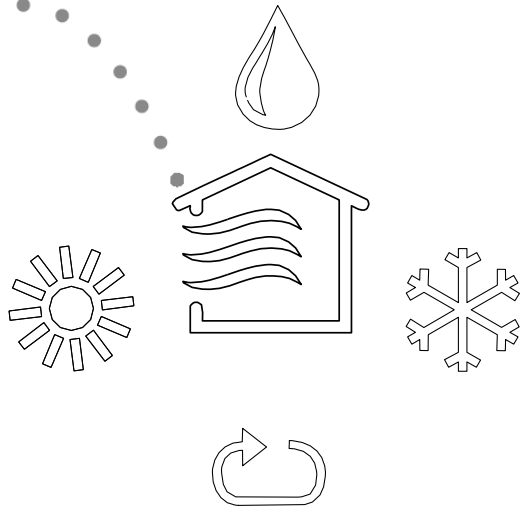
Manual de usuario

0 Precauciones de seguridad05

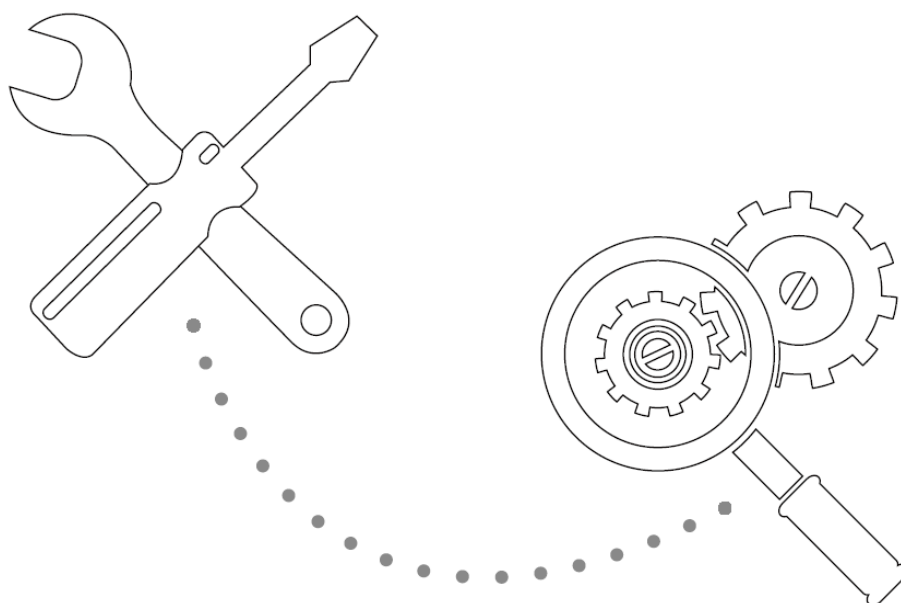
1 Especificaciones y Características07



2 Funcionamiento Manual (Sin control remoto)... 12



3	Cuidado y mantenimiento.....	13
4	Solución de problemas.....	15
5	Directrices europeas relativas a la eliminación	19



Precauciones de seguridad

Lea las Precauciones de seguridad Antes de la instalación

La instalación incorrecta por ignorar las instrucciones puede causar daños graves o lesiones. La gravedad de los daños o lesiones potenciales se clasifica como una advertencia o precaución.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que haciendo caso omiso de las instrucciones puede causar lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica que haciendo caso omiso de las instrucciones puede causar lesiones moderadas a su persona, o daños en el aparato o en otros objetos.



ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento del usuario no serán realizadas por los niños sin supervisión.

ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

- Solo un distribuidor autorizado puede instalar este aparato de aire acondicionado. Una instalación inadecuada puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Las reparaciones, mantenimiento y la reubicación de la unidad deben ser realizadas por un técnico autorizado. Reparaciones inadecuadas pueden provocar lesiones graves o la falla del producto.

ADVERTENCIAS PARA EL USO DEL PRODUCTO

- Si se produce una situación anormal (como un olor a quemado), apague inmediatamente la unidad y tire de la clavija de alimentación. Llame a su distribuidor para obtener instrucciones para evitar una descarga eléctrica, fuego o lesiones.
- **No** introduzca los dedos, varillas u otros objetos en la entrada o salida de aire. Esto puede causar lesiones, ya que el ventilador puede estar girando a altas velocidades.
- **No** utilice aerosoles inflamables como laca, barniz o pintura cerca de la unidad. Esto puede provocar un incendio o combustión.
- **No** haga funcionar el aire acondicionado en lugares cerca o alrededor de gases combustibles. El gas emitido puede acumularse alrededor de la unidad y provocar una explosión.
- **No** haga funcionar el aire acondicionado en una habitación húmeda (por ejemplo, el baño o lavadero). Esto puede causar una descarga eléctrica y hacer que el producto se deteriore.
- **No** exponga el cuerpo directamente al aire frío durante un período prolongado de tiempo.

ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Utilice únicamente el cable de alimentación especificado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o el agente de servicio autorizados.
- Mantenga el enchufe limpio. Quite el polvo o la suciedad que se acumula en o alrededor del conector. Enchufes sucios pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **No** tire del cable de alimentación para desenchufar la unidad. Sostenga firmemente el enchufe y tire de la toma. Tirando directamente del cable puede dañarlo, lo que puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **No** utilice un cable de extensión, alargue manualmente el cable de alimentación o conecte otros aparatos a la misma toma del aire acondicionado. Malas conexiones eléctricas, mal aislamiento y tensión insuficiente pueden provocar un incendio.

ADVERTENCIAS PARA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y saque el enchufe antes de limpiarlo. No hacerlo puede provocar una descarga eléctrica.
- **No** limpie el acondicionador de aire con cantidades excesivas de agua.
- **No** limpie el acondicionador de aire con productos de limpieza inflamables. Agentes de limpieza inflamables pueden provocar un incendio o deformación del producto.



PRECAUCIÓN

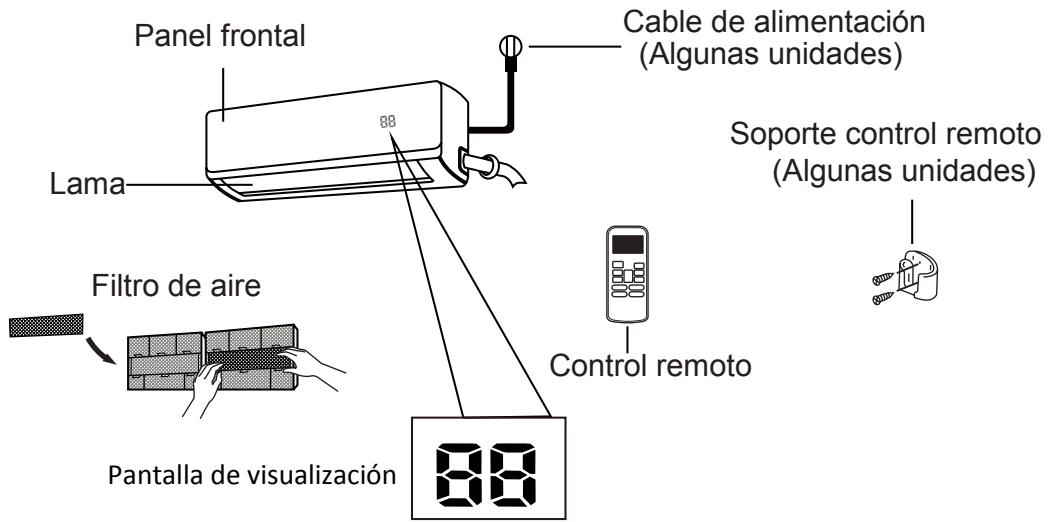
- Si el aparato de aire acondicionado se utiliza junto con quemadores u otros aparatos de calefacción, ventile bien la habitación para evitar la deficiencia de oxígeno.
- Apague el acondicionador de aire y desconecte la unidad si no va a utilizarlo durante mucho tiempo.
- Apague y desconecte la unidad durante las tormentas.
- Asegúrese de que el agua de condensación puede drenarse sin obstáculos de la unidad.
- **No** utilice el acondicionador de aire con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.
- **No** utilice el dispositivo para ningún otro propósito que el uso previsto.
- **No** se suba sobre o coloque objetos en la parte superior de la unidad exterior.
- **No** permita que el aire acondicionado funcione durante largos períodos de tiempo con las puertas o ventanas abiertas, o si la humedad es muy alta.

Especificaciones y Características

1

Especificaciones y Características

Partes de la Unidad



- “**ON**” Durante 3 segundos cuando:
- TIMER ON está ajustado
 - FRESH, SWING, TURBO, o SILENCE están encendidos
- “**OF**” Durante 3 segundos cuando:
- TIMER OFF está ajustado
 - FRESH, SWING, TURBO, o SILENCE se apagan
- “**cF**” Cuando la función anti aire -frío se enciende
- “**dF**” cuando desescarcha
- “**SE**” Cuando se activa autolimpieza
- “**FP**” Cuando la protección anticongelación está encendida

Código Significados

NOTA: Una guía sobre el uso del mando a distancia por infrarrojos no está incluida en este documento.

En otros modos, la unidad mostrará el ajuste de temperatura. En el modo de ventilador, la unidad mostrará la temperatura ambiente.

El logro de un rendimiento óptimo

El rendimiento óptimo en los modos COOL, HEAT y el modo DRY se pueden conseguir en los siguientes rangos de temperatura. Cuando se usa el aire acondicionado fuera de estos rangos, ciertas características de protección de la seguridad se activarán y hará que la unidad funcione con una menor eficiencia.

Tipo Inverter

	Modo COOL	Modo HEAT	Modo DRY
Temperatura interior	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (modelos baja temperatura)		

Para unidades con resistencia eléctrica

Cuando la temperatura exterior es inferior a 0 ° C (32 ° F), se recomienda encarecidamente mantener la unidad conectada en todo momento para garantizar un rendimiento continuo.

Tipo fijo

	Modo COOL	Modo HEAT	Modo DRY
Temperatura interior	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Temperatura exterior	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (modelos baja temperatura)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) ((modelos tropicales)		18°-52°C (64°-126°F) (modelos tropicales)

Para optimizar aún más el rendimiento de la unidad, haga lo siguiente:

- Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- Limite el consumo de energía mediante el uso de las funciones TIMER ON y TIMER OFF.
- No bloquee las entradas o salidas de aire.
- Inspeccione regularmente y limpie los filtros de aire.

Para una explicación detallada de cada función, consulte el Manual del Control Remoto.

Otras características

- **Auto-Restart**

Si la unidad pierde el suministro de corriente, se reiniciará automáticamente con la configuración anterior una vez que la energía ha sido restaurada.

- **Anti-moho (algunas unidades)**

Al apagar la unidad, el aire acondicionado continuará funcionando a muy baja potencia para secar el agua condensada y evitar el crecimiento de moho.

- **Funcionamiento en Silencio (algunas unidades)**

Pulse el botón LED del mando a distancia se puede apagar la pantalla y también desactivar el timbre del aire acondicionado, que crean un ambiente cómodo y tranquilo.

- **Control Wi-Fi (algunas unidades)**

Control de Wi-Fi le permite controlar su acondicionador de aire utilizando su teléfono móvil y una conexión Wi-Fi.

- **Memoria Ángulo lamas (algunas unidades)**

cuando encienda la unidad, la lama se posicionará automáticamente su anterior ángulo.

- **Detección de fugas de Refrigerante (algunas unidades)**

La unidad interior mostrará automáticamente "EC" cuando detecte una fuga de refrigerante.

Para una explicación detallada de la funcionalidad avanzada de su unidad (por ejemplo, el modo TURBO y sus funciones autolimpiantes), consulte el Manual de Control Remoto.

NOTA SOBRE LAS ILUSTRACIONES

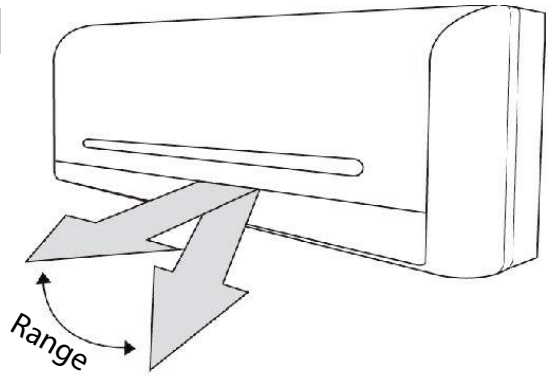
Las ilustraciones de este manual son para fines explicativos. La forma real de su unidad interior puede ser ligeramente diferente. La forma real prevalecerá.

• **Ajuste del ángulo de flujo de aire**

Ajuste de ángulo vertical del flujo de aire

Mientras la unidad está encendida, utilice el botón SWING / DIRECT para establecer la dirección (ángulo vertical) del flujo de aire.

1. Pulse el botón SWING / DIRECT una vez para activar la lama. Cada vez que pulse el botón, se moverá la lama 6°. Pulse el botón hasta que se alcance la dirección que desee.
2. Para hacer que la lama se mueva hacia arriba y hacia abajo de forma continua, mantenga pulsado el botón SWING / DIRECT durante 3 segundos. Pulse de nuevo para detener la función automática.



! Precaución: no ajuste la lama demasiado vertical por largos períodos. Esto puede hacer que el agua se condense en la lama, que goteará en el suelo o los muebles.

Fig. 2.2

Ajuste de ángulo horizontal del flujo de aire

El ángulo horizontal del flujo de aire se debe configurar manualmente. Sujete la barra del deflector (Ver Fig.2.3) y ajuste manualmente la dirección preferida. Para algunas unidades, el ángulo horizontal del flujo de aire se puede ajustar por control remoto. Por favor consulte el manual de control remoto.

NOTA SOBRE ÁNGULOS DE LA LAMA

Al utilizar el modo COOL o DRY, no ajuste la lama demasiado vertical por largos períodos. Esto puede hacer que el agua se condense en la lama, que goteará en el suelo o los muebles. (Ver Fig. 2.2)

Al utilizar el modo COOL o HEAT, el establecimiento de la rejilla en un ángulo demasiado vertical, puede reducir el rendimiento de la unidad debido al flujo de aire restringido.

No mueva la lama con la mano. Esto hará que la persiana se desincronice. Si esto ocurre, apague la unidad y desconéctela durante unos segundos, a continuación, reinicie el equipo. Esto restablecerá la lama.

! PRECAUCIÓN

No ponga los dedos en o cerca del ventilador y de la aspiración de la unidad. El ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad puede causar lesiones.

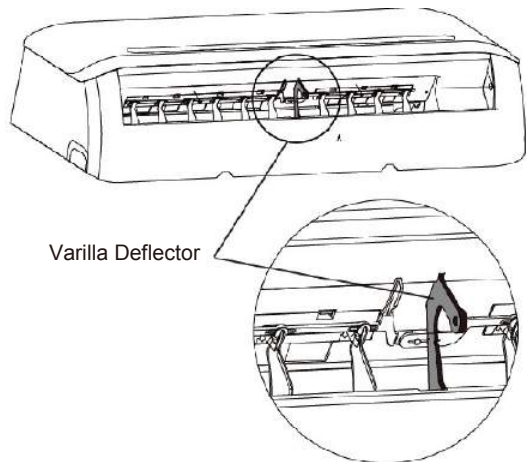


Fig. 2.3

• Funcionamiento del modo Sleep

La función SLEEP se usa para disminuir el consumo de energía durante el sueño (cuando no se necesitan los mismos ajustes de temperatura para estar cómodo). Esta función sólo se puede activar a través de control remoto.

Pulse el botón SLEEP cuando esté listo para ir a dormir. Cuando esté en modo COOL, la unidad aumentará la temperatura de consigna 1°C (2°F) después de 1 hora, y aumentará un 1°C adicional (2°F) después de otra hora.

En el modo CALOR, la unidad disminuirá la temperatura de consigna 1°C (2°F) después de 1 hora, y disminuirá un 1°C adicional (2°F) después de otra hora.

Se mantendrá la nueva temperatura durante 7 horas, a continuación, la unidad se apagará automáticamente.

Nota: La función SLEEP no está disponible en el modo FAN o DRY.

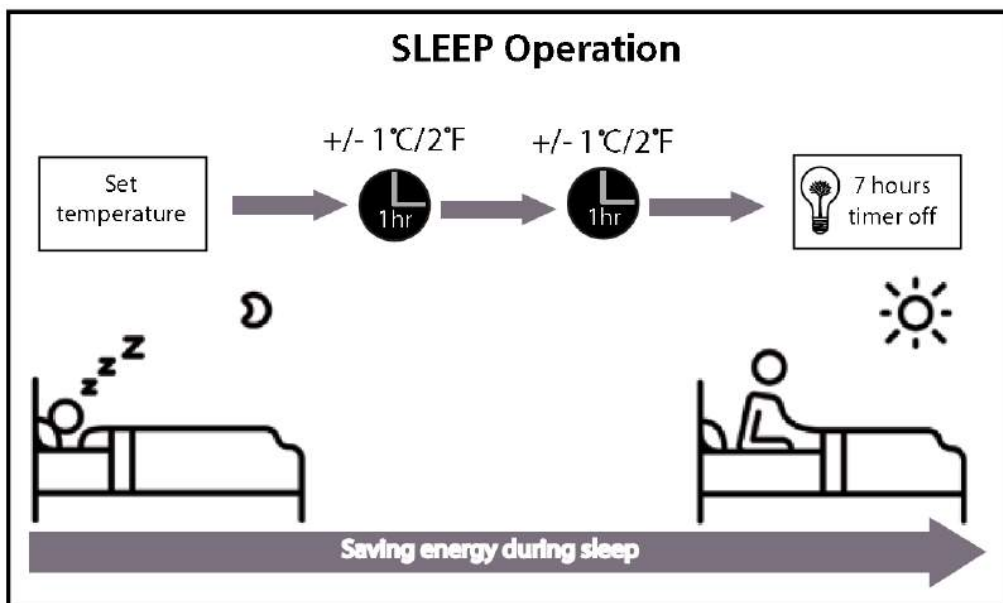


Fig. 3.1

Funcionamiento Manual

2

(Sin mando a distancia)

Cómo utilizar su unidad sin el mando a distancia

En el caso de que el mando a distancia no funcione, la unidad puede ser manejada manualmente con el botón DE CONTROL MANUAL que se encuentra en la unidad interior. Tenga en cuenta que la operación manual no es una solución a largo plazo, y que el funcionamiento de la unidad con el mando a distancia es muy recomendable.

ANTES DEL ENCENDIDO MANUAL

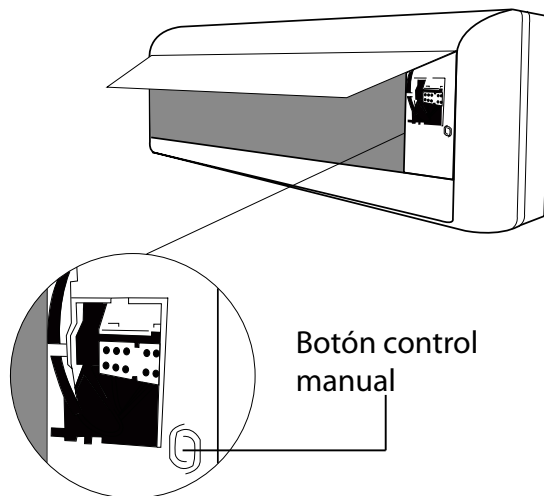
La unidad debe estar apagada antes del encendido manual.

Para utilizar su unidad manualmente:

1. Busque el botón de control manual en el panel lateral derecho de la unidad.
2. Pulse el botón de control manual una vez para activar el modo AUTO forzado.
3. Pulse de nuevo el control manual para activar el modo de refrigeración forzada.
4. Pulse el botón de control manual por tercera vez para apagar la unidad.

! PRECAUCIÓN

El botón manual está destinado para propósitos de prueba y maneje de emergencia solamente. Por favor, no use esta función a menos que el mando a distancia se pierda y sea absolutamente necesario. Para restablecer el funcionamiento normal, utilice el mando a distancia para activar la unidad.



Limpieza de la unidad interior



ANTES DE LIMPIAR O DEL MANTENIMIENTO

SIEMPRE APAGUE SU SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO Y DESCONECTE SU FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE LIMPIAR O DEL MANTENIMIENTO.



PRECAUCIÓN

Utilice sólo un paño suave y seco para limpiar la unidad. Si la unidad está especialmente sucia, puede utilizar un paño humedecido en agua tibia para limpiarla.

- **No** utilice productos químicos ni paños tratados químicamente para limpiar la unidad
- **No** utilice benceno, disolventes de pintura, polvo de pulir u otros disolventes para limpiar la unidad. Pueden hacer que la superficie de plástico se agriete o se deforme.
- **No** utilice agua caliente a 40°C(104°F) o mas para limpiar el panel frontal. Esto puede hacer que el panel se deforme o se decolore.

Limpieza del filtro de aire

Un acondicionador de aire obstruido puede reducir la eficacia de la refrigeración de la unidad, y también puede ser malo para su salud. Asegúrese de limpiar el filtro una vez cada dos semanas.

1. Levante el panel frontal de la unidad interior. El filtro de aire está bajo la rejilla de entrada de aire superior.
2. Sujete la lengüeta del extremo del filtro, levántela, y luego tire de ella hacia usted.
3. Ahora tire del filtro y sáquelo.
4. Limpie el filtro de aire grande con agua tibia y jabón. Asegúrese de utilizar un detergente suave.
5. Enjuague el filtro con agua fresca, a continuación, sacuda el exceso de agua.
6. Secar en un lugar fresco y seco, y se abstengan de exponerlo a la luz solar directa.
7. Cierre el panel frontal de la unidad.

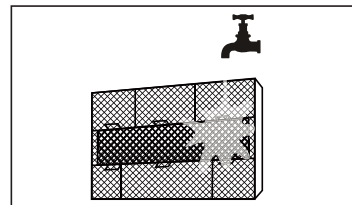
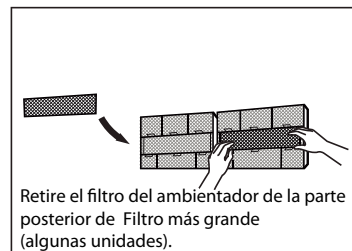
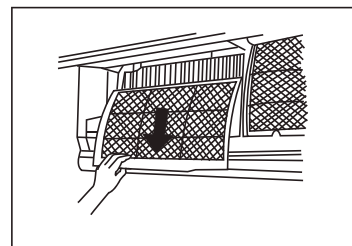
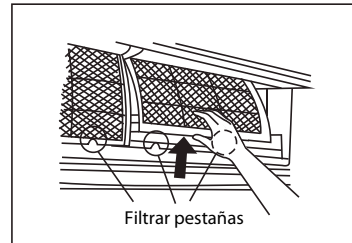


Fig. 5.1



PRECAUCIÓN

No toque el filtro de Plasma hasta por lo menos pasados 10 minutos después de apagar la unidad

! PRECAUCIÓN

- Antes de cambiar el filtro o la limpieza, apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación.
- Al extraer el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad. Los bordes metálicos afilados pueden cortarle.
- No use agua para limpiar el interior de la unidad interior. Esto puede destruir el aislamiento y provocar una descarga eléctrica.
- No exponga el filtro a la luz solar directa cuando se seca. Esto puede reducir el tamaño del filtro

Filtro de aire Recordatorios (Opcional) Filtro de aire Recordatorio de limpieza

Después de 240 horas de uso, en la ventana de visualización de la unidad interior parpadea "CL". Este es un recordatorio para limpiar el filtro. Después de 15 segundos, la unidad volverá a su visualización anterior.

Para restablecer el recordatorio, pulse el botón LED del mando a distancia 4 veces, o pulse el Botón MANUAL DE CONTROL 3 veces. Si no restablece el recordatorio, el indicador "CL" parpadeará de nuevo al reiniciar la unidad.

Recordatorio Aire Filtro de repuesto

Después de 2.880 horas de uso, en la ventana de visualización de la unidad interior parpadea "nF." Este es un recordatorio para reemplazar su filtro. Después de 15 segundos, la unidad volverá a su visualización anterior.

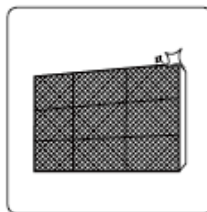
Para restablecer el recordatorio, pulse el botón LED del mando a distancia 4 veces, o pulse el botón CONTROL MANUAL 3 veces. Si no restablece el recordatorio, el indicador "nF" parpadeará de nuevo al reiniciar la unidad.

! PRECAUCIÓN

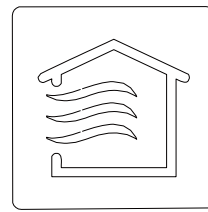
- El mantenimiento y limpieza de la unidad exterior debe ser hecha por un distribuidor o proveedor de servicios autorizado.
- Cualquier reparación de la unidad deben ser realizada por un distribuidor autorizado o proveedor de servicio autorizado.

Mantenimiento – Períodos largos de no utilización

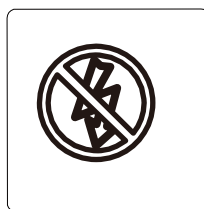
Si piensa no utilizar el aire acondicionado durante un período prolongado de tiempo, haga lo siguiente:



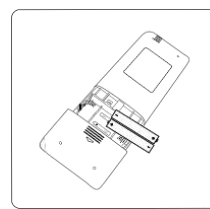
Limpie todos los filtros



Active la función FAN hasta que la unidad se seque por completo



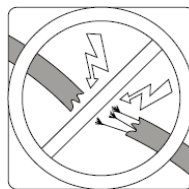
Apague la unidad y desconecte la alimentación



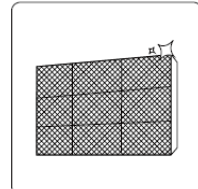
Retire las pilas del mando a distancia

Mantenimiento – Inspección Pre-Temporada

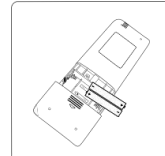
Después de largos periodos sin uso, o antes de periodos de uso frecuente, haga lo siguiente:



Compruebe si hay cables dañados y limpie todos los filtros



Compruebe si hay fugas Reemplace las baterías del mando



Asegúrese de que nada esté bloqueando alguna de las entradas y salidas de aire

! PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si alguna de las siguientes condiciones ocurre, apague la unidad inmediatamente!

- El cable de alimentación está dañado o anormalmente cálido
- Se percibe un olor a quemado
- La unidad emite sonidos fuertes o anormales
- Un fusible de potencia o el interruptor de circuito viaja de frecuencia
- Agua u otros objetos caen dentro o fuera de la unidad

NO INTENTE corregir estos USTED MISMO! CONTACTE al proveedor de servicio autorizado INMEDIATAMENTE!

Problemas comunes

Los siguientes problemas no son un mal funcionamiento y en la mayoría de las situaciones no requerirán reparaciones.

Problema	Posibles Causas
La unidad no se enciende al pulsar el botón ON / OFF	La Unidad cuenta con una función de protección de 3 minutos que impide la sobrecarga. La unidad no se puede reiniciar dentro de los tres minutos de haber sido desactivada.
La unidad cambia de modo FRÍO / CALOR a modo FAN	La unidad puede cambiar su modo para evitar la formación de escarcha en la unidad. Una vez que la temperatura aumenta, la unidad comenzará a funcionar en el modo seleccionado previamente de nuevo.
	Se ha alcanzado la temperatura programada, momento en el cual la unidad apaga el compresor. La unidad continuará operativo cuando la temperatura fluctúe de nuevo.
La unidad interior emite neblina blanca	En regiones húmedas, una gran diferencia de temperatura entre el aire de la habitación y el aire acondicionado puede causar neblina blanca.
Tanto las unidades interior y exterior emiten neblina blanca	Cuando la unidad se reinicia en modo HEAT después de la descongelación, puede emitirse vapor debido a la humedad generada por el proceso de descongelación.

Problema	Posibles Causas
La unidad interior hace ruidos	Un sonido de aire circulando se puede producir cuando la lama restablece su posición.
	Un sonido chirriante puede ocurrir después de ejecutar la unidad en modo de calor debido a la expansión y contracción de las piezas de plástico de la unidad.
Tanto la unidad interior y unidad exterior hacen ruidos	Silbido durante el funcionamiento: Esto es normal y es causado por el gas refrigerante que fluye a través de ambas unidades interior y exterior.
	Silbido cuando se inicia el sistema, simplemente ha dejado de fluir, o se ha descongelado: Este ruido es normal y es causado por la interrupción de gas refrigerante o el cambio de dirección.
	Chirriante sonido: la expansión y contracción normal de las piezas de plástico y metal causadas por los cambios de temperatura durante el funcionamiento puede causar ruido de chirridos.
La unidad exterior hace ruidos	La unidad hará sonidos diferentes en función de su modo de funcionamiento actual.
Emiten polvo la unidad interior o exterior	La unidad puede acumular polvo durante largos periodos sin uso, este se emite cuando la unidad está encendida. Esto puede ser mitigado, cubriendo la unidad durante largos periodos de inactividad.
La unidad emite mal olor	La unidad puede absorber los olores del ambiente (tales como muebles, la cocina, cigarrillos, etc.) que se emite durante las operaciones.
	Filtros de la unidad se han enmohecido y deben ser limpiados.
El ventilador de la unidad exterior no funciona	Durante la operación, la velocidad del ventilador se controla para optimizar el funcionamiento del producto.
Funcionamiento errático, impredecible, o la unidad no responde	<p>La interferencia de las torres de telefonía y de los repetidores puede hacer que la unidad no funcione correctamente.</p> <p>En este caso, pruebe lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la alimentación y vuelva a conectarlo. • Pulse el botón ON / OFF del mando a distancia para reiniciar la operación.

NOTA: Si el problema persiste, póngase en contacto con un distribuidor local o con el centro de servicio al cliente más cercano. Proporcione una descripción detallada del mal funcionamiento, así como el número de modelo de la unidad.

Solución de problemas

Cuando ocurren problemas, por favor verifique los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con una empresa de reparación.

Problema	Posibles Causas	Solución
Mala refrigeración	Ajuste de temperatura el valor puede ser mayor que la temperatura ambiente de la habitación	Baje el ajuste de la temperatura
	El intercambiador de calor de la unidad interior o exterior está sucio.	Limpie el intercambiador de calor afectado
	El filtro de aire está sucio	Retire el filtro y límpielo según las instrucciones
	La entrada o la salida de aire de cualquiera de las unidades se ha bloqueado	Apague la unidad, retire la obstrucción y vuelva a encenderla
	Puertas y ventanas están abiertas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas están cerradas durante el funcionamiento de la unidad
	Se genera exceso de calor por la luz del sol	Cierre las ventanas y cortinas durante períodos de alto calor o sol.
	Demasiadas fuentes de calor en la habitación (personas, equipos, electrónica, etc.)	Reduzca la cantidad de fuentes de calor
	Bajo nivel de refrigerante debido a fugas o mucho tiempo de uso	Compruebe si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y rellene refrigerante
	Función SILENCIO está activada	La función SILENCIO puede disminuir el rendimiento del producto por una reducción de la frecuencia de funcionamiento. Apague la función SILENCIO.

Problema	Posibles Causas	Solución
La unidad no está funcionando	Fallo de alimentación	Espere a que el suministro de energía sea restaurado
	El suministro de energía está desconectado	Encienda el suministro de energía
	El fusible está quemado	Reemplace el fusible
	Pilas del control remoto están agotadas	Sustituya las pilas
	La protección de 3 minutos de la Unidad se ha activado	Espere tres minutos después de reiniciar la unidad
	Temporizador está activado	Apague el temporizador
La unidad comienza y se detiene con frecuencia	Hay demasiado refrigerante o demasiado poco en el sistema	Comprobación del sistema en busca de fugas y recargar el refrigerante si falta.
	Gas desconocido o humedad han entrado en el sistema.	Evacuar y recargar el sistema con refrigerante
	El compresor está roto	Reemplace el compresor
	La tensión es demasiado alta o demasiado baja	Instalar un manostato para regular la tensión
Bajo rendimiento de calefacción	La temperatura exterior es inferior a 7°C (44.5°F)	Use dispositivos de calefacción auxiliar
	Aire frío entra por las puertas y ventanas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas están cerradas durante el uso
	Bajo nivel de refrigerante debido a fugas o mucho tiempo de uso	Compruebe si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y rellene refrigerante
Leds indicadores siguen parpadeando	<p>La unidad puede dejar de funcionar o continuar funcionando de manera segura. Si los indicadores siguen parpadeando o aparecen los códigos de error, espere unos 10 minutos. El problema puede resolverse.</p> <p>Si no es así, desconecte la alimentación y vuelva a conectarlo. Encienda la unidad.</p> <p>Si el problema persiste, desconecte la alimentación y póngase en contacto con su centro de servicio al cliente más cercano.</p>	
Códigos de error aparecen en la pantalla de la unidad interior: <ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 		

NOTA: Si el problema persiste después de realizar los controles y diagnósticos anteriores, apague la unidad de inmediato y comuníquese con un centro de servicio autorizado.

Este aparato contiene gas refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos.

Al desechar este aparato, la ley exige la recogida y tratamiento especial.

No deseche este producto como residuos domésticos o residuos urbanos no seleccionados.

Al deshacerse de este aparato, tiene las siguientes opciones:

- Deseche el aparato en las instalaciones de recogida de residuos electrónicos municipal designado.
- Al comprar un nuevo electrodoméstico, el minorista recoge el viejo aparato de forma gratuita.
- El fabricante aceptará la entrega del viejo aparato de forma gratuita.
- Vender el aparato a comerciantes de chatarra certificados.

Aviso especial

Desechar este aparato en el bosque o en otros entornos naturales pone en peligro su salud y es nocivo para el medio ambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria.



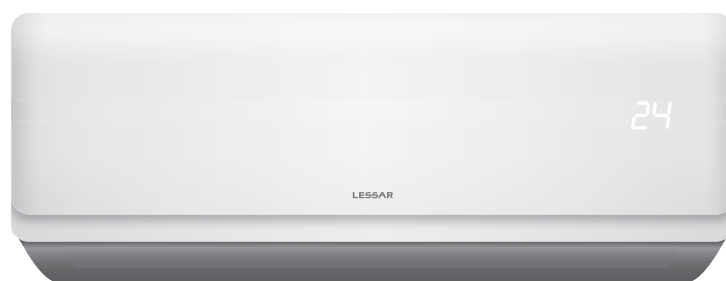
LESSAR

CLIMATISATEUR DE TYPE SPLIT 1X1 LESSAR

Manuel d'utilisateur

PRODIGY

Pour tous les modèles



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

IMPORTANT

Nous vous invitons à lire ce manuel dans son intégralité avant toute installation et mise en marche du climatiseur. Conservez soigneusement ce manuel afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La conception du produit et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis dans un souci d'amélioration du produit. Merci de contacter votre revendeur ou le fabricant pour plus de détails.



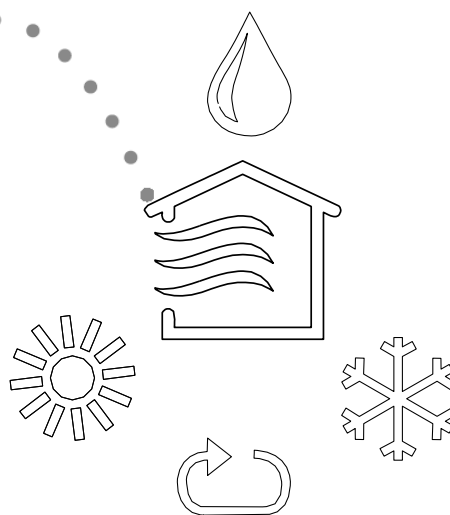
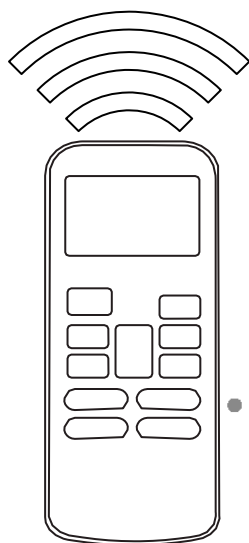
Sommaire

Manuel de l'utilisateur

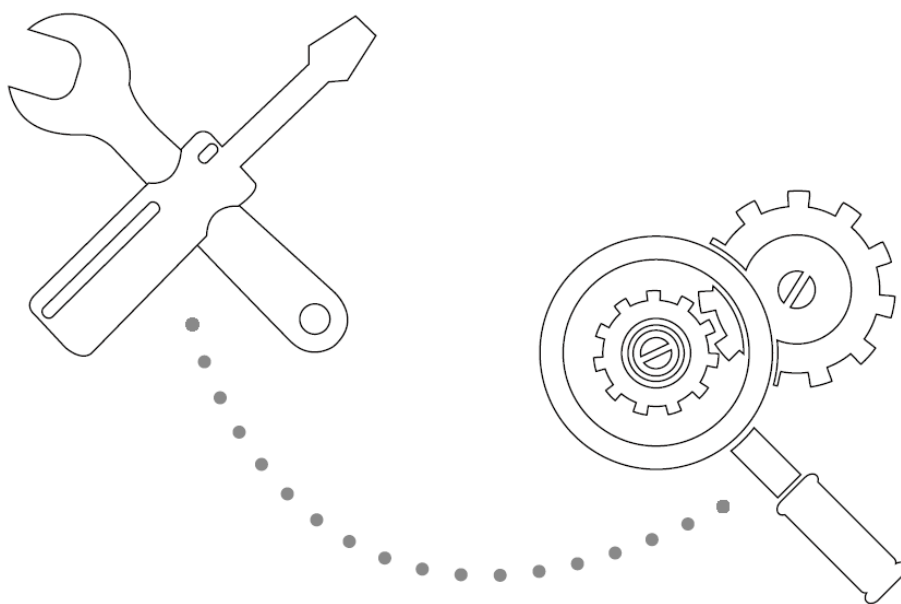
0 Consignes de sécurité04

1 Présentation de l'appareil06

2 Fonctionnement manuel (Sans télécommande)..... 11



3	Nettoyage et entretien	12
4	Conseils de dépannage	14
5	Informations recyclage	18



Consignes de sécurité

Bien lire Les Consignes de Sécurité avant toute installation

Pour prévenir les accidents touchant l'utilisateur ou des tiers et les dommages matériels, les consignes suivantes doivent impérativement être respectées.

Un fonctionnement erroné imputable au non-respect de la notice pourra entraîner des incidents ou des détériorations. La gravité est classé en fonction des indications suivantes:



Ce symbole indique qu'en cas de non-respect des instructions, il existe un risque de blessure grave.

AVERTISSEMENT



Ce symbole indique qu'en cas de non-respect des instructions, il existe un risque de blessure plus ou moins grave ou un risque d'endommager votre matériel ou d'autres biens.

PRUDENCE



AVERTISSEMENT

Cet appareil peut-être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance à condition d'être surveillés ou instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur peuvent être effectués par les enfants de plus de 8 ans exclusivement sous surveillance.

AVERTISSEMENT D'INSTALLATION

- Contactez un revendeur agréé pour procéder à l'installation du climatiseur. Une installation inadéquate peut entraîner une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie.
- Toutes les réparations, l'entretien et la délocalisation de cette machine doivent être confiés à un technicien agréé. Des réparations inadéquates peuvent entraîner de graves blessures ou la défaillance du produit.

AVERTISSEMENT À PROPOS DE L'UTILISATION DU PRODUIT

En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé), arrêtez immédiatement le climatiseur et débranchez la prise. Faites ensuite appel à un technicien de service agréé afin d'éviter une décharge électrique, un incendie ou des blessures.

- **Ne pas** utiliser d'aérosols inflammables tels que: laque, vernis ou peinture près de l'appareil. Cela peut provoquer une combustion ou un incendie.
- **Ne pas** insérer les doigts ou des objets à l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut causer des blessures car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à proximité ou autour des gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'unité et provoquer une explosion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur dans une pièce humide (par exemple, salle de bain ou buanderie). Cela peut provoquer une décharge électrique et provoquer la détérioration du produit.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air froid pendant une période prolongée.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Utiliser seulement le cordon électrique spécifique. Si le cordon est endommagé, il doit-être remplacé par un cordon du fabricant ou un cordon certifié par un prestataire de service.
- Conserver la prise en bon état. Nettoyer la poussière et les saletés accumulées à l'intérieur ou autour de la prise. Une prise en mauvais état peut provoquer un risque de feu ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Maintenez fermement la fiche et la retirer de la prise. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser une rallonge et ne pas étendre manuellement le cordon d'alimentation ou connecter d'autres appareils sur la même prise que le climatiseur. Une mauvaise connexion électrique, une mauvaise isolation ou une tension insuffisante peuvent provoquer un incendie.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise avant le nettoyage. Ne pas débrancher la prise peut causer une décharge électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec une quantité excessive d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des agents de nettoyage combustibles. Les agents de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation structurelle.



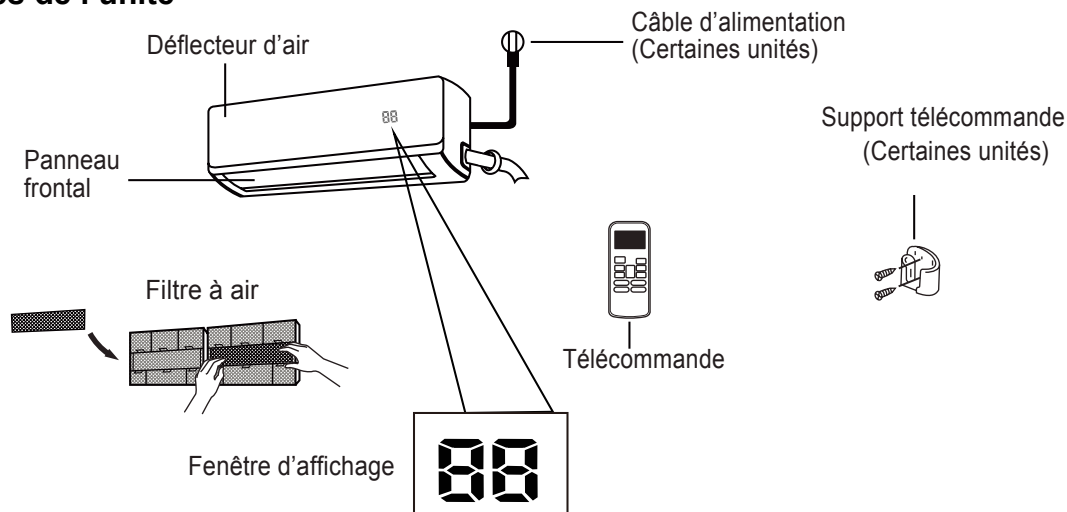
Avertissement

- Si le climatiseur est utilisé conjointement avec des brûleurs ou d'autres sources de chauffage, aérez bien la pièce afin d'éviter le manque d'oxygène.
- Éteignez le climatiseur et débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'appareil pendant les orages.
- Assurez-vous que l'eau de condensation peut s'écouler facilement de l'appareil.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Il existe un risque d'électrocution.
- **Ne pas** utiliser l'unité dans un autre but que de son utilisation prévue.
- **Ne pas** monter sur l'appareil ou poser des objets dessus.
- **Ne pas** laisser le climatiseur dans une pièce avec des portes ou des fenêtres ouvertes pendant de longues périodes ou avec un taux d'humidité très élevé.

Présentation de l'appareil

1

Pièces de l'unité



- “ **ON** ” 3 secondes lorsque:
- TIMER ON est en marche
 - Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ou SILENCE sont activées.
- “ **OF** ” 3 secondes lorsque:
- TIMER OFF est en marche
 - Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ou SILENCE sont désactivées.
- “ **CF** ” Lorsque la fonction anti-refroidissement est en marche
- “ **df** ” Lors du dégivrage
- “ **SC** ” Lorsque l'appareil est en autonettoyage
- “ **FP** ” Lorsque la protection brise est en marche

Signification des codes affichés

Le guide de l'utilisation de la télécommande infrarouge n'est pas inclus dans ce pack

Dans les autres modes, l'unité indiquera le réglage de température
En mode FAN (ventilateur), l'unité affichera la température de la pièce.

Atteindre un rendement optimal

Vous pouvez obtenir des résultats optimaux pour les modes COOL (REFROIDISSEMENT), HEAT (CHALEUR) et DRY (DÉSHUMIDIFICATION) dans les gammes de températures suivantes. Lorsque vous utilisez votre climatiseur en dehors de ces gammes, certaines protections de sécurité s'activeront et l'appareil fonctionnera de manière moins performante.

Climatiseur de type split réversible

	Mode REF.	Mode CHAL.	Mode DES.
Température Pièce	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Température Extérieure	0°C - 50°C	-15°C - 30°C	0°C - 50°C
	-15°C - 50°C (Pour les modèles avec système de refroidissement de température.)		

POUR LES UNITÉS AVEC UN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE SUPPLÉMENTAIRE

Nous recommandons fortement de laisser l'équipement branché même lorsque la température extérieure descend en dessous de 0°C (32°F) afin d'en assurer une bonne performance.

Climatiseur à vitesse fixe

	Mode REFROIDISSEMENT	Mode CHALEUR	Mode DÉSHUMIDIFICATION
Température Pièce	17°-32°C	0°-30°C	10°-32°C
Température Extérieure	18°-43°C	-7°-24°C	11°-43°C
	-7°-43°C		18°-43°C

Pour optimiser encore plus les performances de votre appareil, procédez comme suit:

- Garder les portes et les fenêtres fermées.
- Limiter la consommation d'énergie en utilisant les fonctions Timer on et Timer off.
- Ne pas bloquer les entrées ou sorties d'air.
- Contrôler régulièrement la machine et nettoyer les filtres à air.

Pour une explication détaillée de chaque fonction, reportez-vous au **Manuel de la télécommande**.

Autres caractéristiques

- **Redémarrage automatique**

Si l'appareil perd de la puissance, il redémarrera automatiquement avec les paramètres antérieurs, une fois que l'électricité sera rétabli.

- **Anti-moisissure (certaines unités)**

Lorsque vous éteignez l'appareil en mode COOL (REFROIDISSEMENT), AUTO (AUTOMATIQUE) ou (DÉSHUMIDIFICATION), le climatiseur continuera de fonctionner à très faible puissance afin d'assécher l'eau condensée et de prévenir la moisissure.

- **Muet (certaines unités)**

Appuyez sur le bouton LED de la télécommande peut désactiver l'affichage de l'écran à l'intérieur et également désactiver la sonnerie du climatiseur pour un environnement calme et confortable.

- **Contrôle WIFI (certaines unités)**

L'option Wi-Fi Control vous permet de contrôler votre climatiseur depuis votre téléphone mobile et une connexion Wi-Fi.

- **Mémoire d'angle du déflecteur (certaines unités)**

Lorsque vous allumez votre appareil, le déflecteur reprendra automatiquement son ancien angle.

- **Détection de fuite de gaz réfrigérant (certaines unités)**

L'unité intérieure affichera automatiquement "EC" lorsqu'il détectera un manque de fluide frigorigène.

Pour une explication détaillée des fonctionnalités avancées de votre appareil (comme le mode turbo et ses fonctions d'auto-nettoyage), reportez-vous au **manuel de la télécommande**.

ILLUSTRATIONS

Les illustrations de ce manuel sont présentes à des fins explicatives. La forme réelle de votre unité intérieure peut-être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.

Paramètres d'angle du flux d'air

Paramètres de l'angle vertical du flux d'air

Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le bouton SWING/DIRECT pour définir la direction (angle vertical) du flux d'air.

1. Appuyez une fois sur le bouton SWING/DIRECT pour activer le déflecteur. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, il ajustera le déflecteur de 6°. Appuyez sur le bouton jusqu'à atteindre la direction que vous souhaitez.
2. Pour que le déflecteur soit rotatif, appuyez et maintenez le bouton SWING/DIRECT pendant 3 secondes. Appuyez à nouveau pour arrêter la fonction automatique.

Paramètres de l'angle horizontal du flux d'air

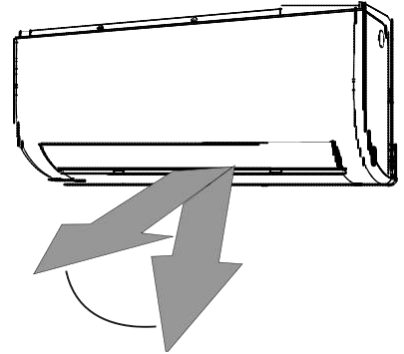
L'angle horizontal de l'air doit être réglé manuellement. Saisissez la tringle du déflecteur (Voir la figure 2.3) et réglez manuellement la direction voulue. Pour certaines unités, l'angle horizontal de l'air peut être réglé par la télécommande. Référez-vous au manuel de la télécommande.

A PROPOS DES ANGLES DU DÉFLECTEUR

En mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION), ne réglez pas le déflecteur de manière trop verticale à un angle pendant trop longtemps. Cela peut provoquer de la condensation d'eau sur la lame du déflecteur qui se déversera sur votre plancher ou sur les meubles. (Voir Fig. 2.2)

En utilisant les modes COOL (REFROIDISSEMENT) ou HEAT (CHAUFFAGE), le réglage du déflecteur à angle trop verticale peut réduire les performances de l'appareil en raison de flux d'air restreint.

Ne pas déplacer le déflecteur à la main. Cela pourrait le désynchroniser. Si cela se produit, éteignez l'appareil et débranchez-le pendant quelques secondes, puis redémarrez l'unité. Ceci permettra de réinitialiser le déflecteur.



Rayon d'action



Ne pas laisser le déflecteur en angle vertical pendant un trop long moment car la condensation d'eau peut se déverser sur vos affaires.

Fig. 2.2

Ne pas laisser le déflecteur en angle vertical pendant un trop long moment car la condensation d'eau peut se déverser sur vos affaires.



ATTENTION

Ne mettez pas vos doigts à l'intérieur ou à proximité de la soufflerie et de l'aspiration. La ventilation à grande vitesse peut provoquer des blessures

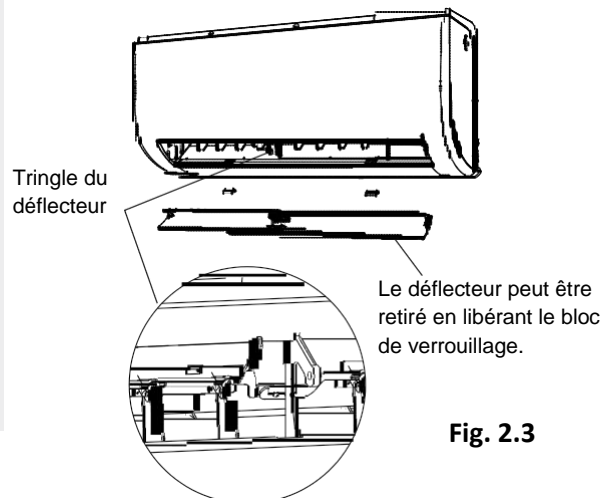


Fig. 2.3

• Mode SLEEP (VEILLE)

La fonction Veille sera utilisée pour diminuer la consommation d'énergie pendant votre sommeil (pour un bon usage, elle ne nécessite pas les mêmes réglages de température). Cette fonction n'est pas valable avec la télécommande.

Appuyez sur la touche SLEEP (VEILLE) lorsque vous êtes prêt à aller vous coucher. En mode COOL (REFROIDISSEMENT) l'appareil augmentera sa température de 1°C au bout d'une heure, et d'1°C supplémentaire au bout de deux heures.

En mode HEAT (CHAUFFAGE), l'appareil diminuera sa température de 1° C au bout d'une heure et d'1°C supplémentaire au bout de deux heures.

La nouvelle température sera programmée pour 7 heures, ensuite l'appareil s'éteindra.

Remarque: La fonction Sleep (Veille) n'est pas valable en mode Fan (Ventilateur) ou Dry (Déshumidification).

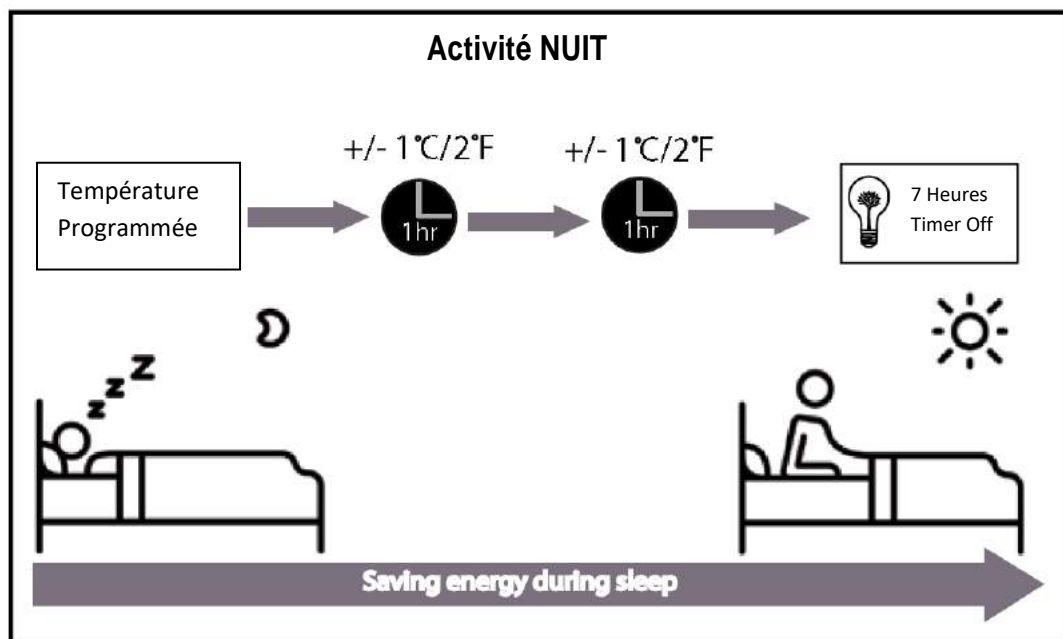


Fig. 3.1

Fonctionnement manuel

2

(sans télécommande)

Le fonctionnement de l'appareil sans la télécommande

Dans le cas où votre télécommande ne fonctionnerait pas, votre appareil peut-être actionné à la main avec le bouton de commande manuel situé sur l'unité intérieure. Notez que le fonctionnement manuel n'est pas une solution à long terme. Faire fonctionner l'appareil avec votre télécommande est fortement recommandé.

AVANT UNE OPÉRATION MANUELLE

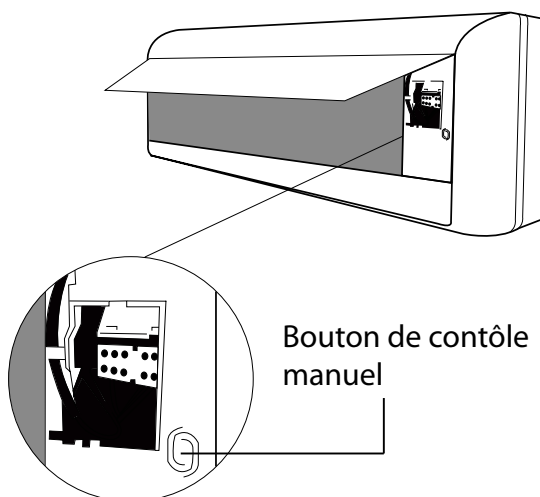
L'appareil doit être éteint avant toute opération manuelle.

Pour faire fonctionner votre appareil manuellement:

1. Localisez le bouton de commande manuel sur le côté droit de l'unité.
2. Appuyez une fois sur ce bouton de commande manuel pour activer le mode forced auto (auto forcé).
3. Appuyez une deuxième fois sur le bouton de commande manuel pour activer le mode forced cooling (refroidissement forcé).
4. Appuyez une troisième fois sur le bouton de commande manuel pour éteindre l'appareil.

! ATTENTION

Le bouton manuel est destiné uniquement à des fins de test et d'opération d'urgence. N'utilisez cette fonction que si vous avez perdu la télécommande et que cela est vraiment nécessaire. Pour rétablir le fonctionnement normal de l'unité, utilisez la télécommande.



Nettoyage et entretien

3

Nettoyage de votre Unité Intérieure



AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN

TOUJOURS ÉTEINDRE VOTRE CLIMATISEUR ET DÉBANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION AVANT LE NETTOYAGE OU LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL.



PRUDENCE

Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Si l'unité est particulièrement sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour l'essuyer.

Ne pas utiliser de produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'unité.

Ne pas utiliser de benzène, de diluant à peinture, de poudre de polissage ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent causer une déformation ou une fissure.

Ne pas utiliser d'eau chaude à plus de 40 ° C pour nettoyer le panneau frontal. Cela peut provoquer une déformation ou une décoloration.

Nettoyage du Filtre à Air

Un conditionneur d'air obstrué peut réduire l'efficacité de refroidissement de votre unité et peut également être mauvais pour votre santé. Assurez-vous de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

1. Soulever le panneau frontal de l'unité intérieure. Le filtre à air se trouve sous le déflecteur d'entrée d'air
2. Saisir la languette à l'extrémité du filtre, la soulever et la tirer vers vous.
3. Retirer maintenant le filtre pour le faire sortir.
4. Nettoyer le grand filtre à air avec de l'eau chaude savonneuse. Veiller à utiliser un détergent doux.
5. Rincer le filtre avec de l'eau fraîche et bien égoutter.
6. Sécher dans un endroit frais et sec. Ne pas l'exposer directement à la lumière solaire.
7. Fermer le panneau frontal de l'unité intérieure

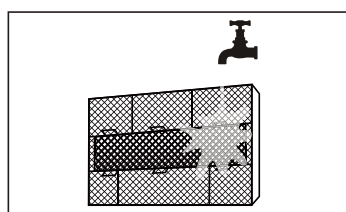
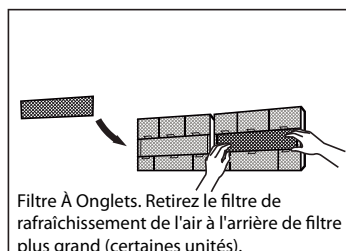
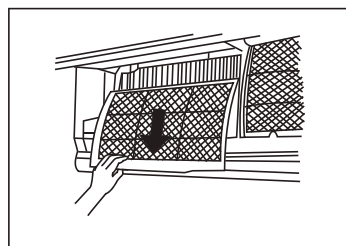
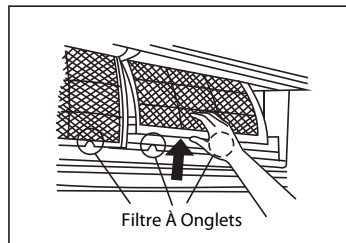


Fig. 5.1



PRUDENCE

Ne pas toucher le filtre à air purificateur pendant au moins 10 minutes juste après avoir éteint l'appareil.



PRUDENCE

- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteindre l'appareil et débrancher la prise d'alimentation.
- Lorsque vous tirez le filtre, ne pas toucher pas aux pièces de métal dans l'unité. Les bords tranchants peuvent couper.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité. Cela peut détruire l'isolation et provoquer une décharge électrique.
- Ne pas exposer le filtre directement à la lumière lorsqu'il sèche. Cela risque de rétrécir le filtre.

Rappels de Filtre à Air (Optionnel)

A propos du Nettoyage du Filtre à Air

Après 240 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignotera "CL." Cela correspond au rappel du nettoyage de votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le filtre, appuyez sur le bouton LED de votre télécommande 4 fois, ou appuyez sur le **BOUTON DE COMMANDE MANUEL** 3 fois. Si vous ne réinitialisez pas le nettoyage, l'indicateur "CL" clignotera à nouveau lorsque vous redémarrerez l'appareil.

A propos du remplacement du Filtre à Air

Après 2 880 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignotera "NF". Cela correspond au remplacement du filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le filtre, appuyez sur le bouton **LED** de votre télécommande 4 fois ou sur le **BOUTON DE COMMANDE MANUEL** 3 fois. Si vous ne réinitialisez pas le filtre, l'indicateur "NF" clignotera à nouveau lorsque vous redémarrerez l'appareil.



ATTENTION

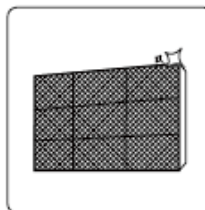
L'entretien et le nettoyage de l'unité extérieure doivent être effectués par un revendeur ou un technicien agréé.

Les réparations de l'unité doivent être effectuées par un revendeur autorisé ou fournisseur de service.

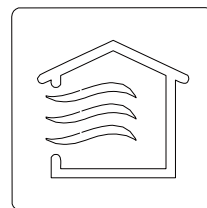
Maintenance

Longue période de non-utilisation

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit:



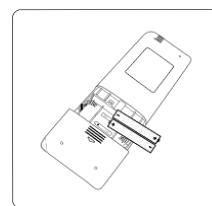
Nettoyage de tous les filtres



Allumer la fonction Ventilateur jusqu'à ce que l'unité sèche complètement



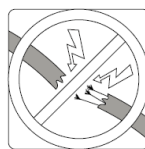
Éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation



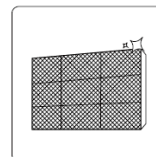
Retirer les piles de la télécommande

Entretien – Inspection présaisonnnière

Après de longues périodes de non-utilisation, veuillez respecter ce qui suit.



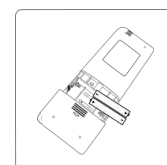
Vérifier les fils endommagés



Nettoyer le filtre



Vérifier les fuites



Remplacer les piles



S'assurer que rien ne bloque les entrées ni les sorties d'air

Conseils de dépannage

4



MESURES DE SÉCURITÉ

Si l'une des conditions suivantes se produit, éteignez votre appareil immédiatement!

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Une odeur de brûlé se fait sentir
- L'appareil émet des sons forts ou anormaux
- Un fusible ou le disjoncteur saute fréquemment
- Des liquides se sont déversés ou des objets sont tombés sur ou dans l'appareil.

NE PAS TENTER de résoudre ces problèmes **VOUS-MÊMES! CONTACTEZ** un prestataire de service agréé **IMMÉDIATEMENT!**

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne sont pas des anomalies et, dans la plupart des cas, ne nécessitent pas de réparation.

Problème	Cause Possible
L'unité ne se met pas en marche en appuyant sur le bouton ON / OFF	L'appareil possède une fonction de protection de 3 minutes qui empêche l'unité de redémarrer directement. L'unité ne peut pas être redémarré de suite, il faudra attendre trois minutes, lorsque l'appareil est éteint, pour qu'il puisse redémarrer.
L'unité passe du mode COOL(REFROIDISSEMENT)/HEAT (CHAUFFAGE) à celui de FAN (VENTILATEUR)	L'unité peut modifier son réglage pour éviter la formation de givre sur l'appareil. Une fois que la température augmente, l'unité commencera à fonctionner de nouveau dans le mode précédemment sélectionné. La température programmée a été atteinte. A partir de là, l'unité désactive le compresseur. L'unité continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera de nouveau.
L'unité intérieure émet une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et le climatiseur peut provoquer une brume blanche.
L'unité intérieure et extérieure émettent une brume blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode chauffage après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.

Problème	Cause Possible
L'unité intérieure fait du bruit	Un bruit d'air rapide peut se produire lorsque le déflecteur réinitialise sa position.
	Un grincement peut se produire après l'exécution de l'appareil en mode chaleur due à la dilatation et à la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
L'unité intérieure et extérieure font du bruit	Faible sifflement lors du fonctionnement: Ce bruit est normal, il est causé par le gaz réfrigérant circulant dans les unités intérieures et extérieures.
	Faible sifflement lors du démarrage, de l'arrêt ou du dégivrage. Ce bruit est normal, il est causé par l'arrêt du gaz réfrigérant ou de changement de direction.
	Bruit de grincement: La dilatation et la contraction normale du plastique et des pièces en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des bruits de grincement.
L'unité intérieure fait du bruit	L'unité émettra des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel
De la poussière sort de l'unité intérieure ou extérieure	L'unité peut accumuler de la poussière pendant des périodes prolongées de non-utilisation. Ceci peut être atténué en couvrant l'appareil pendant de longues périodes d'inactivité.
L'unité émet une odeur forte	L'unité peut absorber les odeurs de l'environnement (tels que les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) dégagées pendant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil ont moisie et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Lors de la mise en marche, la vitesse du ventilateur est contrôlée afin d'optimiser le fonctionnement du produit.
Le fonctionnement est irrégulier, imprévisible ou l'unité ne répond pas	Les interférences provenant des téléphones cellulaires et survolteurs lointains peuvent provoquer un mauvais fonctionnement. Dans ce cas: <ul style="list-style-type: none"> • Couper l'alimentation puis la rebrancher. • Appuyer sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour redémarrer le fonctionnement.

REMARQUE: Si le problème persiste après les vérifications et diagnostics effectués, éteignez immédiatement l'appareil et contactez un centre de réparation certifié. Fournissez-leur une description détaillée de l'anomalie de l'appareil ainsi que le numéro de modèle.

Dépannage

Lorsque des difficultés se produisent, vérifiez les points suivants avant de contacter une entreprise de réparations.

Problème	Cause Possible	Solution
Mauvaise performance du froid	La température programmée est peut-être plus haute que la température ambiante	Baisser la température de réglage
	L'échangeur thermique de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur thermique affecté
	Le filtre à air est sale	Retier le filtre à air et le nettoyer selon les instructions
	L'entrée ou la sortie d'air d'une unité ou de l'autre est bloquée	Éteindre l'appareil, retirer le blocage et rallumer la machine
	Les fenêtres et les portes sont ouvertes	S'assurer que toutes les fenêtres et portes soient fermées lors de l'utilisation de l'appareil
	Une chaleur excessive est produite par la lumière du soleil	Fermer les fenêtres et les rideaux lors des grandes chaleurs ou des périodes ensoleillées
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, électroniques...)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Manque de réfrigérant due à une non-utilisation prolongée	Vérifier les fuites, remettre du gaz et refermer le couvercle
	La fonction SILENCE est activée	La fonction SILENCE peut affecter la performance du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Éteindre la fonction SILENCE

Problème	Cause Possible	Solution
L'unité ne fonctionne pas	Panne d'électricité	Attendre que l'électricité soit rétabli
	L'électricité est éteinte	Allumez l'électricité
	Le fuseur a brûlé	Remplacer le fuseur
	Les piles de la télécommande sont mortes	Remplacer les piles
	Protection de 3 minutes de l'unité a été activée	Attendre trois minutes après avoir éteint l'unité
	La minuterie est allumée	Éteindre la minuterie
L'unité démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou pas assez de liquide réfrigérant dans l'appareil	Vérifier le gaz et recharger l'appareil de gaz réfrigérant
	Du gaz incompressible ou de l'humidité a pénétré dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du gaz réfrigérant
	Le compresseur est cassé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop forte ou trop faible	Installer un manostat pour réguler la tension
Mauvaise performance du chauffage	La température extérieure est inférieure à 7°C	Utiliser un dispositif de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre au travers des fenêtres et des portes	S'assurer que toutes les fenêtres et portes soient fermées lors de l'utilisation de l'appareil
	Niveau de réfrigérant bas du à une non-utilisation prolongée de l'appareil	Vérifier les fuites, remettre du gaz si nécessaire et fermer le couvercle
Voyant clignotant de la lampe	L'unité peut s'arrêter ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent de clignoter ou les codes d'erreur continuent d'apparaître, attendre environ 10 minutes. Le problème peut disparaître. Si le problème persiste, couper l'alimentation, puis rebrancher et allumer l'appareil. Si le problème persiste encore, débrancher l'appareil et contacter votre centre de réparation certifié le plus proche.	
Codes erreur qui peuvent apparaître sur la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure:		
	<ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 	

REMARQUE: Si le problème persiste après les vérifications et diagnostics effectués, éteignez immédiatement l'appareil et contactez un centre de réparation certifié.

ÉLIMINATION: Respecter impérativement les consignes des Directives Générales de la Commission Européenne.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant et d'autres matières potentiellement dangereuses. Ces déchets doivent être collectés à part pour faire l'objet d'un traitement particulier. **Il est interdit** de se débarrasser de cet appareil avec les ordures ménagères.

Pour l'élimination, plusieurs possibilités s'offrent à vous:

- La municipalité a mis en place des systèmes de collecte où les déchets d'appareils électroniques peuvent être éliminés sans frais pour l'utilisateur.
- A l'achat d'un appareil neuf, le commerçant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Les ferrailleurs certifiés peuvent également reprendre votre appareil.

Notification particulière

Le dépôt sauvage des déchets dans les forêts et paysages met en danger la nature et votre santé si des substances dangereuses se retrouvent dans les nappes phréatiques, puis dans la chaîne alimentaire.

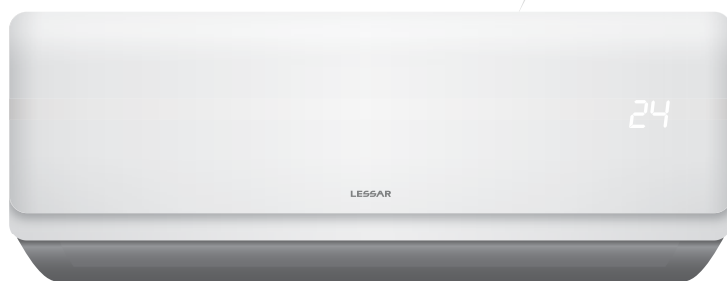


LESSAR

DELJENA SOBNA KLIMATSKA NAPRAVA**Navodila za uporabo**

PRODIGY

Vse oznake modelov



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

POMEMBNA OPOMBA:

Pred namestitvijo ali uporabo nove klimatske naprave skrbno preberite ta navodila. Shranite navodila za prihodnjo rabo.

Pridržujemo si pravico do sprememb zasnove in specifikacij za izboljšanje izdelka brez

predhodnega obvestila. Za podrobnosti se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

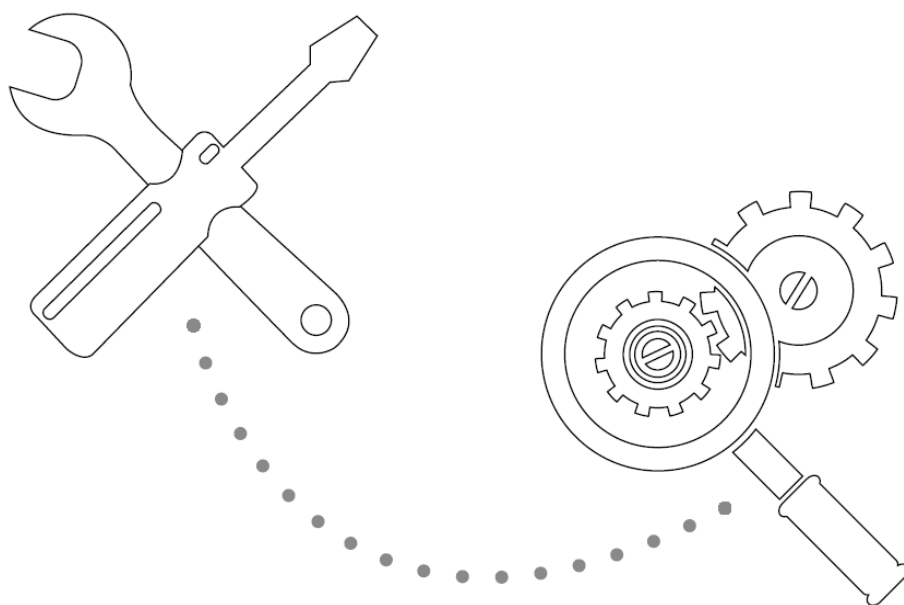
Kazalo

Navodila za uporabo

- 0** Varnostni ukrepi04
- 1** Specifikacije in funkcije naprave06



3	Nega in vzdrževanje.....	12
4	Odpravljanje težav	14
5	Evropske smernice za odstranjevanje	18



Varnostni ukrepi

Pred namestitvijo preberite varnostne ukrepe

Nepravilna namestitvev zaradi neupoštevanja navodil lahko vodi do resne materialne škode ali telesnih poškodb. Resnost potencialne materialne škode ali telesnih poškodb je označena z besedo OPOZORILO ali POZOR.



OPOZORILO

Ta simbol navaja, da lahko neupoštevanje navodil povzroči resne telesne poškodbe.



POZOR

Ta simbol navaja, da lahko neupoštevanje navodil povzroči zmerne telesne poškodbe ali materialno škodo na napravi ali lastnini.



OPOZORILO

Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, če so ves čas pod nadzorom odrasle osebe ali so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in, če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.

OPOZORILA OB NAMESTITVI

- Prosite pooblaščenega prodajalca, da poskrbi za namestitev klimatske naprave. Nepravilna namestitvev lahko povzroči iztekanje vode, električni udar ali požar.
- Vsa popravila, vzdrževanje in premeščanje te naprave mora izvesti pooblaščen servisni tehnik. Nepravilna popravila lahko povzročijo resne telesne poškodbe ali izpad naprave.

OPOZORILA GLEDE UPORABE NAPRAVE

- V kolikor pride do nenavadne situacije (kot je vonj po zažganem), nemudoma izklopite napravo in izvlecite vtič. Za informacije pokličite svojega prodajalca, da preprečite električnem udar, ogenj ali telesne poškodbe.
- V odprtino za vstop ali izstop zraka **ne** vstavljajte prstov, palic ali drugih predmetov. To lahko povzroči telesne poškodbe, saj se ventilator vrti z veliko hitrostjo.
- V bližini naprave **ne** uporabljajte vnetljivih razpršil, kot je lak za lase, lak za barvanje ali barvo. To lahko zaneti ogenj ali sproži gorenje.
- Klimatske naprave **ne** uporabljajte na mestih v bližini vnetljivih plinov. Plin se lahko nakopiči okrog naprave in povzroči eksplozijo.
- Klimatske naprave **ne** uporabljajte v vlažnem prostoru (npr. v kopalnici ali pralnici). To lahko povzroči električni udar in poslabša delovanje naprave.
- Svojega telesa **ne** izpostavljajte dalj časa neposredno hladnemu zraku.

OPOZORILA GLEDE ELEKTRIKE

- Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali pooblaščen serviser zamenjati.
- Vtič kabla mora biti vedno čist. Odstranite prah ali umazanijo, ki se nabira na ali okoli vtiča. Umazani vtiči lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Za odklop naprave **ne** povlecite za napajalni kabel. Trdno primite za vtič in ga izvlecite iz vtičnice. Zaradi vlečenja lahko poškodujete kabel, kar pa lahko povzroči požar ali električni udar.
- **Ne** uporabljajte podaljška, ročno podaljšujte kabla ali priključujte drugih naprav v enako vtičnico, v katero je priključena klimatska naprava. Oslabljeni električni priključki, slaba izolacija in nezadostna napetost lahko povzročijo požar.

OPOZORILA GLEDE ČIŠČENJA IN VZDRŽEVANJA

- Pred čiščenjem izklopite napravo in izvlecite vtič. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- Klimatske naprave **ne** čistite s prekomernimi količinami vode.
- Klimatske naprave **ne** čistite z vnetljivimi čistili. Vnetljiva čistila lahko povzročijo požar ali deformacije naprave.



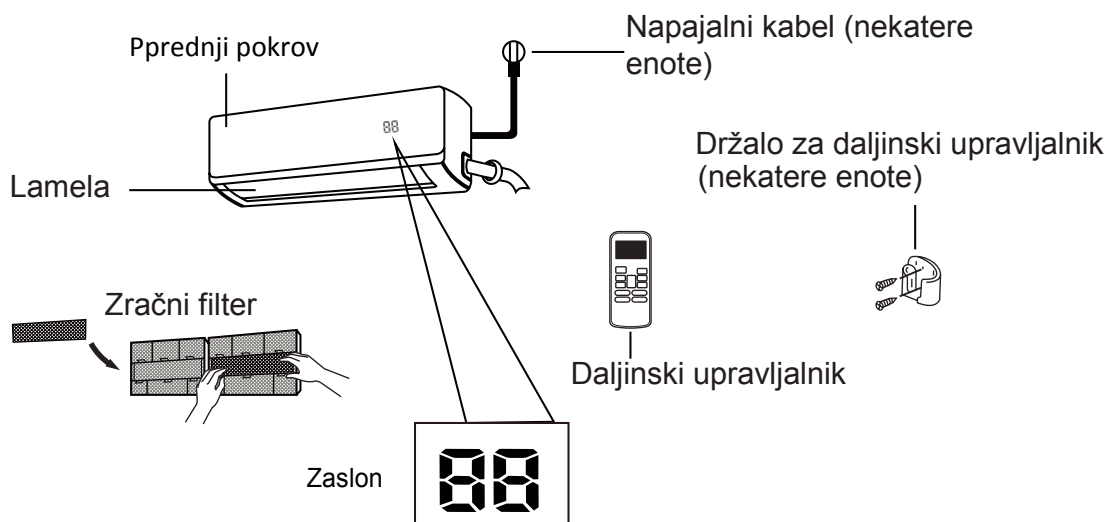
POZOR

- Če je klimatska naprava uporabljena skupaj z gorilniki ali drugimi ogrevalnimi napravami, morate prostor temeljito zračiti, da preprečite pomanjkanje kisika.
- Izklopite klimatsko napravo ter jo odklopite z napajanja, če naprave dalj časa ne boste uporabljali.
- Med nevihto napravo izklopite in odklopite z napajanja.
- Prepričajte se, da lahko kondenzirana voda neovirano odteka iz enote.
- Klimatske naprave **ne** upravljajte z mokrimi rokami. To lahko povzroči električni udar.
- Naprave **ne** uporabljajte za namen, za katerega ni namenjena.
- **Ne** plezajte na zunanjo enoto klimatske naprave in nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Klimatska naprava **ne** sme delovati dalj časa ob odprtih vratih ali oknih, ali ob visoki vlažnosti zraka.

Specifikacije in funkcije naprave

1

Sestavni deli naprave



- » **ON** « za 3 sekunde, ko:
- je nastavljena funkcija TIMER ON (vklopljen časovnik)
 - je nastavljena funkcija FRESH, SWING, TURBO ali SILENCE
- » **OF** « za 3 sekunde, ko:
- je nastavljena funkcija TIMER OFF (izklopljen časovnik)
 - je izklopljena funkcija FRESH, SWING, TURBO ali SILENCE
- » **cF** «, ko je vklopljena funkcija za nehladen zrak
- » **dF** «, ko je vklopljeno odmrzovanje
- » **SC** «, ko se enota samodejno čisti
- » **FP** «, ko je vklopljena zaščita pred zmrzovanjem

Pomen prikazane kode

OPOMBA: Navodila za uporabo infrardečega daljinskega upravljalnika niso vključena v to dokumentacijo.

V drugih načinih prikazuje enota vašo temperaturno nastavitve. V načinu z ventilatorjem enota prikazuje temperaturo prostora.

Doseganje optimalnega delovanja

Optimalno delovanje v načinih COOL, HEAT in DRY lahko dosežete v naslednjih temperaturnih območjih. Ko deluje klimatska naprava izven teh območij, se aktivirajo določene varnostne funkcije, zaradi katerih enota ne deluje optimalno.

Deljena naprava s pretvornikom

	Način COOL	Način HEAT	Način DRY
Sobna temperatura	17–32 °C (63–90 °F)	0–30 °C (32–86 °F)	10–32 °C (50–90 °F)
Zunanja temperatura	0–50 °C (32–122 °F)	-15–30 °C (5–86 °F)	0–50 °C (32–122 °F)
	-15–50 °C (5–122 °F) (Za modele s hladilnimi sistemi z nizko temp.)		

ZA ENOTE Z DODATNIM ELEKTRIČNIM GRELNIKOM

Ko pade zunanja temperatura pod 0 °C (32 °F) močno priporočamo, da je enota vklopljena ves čas, saj je tako zagotovljeno neprekinjeno brezhibno delovanje.

Tip s fiksno hitrostjo

	Način COOL	Način HEAT	Način DRY
Sobna temperatura	17–32 °C (63–90 °F)	0–30°C (32–86°F)	10–32 °C (50–90 °F)
Zunanja temperatura	18–43 °C (64–109 °F)	-7–24 °C (19–75 °F)	11–43 °C (52–109 °F)
	-7–24 °C (19–75 °F) (Za modele s hladilnimi sistemi z nizko temp.)		18–43 °C (64–109 °F)
	18–43 °C (64–109 °F) (Za posebne modele za tropsko klimo)		18–43 °C (64–109 °F) (Za posebne modele za tropsko klimo)

Za dodatno optimiziranje delovanja vaše enote storite naslednje:

- Zaprite vrata in okna.
- Omejite porabo energije s funkcijama TIMER ON in TIMER OFF.
- Ne blokirajte odprtine za vstop ali izstop zraka.
- Redno preverjajte in čistite zračne filtre.

Za bolj podrobno razlago posameznih funkcij glejte **navodila za uporabo daljinskega upravljalnika**.

Druge funkcije

- **Samodejni ponovni zagon**
Če je napajanje enote prekinjeno, se bo ta ob vzpostavljenem napajanju samodejno ponovno zagnala z nastavljenimi nastavitvami.
- **Preprečevanje plesni (nekaterne enote)**
Ko izklopite način COOL, AUTO (COOL) ali DRY, klimatska naprava še naprej deluje z zelo nizko močjo, da posuši kondenzirano vodo in s tem prepreči nastanek plesni.
- **Tiho delovanje (nekaterne enote)**
S pritiskom LED-gumba na daljinskem upravljalniku boste izklopili zaslon notranje enote ter brenčalo klimatske naprave, s čimer boste zagotovili udobno in tiho okolje za bivanje.

OPOMBE GLEDE SLIK

Slike v teh navodilih so namenjene izključno lažjemu razumevanju. Dejanska oblika vaše notranje enote se lahko nekoliko razlikuje. Prednost ima dejanska oblika.

- **Brezžično upravljanje (nekaterne enote)**

Brezžično upravljanje omogoča, da upravljate klimatsko napravo prek mobilnega telefona in brezžične povezave.

- **Shranitev kota lamele (nekaterne enote)** Ob vklopu enote se bo lamela samodejno nastavila na zadnji nastavljeni kot.

- **Zaznavanje puščanja hladilne tekočine (nekaterne enote)**

Ko je zaznano puščanje hladilne tekočine, se na zaslonu notranje enote samodejno izpiše »EC«.

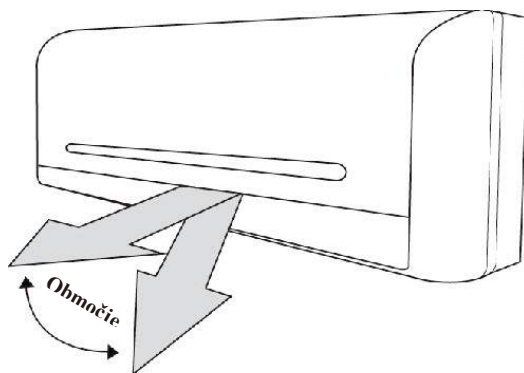
Za podrobnejše informacije o naprednih funkcijah enote (na primer način TURBO in funkcije samodejnega čiščenja) glejte **navodila za uporabo daljinskega upravljalnika**.

• Nastavitev kota pretoka zraka

Nastavitev navpičnega kota pretoka zraka

Medtem ko enota deluje, pritisnite gumb SWING/DIRECT, da nastavite smer (navpični kot) pretoka zraka.

1. Enkrat pritisnite gumb SWING/DIRECT, da aktivirate lamelo. Vedno, ko pritisnete gumb, boste kot lamele prestavili za 6°. Gumb pritiskajte tako dolgo, da dosežete želeno smer pretoka zraka.
2. Da se bo lamela neprekinjeno premikala gor in dol, za 3 sekunde pritisnite in zadržite gumb SWING/ DIRECT. Za zaustavitev samodejnega delovanja še enkrat pritisnite gumb.



! Pozor: Ne nastavite lamele za dalj časa pod preveč navpični kot. To lahko povzroči kapljanje kondenzirane vode na vaše pohištvo.

SI. 2.2

Nastavitev vodoravnega kota pretoka zraka

Vodoravni kot pretoka zraka morate nastaviti ročno. Primite ročico deflektorja (glejte sl. 2.3) in ga ročno nastavite v želeno smer. Pri nekaterih enotah lahko nastavite pretok zraka z daljinskim upravljalnikom. Glejte navodila za uporabo daljinskega upravljalnika.

OPOMBA GLEDE KOTOV LAMELE

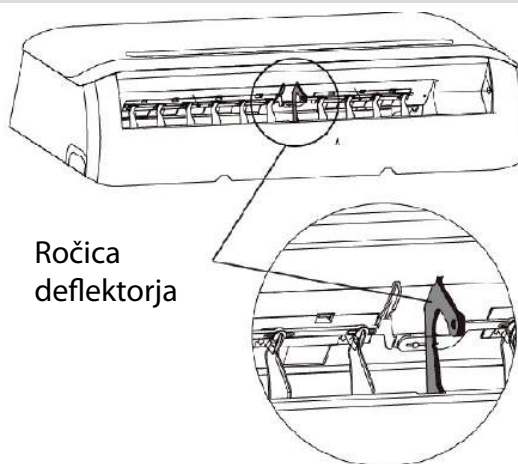
Med uporabo načina COOL ali DRY ne nastavite lamele za dalj časa pod preveč navpični kot. To lahko na lameli povzroči nabiranje kondenzirane vode, ki bo nato kapljala na vašo talno oblogo ali pohištvo. (Glejte sl. 2.2)

Med uporabo načina COOL ali HEAT ne nastavite lamel pod preveč navpični kot, saj je lahko zaradi omejenega pretoka zraka zmanjšana zmogljivost enote.

Lamele ne premikajte z roko. To lahko vodi do nesinhronnega delovanja lamele. Če pride do tega, izklopite enoto in jo za nekaj sekund odklopite z napajanja, nato pa jo ponovno vklopite. S tem boste ponastavili lamelo.

! POZOR

Ne vtikajte prstov v ali v bližino ventilatorja ter sesalne odprtine enote. Ventilator, ki se vrti z veliko hitrostjo, lahko povzroči telesne poškodbe.



Ročica deflektorja

SI. 2.3

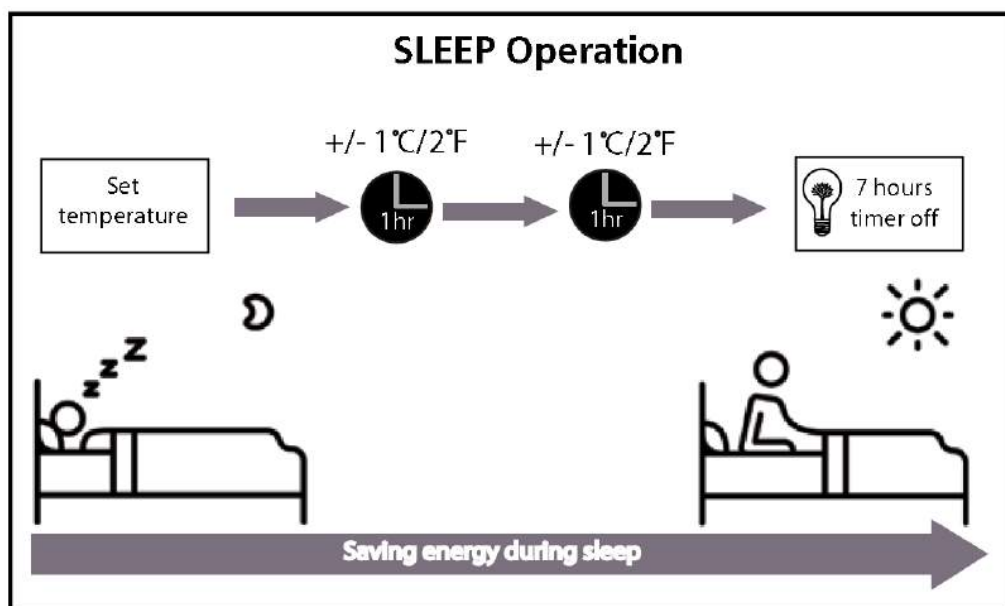
• Nočno delovanje

Funkcija SLEEP je namenjena zmanjšanju porabe energije, medtem ko spite (in ne potrebujete enakih temperaturnih nastavitvev, da vam je udobno). To funkcijo lahko aktivirate samo z daljinskim upravljalnikom.

Preden se odpravite spat, pritisnite gumb SLEEP. Ko deluje v načinu COOL, bo enota po 1 uri zvišala temperaturo za 1 °C (2 °F) ter za dodatno 1 °C (2 °F) v naslednji uri. Ko deluje v načinu HEAT, bo enota po 1 uri znižala temperaturo za 1 °C (2 °F) ter za dodatno 1 °C (2 °F) v naslednji uri.

Enota bo novo temperaturo vzdrževala 7 ur, nato pa se bo samodejno izklopila.

Opomba: Funkcija SLEEP ni na voljo v načinu FAN ali DRY.



Sl. 3.1

Ročno upravljanje (brez daljinskega upravljalnika)

2

Upravljanje enote brez daljinskega upravljalnika

V primeru, da vaš daljinski upravljalnik ne deluje, lahko enoto upravljate ročno z gumbom za ROČNO UPRAVLJANJE na notranji strani enote. Pri tem pa ne pozabite, da ročno upravljanje ni dolgoročna rešitev in da močno priporočamo upravljanje enote z daljinskim upravljalnikom.

PRED ROČNIM UPRAVLJANJEM

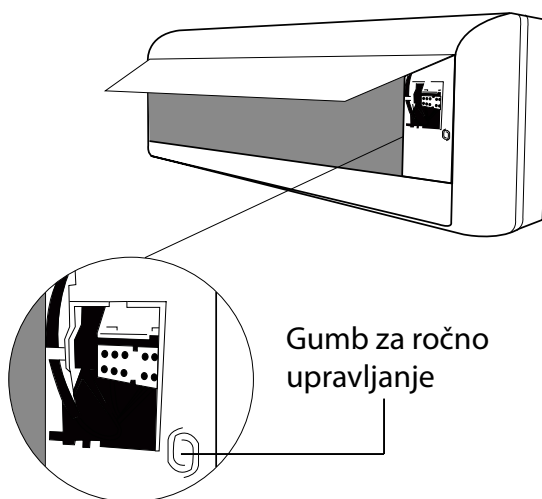
Pred ročnim upravljanjem morate najprej izklopiti enoto.

Za ročno upravljanje enote:

1. Na desni strani enote poiščite gumb ROČNO UPRAVLJANJE.
2. Enkrat pritisnite gumb ROČNO UPRAVLJANJE, da aktivirate način prisilnega avtomatskega delovanja FORCED AUTO.
3. Ponovno pritisnite gumb ROČNO UPRAVLJANJE, da aktivirate način prisilnega hlajenja FORCED COOLING.
4. Še tretjič pritisnite gumb ROČNO UPRAVLJANJE, da izklopite enoto.

! POZOR

Gumb za ročno upravljanje je namenjen samo za izvedbo testiranja delovanja ter upravljanje v sili. To funkcijo uporabite samo, če ste izgubili daljinski upravljalnik in je to nujno potrebno. Za vzpostavitev običajnega upravljanja aktivirajte enoto z daljinskim upravljalnikom.



Gumb za ročno upravljanje

Čiščenje notranje enote

PRED ČIŠČENJEM ALI VZDRŽEVANJEM

PRED ČIŠČENJEM ALI VZDRŽEVANJEM VEDNO NAJPREJ IZKLOPITE KLIMATSKO NAPRAVO IN JO ODKLOPITE Z NAPAJANJA.

POZOR

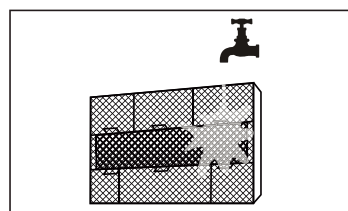
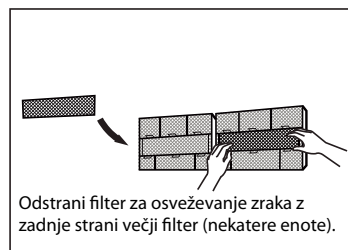
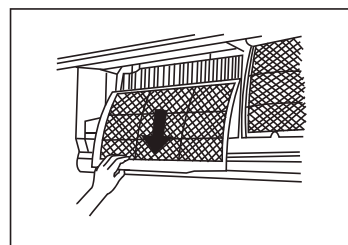
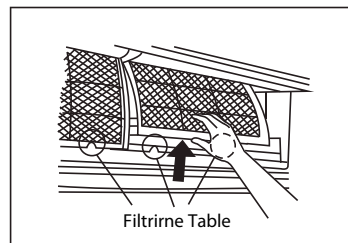
Za brisanje enote uporabite samo mehko in suho krpo. Če je enota še posebej umazana, jo lahko obrišete s krpo, namočeno v toplo vodo.

- Za čiščenje enote **ne** uporabljajte kemikalij ali kemično obdelanih krp
- Za čiščenje enote **ne** uporabljajte benzena, razredčila za barve, polimega prahu ali drugih topil. Ta lahko namreč poškodujejo ali deformirajo plastično površino enote.
- Za čiščenje prednjega pokrova **ne** uporabljajte vode, ki ima več kot 40 °C (104 °F). Ta lahko namreč deformira ali razbarva prednji pokrov enote.

Čiščenje zračnega filtra

Zamašena klimatska naprava lahko zmanjša hladilno moč enote ter škoduje tudi vašemu zdravju. Zato morate vsaka dva tedna očistiti filter.

1. Dvignite prednji pokrov notranje enote. Zračni filter je pod mrežico zgornje odprtine za vstop zraka.
2. Primite za jeziček na koncu filtra in ga povlecite k sebi.
3. Zdaj izvlecite filter.
4. Večji zračni filter očistite s toplo milnico. Prepričajte se, da boste uporabili blagi detergent.
5. Filter sperite s čisto vodo in nato otresite odvečno vodo.
6. Posušite ga na hladnem in suhem mestu in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
7. Zaprite prednji pokrov notranje enote.



Sl. 5.1

POZOR

Potem ko izklopite enoto, se ne smete vsaj 10 minut dotakniti filtra za osvežitev zraka (plazma).

! POZOR

- Pred zamenjavo filtra ali čiščenjem izklopite enoto in jo odklopite z napajanja.
- Med odstranjevanjem filtra se ne smete dotikati kovinskih delov. Na ostrih kovinskih robovih se namreč lahko porežete.
- Notranjosti notranje enote ne smete čistiti z vodo. Uničite lahko izolacijo ter povzročite električni udar.
- Med sušenjem filtra ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. To lahko povzroči krčenje filtra

Opomniki za zračni filter (izbirno)

Opomnik za čiščenje zračnega filtra

Po 240 urah uporabe bo na zaslonu pričel utripati napis »CL« To je opomnik, da morate očistiti zračni filter. Po 15 sekundah bo enota preklopila na prejšnji prikaz na zaslonu.

Za ponastavitev opomnika 4-krat pritisnite LED-gumb na daljinskem upravljalniku ali pa 3-krat pritisnite gumb ROČNO UPRAVLJANJE. Če opomnika ne ponastavite, bo indikator »CL« ponovno utripal, ko boste naslednjič spet zagnali enoto.

Opomnik za zamenjavo zračnega filtra

Po 2.880 urah uporabe bo na zaslonu pričel utripati napis »nF« To je opomnik, da morate zamenjati zračni filter. Po 15 sekundah bo enota preklopila na prejšnji prikaz na zaslonu.

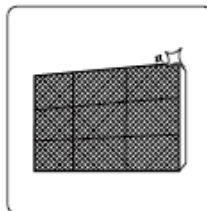
Za ponastavitev opomnika 4-krat pritisnite LED-gumb na daljinskem upravljalniku ali pa 3-krat pritisnite gumb ROČNO UPRAVLJANJE. Če opomnika ne ponastavite, bo indikator »nF« ponovno utripal, ko boste naslednjič spet zagnali enoto.

! POZOR

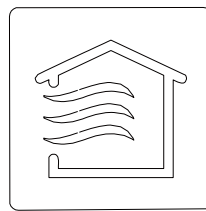
- Vsakršno vzdrževanje in čiščenje zunanje enote naj izvede pooblaščen prodajalec ali licencirani serviser.
- Vsakršna popravila naj izvede pooblaščen prodajalec ali licencirani serviser.

Vzdrževanje – Daljša obdobja neuporabe

Če klimatske naprave dalj časa ne boste uporabljali, naredite naslednje:



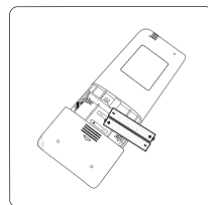
Očistite vse filtre



Vklopite funkcijo FAN, da se enota popolnoma posuši

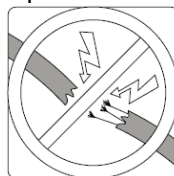


Izklopite enoto in jo odklopite z napajanja

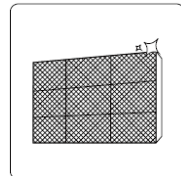


Iz daljinskega upravljalnika odstranite bateriji

Po daljših obdobjih neuporabe ali pred obdobji daljše uporabe storite naslednje:



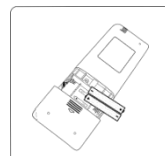
Preverite morebitne poškodbe žic



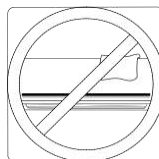
Očistite vse filtre



Preverite morebitno puščanje



Zamenjajte baterije



Prepričajte se, da nič ne blokira odprtín za vstop ali izstop zraka

! VARNOSTNI UKREPI

Če se pojavi KARKOLI od naštetega, nemudoma izklopite enoto!

- Napajalni kabel je poškodovan ali nenavadno topel
- Vohate vonj po zažganem
- Enota oddaja glasne in nenavadne zvoke
- Pogostokrat se sproži omrežna varovalka ali izklopnik
- V enoto je vdrla voda ali zašel kateri drugi predmet

NE POSKUŠAJTE TEGA POPRAVITI SAMI! NEMUDOMA SE OBRNITE NA POOBlaščenega SERVISERJA!

Pogoste težave

Naslednje težave niso okvare in velikokrat ne bodo zahtevale popravila.

Težava	Možen vzrok
Enota se ne vklopi pri pritisku gumba za vklop ON/OFF	Enota ima 3 minute dolgo zaščitno funkcijo, ki preprečuje, da bi se preobremenila. Tri minute po izklopu enote ni mogoče ponovno vklopiti.
Enota preklopi iz načina COOL/HEAT v način FAN	Enota lahko samodejno spremeni svojo nastavitvev, da prepreči zaledenitev. Ko temperatura spet naraste, prične enota delovati s prej izbranim načinom.
	Ko je dosežena nastavljena temperatura, enota samodejno izklopi kompresor. Enota prične ponovno delovati, ko se temperatura spet spremeni.
Notranja enota sprošča belo meglico	V vlažnih področjih lahko velike temperaturne razlike med zrakom v prostoru in klimatiziranim zrakom ustvarijo belo meglico.
Notranja in zunanja enota sproščata belo meglico	Ko se enota po odmrzovanju ponovno zažene v načinu HEAT, se lahko zaradi vlage prične sproščati bela meglica, ki je posledica odmrzovanja.

Težava	Možen vzrok
Notranja enota oddaja zvoke	Med premikanjem lamele se lahko zasliši zvok uhajajočega zraka.
	Zaradi raztezanja in krčenja plastičnih delov enote se lahko ob zagonu enote v načinu HEAT pojavi piskajoč zvok.
Notranja in zunanja enota oddajata zvoke	Tiho sikanje med delovanjem: To je običajno, in sicer zaradi hladilnega plina, ki se pretaka skozi notranjo in zunanjo enoto.
	Tiho sikanje med zagonom sistema, zaustavitvijo sistema in odmrzovanjem: Ta zvok je običajen in posledica hladilnega plina, ki se ustavlja in spreminja smer pretoka.
	Piskajoči zvok: Običajno raztezanje in krčenje plastičnih in kovinskih delov zaradi temperaturnih sprememb med delovanjem lahko oddajata piskajoče zvoke.
Zunanja enota oddaja zvoke	Glede na trenutni način delovanja bo enota oddajala različne zvoke.
Iz notranje ali zunanje enote prihaja prah	Med daljšimi obdobji nedelovanja se lahko v enoti kopiči prah, ki nato ob vklopu naprave prihaja iz nje. Temu se lahko izognete tako, da v času daljšega obdobja neuporabe enoto pokrijete.
Enota oddaja neprijeten vonj	Enota lahko iz okolice absorbira vonjave (pohišstvo, kuhanje, cigarete itn.), ki jih nato med delovanjem oddaja v prostor.
	Filtri enote so postali plesnivi in morajo biti očiščeni.
Ventilator zunanje enote ne deluje	Med delovanjem je hitrost ventilatorja krmiljena, da je delovanje enote čim bolj optimalno.
Neredno in nepredvidljivo delovanje ali enota se ne odziva	Motnje oddajnikov ali oddaljenih ojačevalnikov lahko povzročijo nepravilno delovanje enote. V tem primeru poskusite naslednje: <ul style="list-style-type: none"> • Odklopite in ponovno vklopite napajanje. • Za ponastavitev delovanja pritisnite gumb ON/OFF na daljinskem upravljalniku.

OPOMBA: Če težava ni odpravljena, se obrnite na lokalnega prodajalca ali na najbližji center za pomoč strankam. Posredujte jim podroben opis napake enote ter oznako modela.

Odpravljanje težav

V primeru težav preverite naslednje točke, preden se obrnete na podjetje za popravila.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Slabo hlajenje med delovanjem	Temperaturna nastavitev je mogoče višja od temperature v prostoru	Znižajte nastavitev temperature
	Toplotni izmenjevalnik na notranji ali zunanji enoti je umazan	Očistite zadevni toplotni izmenjevalnik
	Zračni filter je umazan	Odstranite filter in ga očistite v skladu z navodili
	Odprtina za vstop ali izstop zraka ene od enot je zamašena	Izklopite napravo, odstranite oviro in ponovno vklopite enoto
	Vrata in okna so odprta	Prepričajte se, da so med delovanjem enote vrata in okna zaprta
	Sončna svetloba proizvaja prekomerno vročino	V času velike vročine ali močnega sonca zaprite okna in zavese
	Preveč virov toplote v prostoru (ljudje, računalniki, elektronske naprave itn.)	Zmanjšajte število virov toplote
	Nizka raven hladilne tekočine zaradi puščanja ali dolgotrajnega delovanja	Preverite morebitno puščanje, po potrebi zatesnite zadevna mesta in dolijte hladilno tekočino
Aktivirana je funkcija za tiho delovanje SILENCE	Funkcija SILENCE lahko z zmanjšanjem pogostosti delovanja zmanjša zmogljivost enote. Izklopite funkcijo SILENCE.	

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Enota ne deluje	Izpad napajanja	Počakajte, da se napajanje ponovno vzpostavi
	Izklopljeno napajanje	Vklopite napajanje
	Pregorela varovalka	Zamenjajte varovalko
	Prazne baterije daljinskega upravljalnika	Zamenjajte baterije
	Aktivirana je 3-minutna zaščita enote	Počakajte tri minute, preden ponovno zaženete enoto
	Aktiviran časovnik	Izklopite časovnik
Enota se pogostokrat zažene in nato zaustavi	V sistemu je preveč ali premalo hladilne tekočine	Preverite morebitno puščanje enote ter v sistem dolijte hladilno tekočino.
	V sistemu je plin, ki ga ni mogoče stisniti, ali vlaga.	Izpraznite hladilno tekočino ter v sistem dolijte novo
	Kompresor je okvarjen	Zamenjajte kompresor
	Napetost je previsoka ali prenizka	Namestite napravo za reguliranje napetosti
Slaba moč ogrevanja	Zunanja temperatura je nižja od 7 °C (44,5 °F)	Uporabite dodatno ogrevalno napravo
	Skozi vrata in okna vstopa hladen zrak	Prepričajte se, da so med uporabo enote vrata in okna zaprta
	Nizka raven hladilne tekočine zaradi puščanja ali dolgotrajnega delovanja	Preverite morebitno puščanje, po potrebi zatesnite zadevna mesta in dolijte hladilno tekočino
Indikatorske lučke nenehno utripajo	<p>Za varno delovanje se lahko naprava izklopi in nato ponovno vklopi. Če indikatorske lučke neprestano utripajo, ali pa se pojavijo kode napake, počakajte približno 10 minut. Težava se lahko razreši sama od sebe.</p> <p>Če se to ne zgodi, odklopite in priklopite napajanje. Vklopite enoto. Če težava ni odpravljena, odklopite napajanje in se obrnite na najbližji center za pomoč strankam.</p>	
Na zaslonu notranje enote se prikaže koda napake: <ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 		

OPOMBA: Če po zgoraj navedenih pregledih in diagnostičnih ukrepih težava še vedno ni odpravljena, nemudoma izklopite enoto in se obrnite na pooblaščen servisni center.

Naprava vsebuje hladilno tekočino in potencialno nevarne materiale. Med odstranjevanjem naprave zakonodaja zahteva posebno zbiranje in ravnanje. Izdelka **ne** odstranite med gospodinske odpadke ali mešane komunalne odpadke.

Pri odstranjevanju naprave so vam na voljo naslednje možnosti:

- Napravo odložite na ustrezno občinsko zbirališče za elektronske odpadke.
- Med nakupom nove naprave prodajalec brezplačno prevzame staro napravo.
- Proizvajalec brezplačno prevzame staro napravo.
- Napravo lahko prodate pooblaščenemu trgovcu z odpadnimi kovinami.

Posebno obvestilo

Če boste napravo odvrgli v gozdu ali drugem naravnem okolju, boste s tem ogrozili svoje zdravje in škodovali okolju. Nevarne snovi lahko uidejo v podtalnico ter s tem v prehranjevalno verigo.



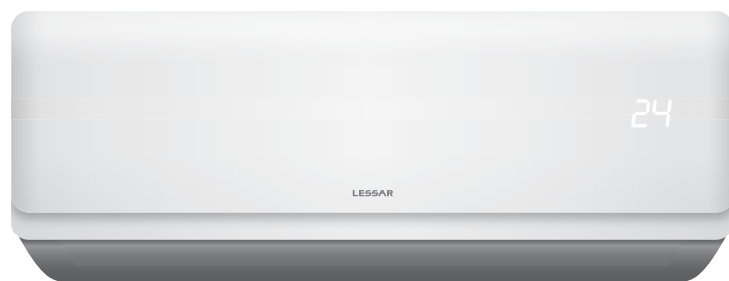
LESSAR

LESSAR**AR CONDICIONADO DE QUARTO TIPO SPLIT**

Manual do Utilizador

PRODIGY

Todos os números de modelo



LS-HE09KLA2B
LU-HE09KLA2B
LS-HE12KLA2B
LU-HE12KLA2B
LS-HE18KLA2B
LU-HE18KLA2B
LS-HE24KLA2B
LU-HE24KLA2B

NOTA IMPORTANTE:

Leia atentamente este manual antes de instalar ou operar a sua nova unidade de ar condicionado. Certifique-se de que guarda este manual para referência futura.

O design e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio para melhoria do produto. Consulte a agência de vendas ou o fabricante para mais detalhes.

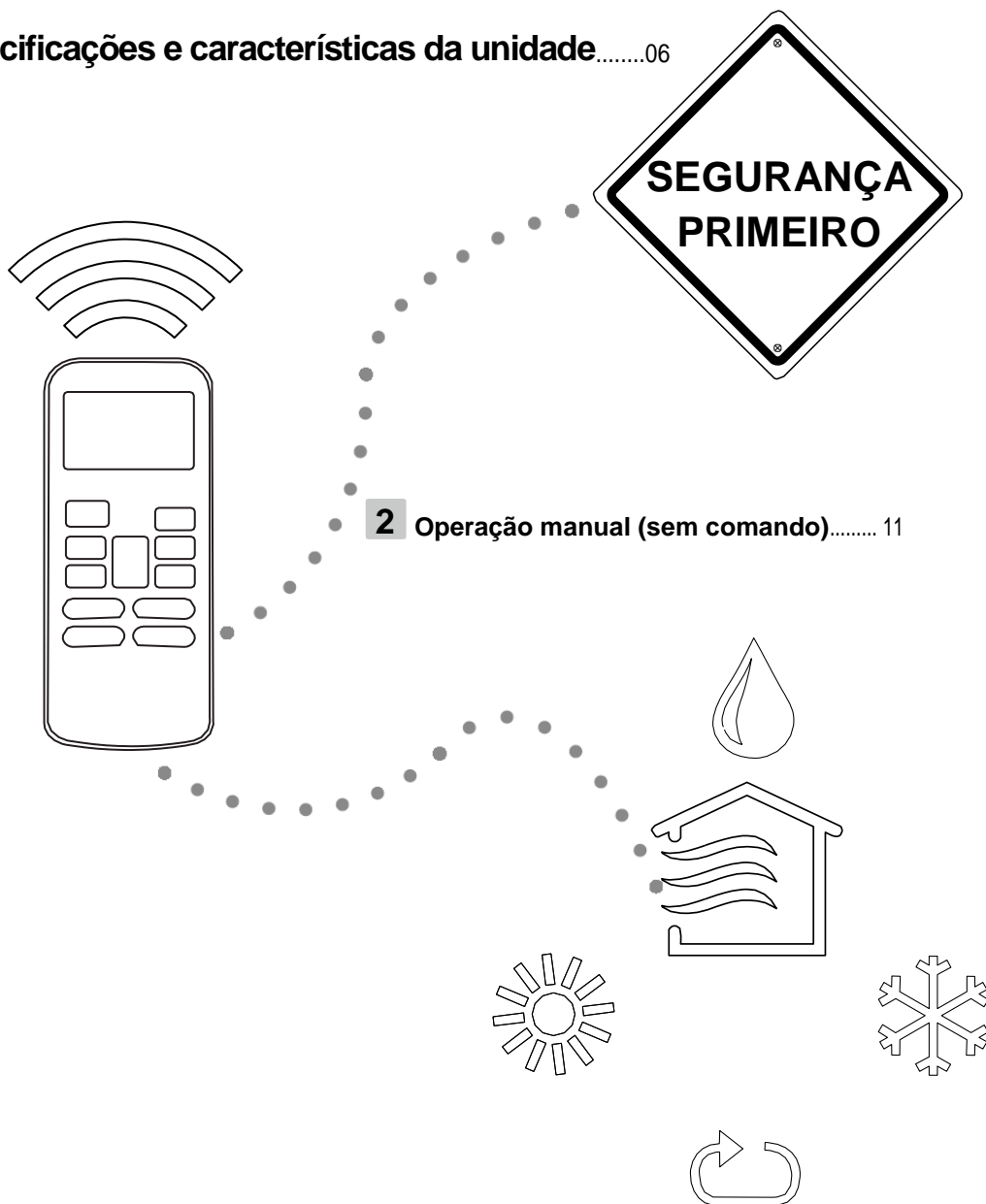


Índice

Manual do Utilizador

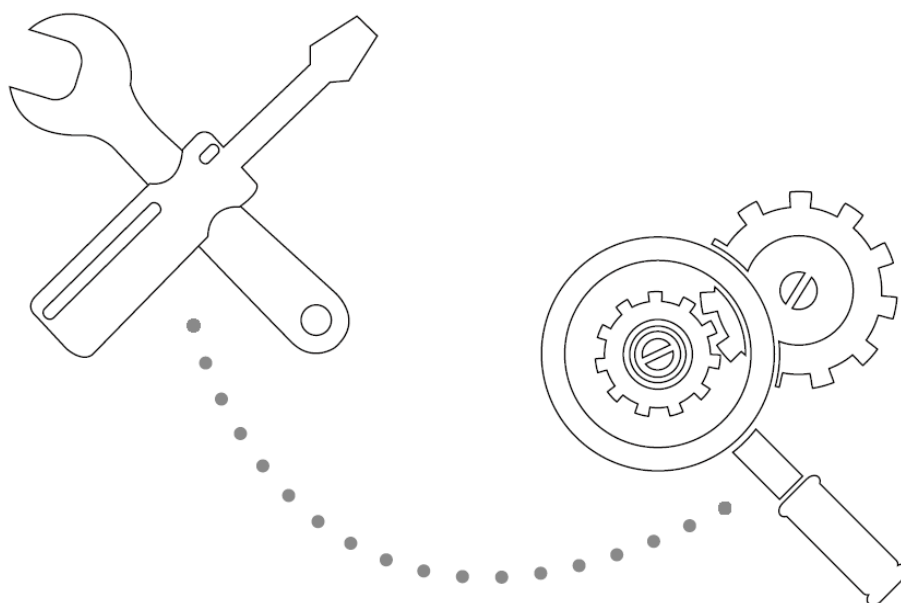
0 Precauções de segurança04

1 Especificações e características da unidade.....06



2 Operação manual (sem comando)..... 11

3	Cuidados e manutenção	12
4	Resolução de problemas	14
5	Diretrizes europeias para eliminação do dispositivo	18



Precauções de segurança

Leia as precauções de segurança antes da instalação

Ignorar instruções que conduzem a uma instalação incorreta pode provocar graves danos ou ferimentos. A gravidade de potenciais danos ou ferimentos encontra-se classificada como AVISO ou CUIDADO.



AVISO

Este símbolo indica que ignorar instruções pode causar ferimentos graves.



CUIDADO

Este símbolo indica que ignorar instruções pode provocar ferimentos moderados nas pessoas, ou danos no aparelho ou noutras propriedades.



ATENÇÃO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura, e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

AVISOS DE INSTALAÇÃO

- Solicite a um revendedor autorizado que instale este ar condicionado. Uma instalação indevida poderá causar fuga de água, choques elétricos, ou incêndios.
- Todas as reparações, manutenções e reposicionamentos desta unidade têm de ser executados por um técnico autorizado da assistência. Reparações inapropriadas podem conduzir a ferimentos graves ou falhas do produto.

AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Se uma situação anormal surgir (como odor a queimado), desligue de imediato a unidade e desligue o cabo de alimentação. Contacte o seu revendedor para obter instruções sobre como evitar choques elétricos, incêndios ou ferimentos.
- **Não** introduza os dedos, varetas ou outros objetos na entrada ou saída de ar. Isto poderá causar ferimentos, visto que a ventoinha poderá rodar a alta velocidade.
- **Não** utilize um spray inflamável como laca, verniz ou tinta próximo da unidade. Isto poderá causar incêndios ou combustão.
- **Não** opere o ar condicionado em locais próximo ou em redor de gases combustíveis. Os gases emitidos podem acumular-se em redor da unidade e provocar uma explosão.
- **Não** opere o ar condicionado numa divisão molhada (p. ex., casa de banho ou lavandaria). Isto poderá provocar choques elétricos causando a deterioração do produto.
- **Não** exponha o seu corpo diretamente a ar frio durante um período prolongado de tempo.

AVISOS ELÉTRICOS

- Apenas utilize o cabo de alimentação especificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou agente da assistência certificado.
- Mantenha a ficha de alimentação limpa. Remova pó ou fuligem acumulados sobre ou em redor da ficha. As fichas sujas podem provocar incêndios ou choques elétricos.
- **Não** puxe o cabo de alimentação para desligar a unidade. Segure firmemente a ficha e puxe-a da tomada. Puxar diretamente pelo cabo poderá danificá-lo, conduzir a incêndios ou choques elétricos.
- **Não** utilize uma extensão, prolongue manualmente o cabo de alimentação, nem ligue outros aparelhos à mesma tomada que o ar condicionado. Ligações elétricas deficientes, isolamento deficiente, e tensão insuficiente podem causar incêndios.

AVISOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo e puxe a ficha antes de limpar. Caso contrário, poderá provocar um choque elétrico.
- **Não** limpe o ar condicionado com quantidades excessivas de água.
- **Não** limpe o ar condicionado com agentes de limpeza combustíveis. Agentes de limpeza combustíveis podem causar incêndios ou deformações.



CUIDADO

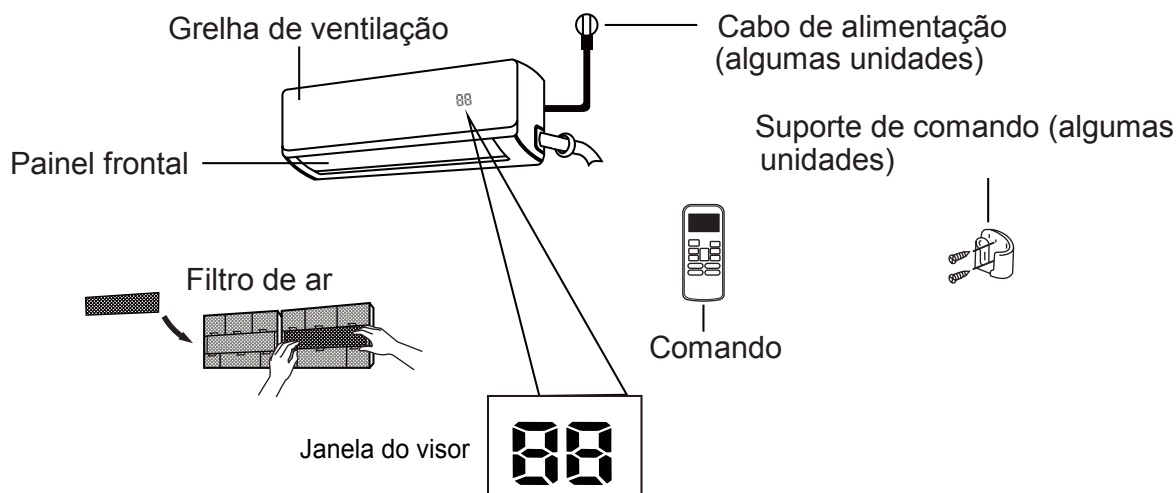
- Se o ar condicionado for utilizado em conjunto com outros dispositivos de aquecimento, ventile bem a divisão para evitar deficiências de oxigénio.
- Desligue o ar condicionado e desligue o cabo de alimentação da unidade se não pretender utilizá-la por um longo período de tempo.
- Desligue a unidade e o cabo de alimentação da unidade durante as tempestades.
- Certifique-se de que a condensação da água pode ser escoada sem problemas da unidade.
- **Não** opere o ar condicionado com as mãos molhadas. Isto poderá causar choques elétricos.
- **Não** utilize o dispositivo para quaisquer outras finalidades além daquelas a que se destina.
- **Não** suba para cima da unidade exterior nem coloque objetos sobre a mesma.
- **Não** permita que o ar condicionado opere durante longos períodos de tempo com as portas ou janelas abertas, ou se a humidade for muito elevada.

Especificações e características da unidade

1

Especificações e características da unidade

Peças da unidade



“**ON**” durante 3 segundos quando:

- TIMER ON (temporizador ligado) está definido

- As funcionalidades FRESH (purificação), SWING (oscilação), TURBO (turbo) ou SILENCE (silêncio) estão

ativadas

“**OF**” durante 3 segundos quando:

- TIMER OFF (temporizador desligado) está definido

- As funcionalidades FRESH (purificação), SWING (oscilação), TURBO (turbo) ou SILENCE (silêncio) estão

desativadas

“**cF**” quando a funcionalidade anti-ar frio está ativada

“**dF**” ao descongelar

“**SC**” quando a unidade está em autolimpeza

“**FP**” quando a proteção anticongelamento está ativada

Código de visualização
Significad

NOTA: Um guia sobre como utilizar o comando de infravermelhos não está incluído neste conjunto de literatura.

Noutros modos, a unidade apresenta a sua definição de temperatura. No modo Fan (ventoinha), a unidade apresenta a temperatura da divisão.

Como alcançar um desempenho perfeito

É possível alcançar um desempenho perfeito nos modos COOL (arrefecimento), HEAT (aquecimento) e DRY (secagem) nas seguintes gamas de temperatura. Quando o seu ar condicionado é utilizado fora destas gamas, algumas funcionalidades de proteção de segurança serão ativadas, fazendo com que a unidade tenha um desempenho abaixo do ideal.

Tipo Inversor Split

	Modo COOL	Modo HEAT	Modo DRY
Temperatura da divisão	17 °C - 32 °C (63 °F - 90 °F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Exterior interior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Para modelos com sistemas de arrefecimento de baixa temp.)		

PARA UNIDADES EXTERIORES COM AQUECEDOR ELÉTRICO AUXILIAR

Quando a temperatura exterior está abaixo de 0 °C (32 °F), recomendamos vivamente que mantenha sempre a unidade ligada para garantir um desempenho contínuo sem problemas.

Tipo velocidade fixa

	Modo COOL (arrefecimento)	Modo HEAT (aquecimento)	Modo DRY (secagem)
Divisão	17°-32 °C (63°-90 °F)	0°-30 °C (32°-86 °F)	10°-32°C (50°-90°F)
Exterior interior	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Para modelos com sistemas de arrefecimento de baixa temperatura)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) (Para modelos tropicais especiais)		18°-52°C (64°-126°F) (Para modelos tropicais especiais)

Para otimizar ainda mais o desempenho da sua unidade, faça o seguinte:

- Mantenha as portas e janelas fechadas.
- Limite a utilização energética utilizando as funções TIMER ON (temporizador ligado) e TIMER OFF (temporizador desligado).
- Não bloqueie as entradas ou saídas de ar.
- Inspeccione e limpe regularmente os filtros de ar.

Para uma explicação detalhada de cada função, consulte o **Manual do Comando**.

Outras funcionalidades

- **Reinício automático**
Se a unidade ficar sem alimentação, será automaticamente reiniciada com as definições anteriores depois de a alimentação ser reposta.
- **Antibolor (algumas unidades)**
Ao desligar a unidade dos modos COOL (arrefecimento), AUTO (COOL) (automático (arrefecimento)) ou DRY (secagem), o ar condicionado continuará a operar a muito baixa potência para secar a água condensada e evitar o surgimento de bolor.
- **Operação Mute (silenciar) (algumas unidades)**
Prima o botão LED do comando para desligar o visor do ecrã interior, e desligar também o aviso sonoro do ar condicionado, criando um ambiente confortável e calmo.

- **Controlo sem fios (algumas unidades)**

O controlo Wi-Fi permite-lhe controlar o seu ar condicionado utilizando o telemóvel e uma ligação Wi-Fi.

- **Memória do ângulo da grelha de ventilação (algumas unidades)** Ao ligar a unidade, a grelha de ventilação regressa automaticamente ao ângulo anterior.

- **Deteção de fugas de líquido de refrigeração (algumas unidades)**

A unidade interior apresenta automaticamente "EC" quando deteta fugas de líquido de refrigeração.

Para uma explicação detalhada das funcionalidades avançadas da unidade (como o modo TURBO e as suas funções de limpeza automática), consulte o **Manual do Comando**.

NOTA RELATIVA ÀS ILUSTRAÇÕES

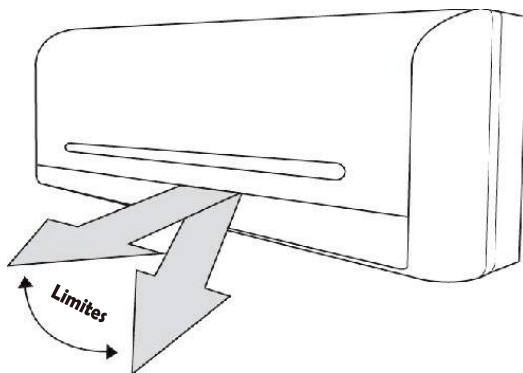
As ilustrações deste manual destinam-se a fins explicativos. A forma real da sua unidade interior poderá ser ligeiramente diferente. A forma real tem prevalência.

• Definição do ângulo do fluxo de ar

Definição do ângulo vertical do fluxo de ar

Com a unidade ligada, utilize o botão SWING/DIRECT (oscilação/direção) para definir a direção (ângulo vertical) do fluxo de ar.

1. Prima o botão SWING/DIRECT (oscilação/direção) uma vez para ativar a grelha de ventilação. Sempre que premir o botão, irá ajustar a grelha de ventilação em 6°. Prima o botão até alcançar a direção da sua preferência.
2. Para fazer com que a grelha de ventilação oscile para cima e para baixo continuamente, prima e mantenha premido o botão SWING/ DIRECT (oscilação/direção) durante 3 segundos. Prima-o novamente para parar a função automática.



! Cuidado: Não defina a grelha de ventilação num ângulo demasiado vertical por longos períodos de tempo. Isto poderá fazer com que pingue condensação da água sobre o mobiliário.

Fig. 2.2

Definição do ângulo horizontal do fluxo de ar

O ângulo horizontal do fluxo de ar tem de ser definido manualmente. Segure na vareta defletora (consultar Fig. 2.3) e ajuste manualmente segundo a direção da sua preferência. Para algumas unidades, o ângulo horizontal do fluxo de ar pode ser definido com o comando. Consulte o Manual do Comando.

NOTA RELATIVA AOS ÂNGULOS DA GRELHA DE VENTILAÇÃO

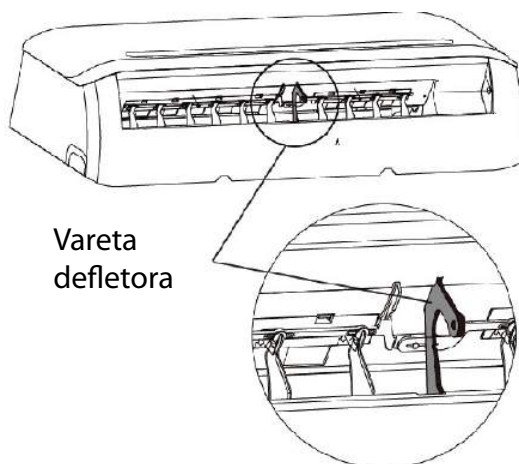
Ao utilizar o modo COOL (arrefecimento) ou DRY (secagem), não defina a grelha de ventilação num ângulo demasiado vertical durante longos períodos de tempo. Isto pode provocar condensação de água sobre a lâmina da grelha de ventilação, que irá cair sobre o chão ou mobiliário. (Consultar Fig. 2.2)

Ao utilizar o modo COOL (arrefecimento) ou HEAT (aquecimento), a definição da grelha de ventilação num ângulo demasiado vertical pode reduzir o desempenho da unidade devido à restrição do fluxo de ar.

Não movimente a grelha de ventilação com as mãos. Isto poderá causar a dessincronização da grelha de ventilação. Se isto ocorrer, desligue a unidade e o cabo de alimentação da unidade durante alguns segundos, depois reinicie a unidade. Isto irá reiniciar a grelha de ventilação.

! CUIDADO

Não coloque os dedos dentro ou próximo do ventilador e do lado de sucção da unidade. A ventoinha de alta velocidade no interior da unidade poderá causar ferimentos.



Vareta defletora

Fig. 2.3

• **Operação Sleep (suspensão)**

A função SLEEP (suspensão) é utilizada para reduzir o uso de energia enquanto dorme (e não necessita das mesmas definições de temperatura para estar confortável). Esta função apenas pode ser ativada por comando.

Prima o botão SLEEP (suspend) quando estiver pronto a ir dormir. No modo COOL (arrefecimento), a unidade aumenta a temperatura em 1 °C (2 °F) após 1 hora, e aumenta mais 1 °C (2 °F) após outra hora.

Quando estiver no modo HEAT (aquecimento), a unidade diminui a temperatura em 1 °C (2 °F) após 1 hora, e diminui mais 1 °C (2 °F) após outra hora.

Mantém a nova temperatura por 7 horas; depois a unidade desliga-se automaticamente.

Nota: A função SLEEP (suspensão) não está disponível no modo FAN (ventoinha) ou DRY (secagem).

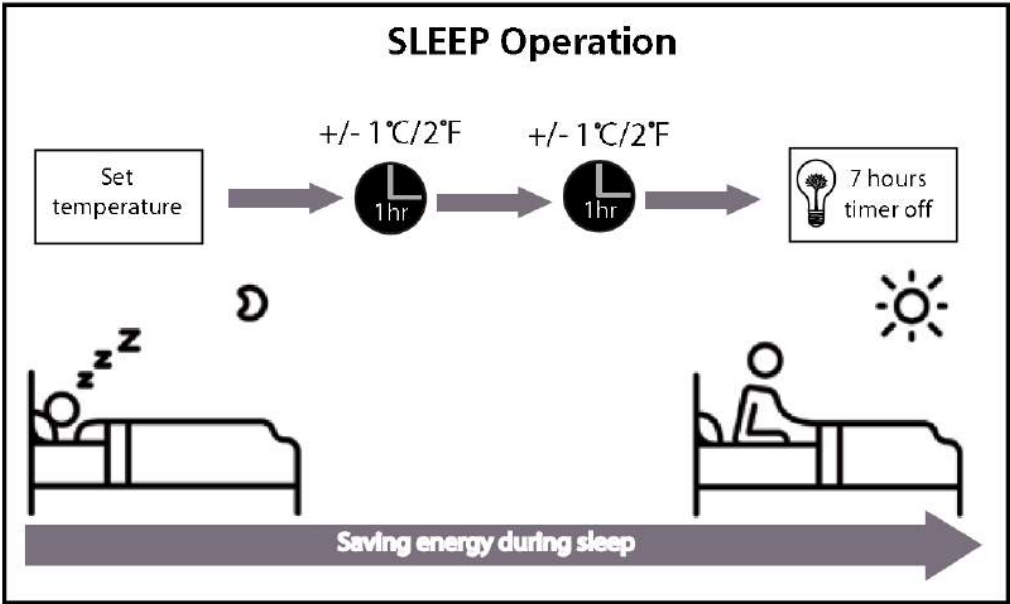


Fig. 3.1

Operação manual (sem comando)

2

Como operar a sua unidade sem o comando

No caso de o comando não funcionar, a sua unidade pode ser operada manualmente com o botão MANUAL CONTROL (controlo manual) localizado na unidade interior. Tenha em atenção que a operação manual não é uma solução de longo prazo e que operar a unidade com o comando é altamente recomendado.

ANTES DA OPERAÇÃO MANUAL

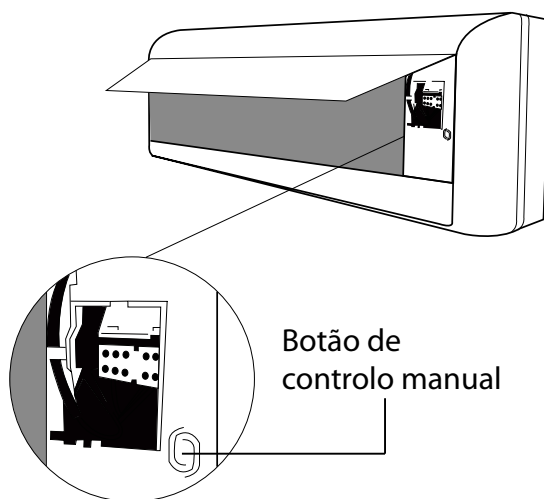
A unidade tem de ser desligada antes da operação manual.

Para operar a unidade manualmente:

1. Localize o botão MANUAL CONTROL (controlo manual) no painel lado direito da unidade.
2. Prima o botão MANUAL CONTROL (controlo manual) uma vez para ativar o modo FORCED AUTO (automático forçado).
3. Prima novamente MANUAL CONTROL (controlo manual) para ativar o modo FORCED COOLING (arrefecimento forçado).
4. Prima o botão MANUAL CONTROL (controlo manual) uma terceira vez para desligar a unidade.

! CUIDADO

O botão manual destina-se apenas a fins de teste e operação de emergência. Não utilize esta função a menos que o comando tenha desaparecido e seja absolutamente necessário. Para repor a operação normal, utilize o comando para ativar a unidade.



Cuidados e manutenção

3

Limpeza da unidade interior

ANTES DE PROCEDER A LIMPEZAS OU MANUTENÇÃO

DESLIGUE SEMPRE O SISTEMA DE AR CONDICIONADO E DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE PROCEDER A LIMPEZAS OU MANUTENÇÃO.

CUIDADO

Use apenas um pano suave e seco para limpar a unidade. Se a unidade estiver particularmente suja, pode utilizar um pano embebido em água morna para o limpar.

- **Não** utilize químicos ou panos com tratamento químico para limpar a unidade
- **Não** utilize benzina, diluente, pó de polir ou outros solventes para limpar a unidade. Poderão fazer com que a superfície de plástico estale ou fique deformada.
- **Não** utilize água a uma temperatura superior a 40 °C (104 °F) para limpar o painel frontal. Isto poderá causar a deformação ou descoloração do painel.

Limpeza do filtro de ar

Um ar condicionado entupido pode reduzir a eficiência do arrefecimento da unidade, e pode também ser prejudicial para a sua saúde. Certifique-se de que limpa o filtro a cada duas semanas.

1. Levante o painel frontal da unidade interior. O filtro de ar encontra-se sob a grelha de entrada de ar superior.
2. Segure a patilha no fim do filtro, levante-o, e depois puxe-o para si.
3. Agora remova o filtro.
4. Limpe o filtro de ar maior com água morna e detergente. Certifique-se de que usa um detergente suave.
5. Enxague o filtro com água fresca, depois remova o excesso de água agitando-o.
6. Seque-o num local fresco e seco, e evite expô-lo à luz direta do sol.
7. Feche o painel frontal da unidade interior.

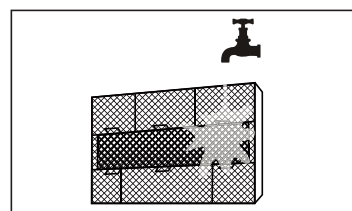
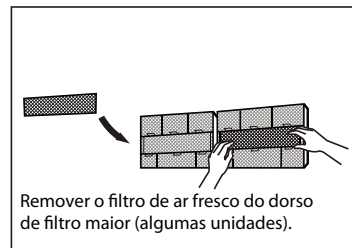
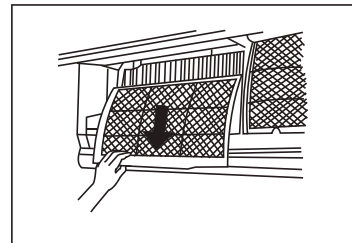
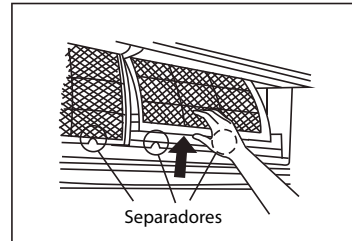


Fig. 5.1

CUIDADO

Não toque no filtro purificador de ar (Plasma) durante pelo menos 10 minutos após desligar a unidade.

! CUIDADO

- Antes de mudar ou limpar o filtro, desligue a unidade e desligue o cabo de alimentação da unidade.
- Ao remover o filtro, não toque nas peças metálicas da unidade. Poderá sofrer cortes nas extremidades metálicas afiadas.
- Não utilize água para limpar o interior da unidade interior. Isto poderá destruir o isolamento e provocar choques elétricos.
- Não exponha o filtro à luz direta do sol ao secar. Isso poderia fazer encolher o filtro

Lembretes do filtro de ar (opcional)

Lembrete de limpeza do filtro de ar

Após 240 horas de utilização, a janela do visor na unidade interior apresenta "CL" a piscar. Trata-se de um lembrete para limpar o seu filtro. Após 15 segundos, a unidade regressa ao visor anterior.

Para reiniciar o lembrete, prima o botão LED do comando 4 vezes, ou prima o botão MANUAL

CONTROL (controlo manual) 3 vezes. Se não reiniciar o lembrete, o indicador "CL" pisca novamente ao reiniciar a unidade.

Lembrete de substituição do filtro de ar

Após 2 880 horas de utilização, a janela do visor na unidade interior apresenta "nF" a piscar. Trata-se de um lembrete para substituir o seu filtro. Após 15 segundos, a unidade regressa ao visor anterior.

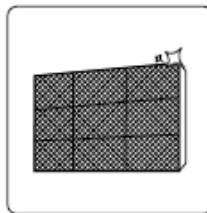
Para reiniciar o lembrete, prima o botão LED do comando 4 vezes, ou prima o botão MANUAL CONTROL (controlo manual) 3 vezes. Se não reiniciar o lembrete, o indicador "nF" pisca novamente ao reiniciar a unidade.

! CUIDADO

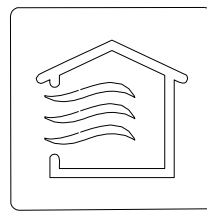
- Toda e qualquer manutenção e limpeza da unidade exterior deverá ser realizada por um revendedor autorizado ou um fornecedor de serviços licenciado.
- Toda e qualquer reparação da unidade deverá ser realizada por um revendedor autorizado ou um fornecedor de serviços licenciado.

Manutenção – Longos períodos de inutilização

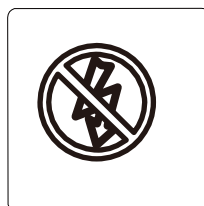
Se não pretender utilizar o ar condicionado por um longo período de tempo, faça o seguinte:



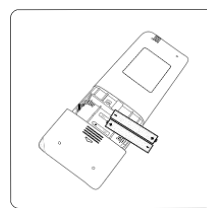
Limpe todos os filtros



Ligue a função FAN (ventoinha) até a unidade secar completamente



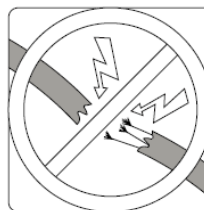
Desligue a unidade e desligue o cabo de alimentação da unidade



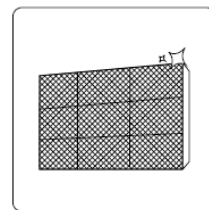
Remova as pilhas do comando

Manutenção - Inspeção pré-época

Após longos períodos de inutilização, ou antes de períodos de utilização frequente, faça o seguinte:



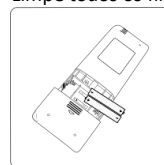
Verifique se existem cabos danificados



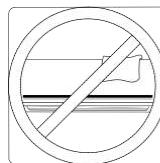
Limpe todos os filtros



Verifique se existem fugas



Substitua as pilhas



Certifique-se de que nada bloqueia todas as entradas e saídas de ar

Resolução de problemas

4

! PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Se ALGUMA das seguintes condições ocorrer, desligue imediatamente a unidade!

- O cabo de alimentação está danificado ou anormalmente quente
- Sente-se um odor a queimado
- A unidade emite sons altos ou anormais
- Um fusível rebenta ou um disjuntor dispara frequentemente
- Água ou outros objetos caem para dentro ou de dentro da unidade

NÃO TENTE REPARAR ISTO POR SI PRÓPRIO! CONTACTAR IMEDIATAMENTE UM FORNECEDOR DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO!

Problemas comuns

Os seguintes problemas não são avarias e na maioria das situações não requerem qualquer reparação.

Problema	Causas possíveis
A unidade não liga quando se prime o botão ON/OFF	A unidade possui uma funcionalidade de proteção de 3 minutos que evita a sobrecarga da unidade. A unidade não pode ser reiniciada nos três minutos seguintes a ser desligada.
A unidade passa do modo COOL/HEAT (arrefecimento/a quecimento) para o modo FAN (ventoinha)	A unidade poderá mudar de definição para evitar que gelo se forme na unidade. Quando a temperatura aumenta, a unidade começa novamente a funcionar no modo previamente selecionado.
	A temperatura definida foi alcançada, e nesse ponto a unidade desliga o compressor. A unidade continuará a operar quando a temperatura flutuar novamente.
A unidade interior emite névoa branca	Em regiões húmidas, uma grande diferença de temperatura entre o ar da divisão e o ar condicionado podem provocar névoa branca.
Tanto a unidade interior como exterior emitem névoa branca	Quando a unidade é reiniciada no modo HEAT (aquecimento) após o descongelamento, a névoa branca pode ser emitida devido à humidade gerada pelo processo de descongelamento.

Problema	Causas possíveis
A unidade interior emite ruídos	Um som de ar a grande velocidade pode ocorrer quando a grelha de ventilação redefine a sua posição.
	Poderá ocorrer uma chiadeira depois de a unidade trabalhar no modo HEAT (aquecimento) devido à expansão e contração das peças plásticas da unidade.
Tanto a unidade interior como a unidade exterior fazem ruídos	Som sibilante baixo durante o funcionamento: Isto é normal e é provocado pelo gás refrigerante a fluir através das unidades interior e exterior.
	Som sibilante baixo quando o sistema arranca, quando acaba de funcionar ou quando está a descongelar: Este ruído é normal e é causado pelo gás refrigerante a parar ou a mudar de direção.
	Chiadeira: A normal expansão e contração das peças plásticas e metálicas provocadas pelas mudanças de temperatura durante a operação podem provocar chiadeira.
A unidade exterior emite ruídos	A unidade fará sons diferentes com base no modo de funcionamento atual.
O pó é emitido tanto da unidade interior como da unidade exterior	A unidade pode acumular pó durante períodos prolongados sem ser utilizada, que serão emitidos quando a unidade é ligada. Isto poderá ser mitigado cobrindo a unidade durante longos períodos de inatividade.
A unidade emite um mau odor	A unidade pode absorver odores do ambiente (tais como mobiliário, cozinhados, cigarros, etc.) que serão emitidos durante o funcionamento.
	Os filtros da unidade ganharam bolor e devem ser limpos.
A ventoinha da unidade exterior não funciona	Durante o funcionamento, a velocidade da ventoinha é controlada para otimizar a operação do produto.
A operação é errática, imprevisível ou a unidade não responde	Interferência de torres de comunicações e variadores de tensão remotos podem fazer com que a unidade não funcione corretamente. Neste caso, tente o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> • Desligar a alimentação e depois voltar a ligar. • Premir o botão ON/OFF do comando para reiniciar o funcionamento.

NOTA: Se o problema persistir, contactar um revendedor local ou o centro de assistência ao cliente mais próximo. Facultar uma descrição detalhada do problema da unidade assim como o número de modelo.

Resolução de problemas

Quando ocorrer algum problema, verifique os seguintes pontos antes de contactar uma empresa de reparações.

Problema	Causas possíveis	Solução
Fraco desempenho do arrefecimento	A definição de temperatura poderá ser superior à temperatura ambiente da divisão	Reduzir a definição da temperatura
	O permutador de calor da unidade interior ou exterior está sujo	Limpar o permutador de calor afetado
	O filtro de ar está sujo	Remover o filtro e limpá-lo de acordo com as instruções
	A entrada ou saída de ar de uma das unidades está bloqueada	Desligar a unidade, remova a obstrução e ligá-la novamente
	As portas e janelas estão abertas	Certifique-se de que todas as portas e janelas estão fechadas enquanto opera a unidade
	Calor excessivo gerado pela luz do sol	Feche as janelas e os cortinados em períodos de calor intenso ou luz do sol forte
	Demasiadas fontes de calor na divisão (pessoas, computadores, equipamentos eletrónicos, etc.)	Reduzir a quantidade de fontes de calor
	Nível de líquido de refrigeração baixo devido a fugas ou utilização prolongada	Verificar se existem fugas, voltar a selar, se necessário, e abastecer com líquido de refrigeração
A função SILENCE (silêncio) está ativada	A função SILENCE (silêncio) pode reduzir o desempenho do produto ao reduzir a frequência de operação. Desativar a função SILENCE (silêncio).	

Problema	Causas possíveis	Solução
A unidade não funciona	Falha de energia	Aguardar que a energia regresse
	A alimentação é desligada	Ligar o botão
	O fusível está fundido	Substituir o fusível
	As pilhas do comando estão gastas	Substituir as pilhas
	A proteção de 3 minutos da unidade foi ativada	Aguardar três minutos após reiniciar a unidade
	O temporizador foi ativado	Desativar o temporizador
A unidade arranca e para com frequência	Existe muito ou pouco líquido de refrigeração no sistema	Verificar se existem fugas e recarregar o sistema com líquido de refrigeração.
	Gás incompressível ou humidade entraram no sistema.	Evacue e recarregue o sistema com líquido de refrigeração
	O compressor está partido	Substituir o compressor
	A tensão está demasiado alta ou demasiado baixa	Instalar um regulador de pressão para regular a tensão
Fracο desempenho de aquecimento	A temperatura exterior é inferior a 7 °C (44,5 °F)	Utilizar um dispositivo de aquecimento auxiliar
	O ar frio entra pelas portas e janelas	Certifique-se de que todas as portas e janelas estão fechadas durante a utilização
	Nível de líquido de refrigeração baixo devido a fugas ou utilização prolongada	Verificar se existem fugas, voltar a selar, se necessário, e abastecer com líquido de refrigeração
As luzes indicadoras continuam a piscar	<p>A unidade pode parar de funcionar ou continuar a operar sem problemas. Se as luzes indicadoras continuam a piscar ou aparecerem códigos de erro, aguardar 10 minutos. O problema poderá solucionar-se por si mesmo.</p> <p>Caso contrário, desligar o cabo de alimentação, e ligá-lo novamente. Ligar a unidade.</p> <p>Se o problema persistir, desligar o cabo de alimentação e contactar o centro de assistência ao cliente mais próximo.</p>	
Aparece um código de erro no visor da janela da unidade interior: <ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 		

NOTA: Se o problema persistir após a realização das verificações e diagnósticos anteriores, desligar imediatamente a unidade e contactar um centro de assistência autorizado.

Diretrizes europeias para eliminação do dispositivo

5

Este aparelho contém líquido de refrigeração e outros materiais potencialmente perigosos. Ao eliminar este aparelho, a lei obriga a uma recolha e tratamento especiais. **Não** elimine este produto junto com os resíduos domésticos ou com os resíduos municipais indiscriminados.

Ao eliminar este aparelho, tem as seguintes opções:

- Elimine o aparelho junto das respetivas instalações de recolha de resíduos eletrónicos municipais.
- Ao comprar um novo aparelho, o revendedor irá recolher o aparelho antigo gratuitamente.
- O fabricante também irá recolher o aparelho antigo gratuitamente.
- Venda o aparelho a centros de reciclagem de resíduos certificados.

Aviso especial

A eliminação deste aparelho na floresta ou noutros ambientes naturais constitui um perigo para a sua saúde e para o ambiente. Poderá ocorrer a fuga de substâncias perigosas para as águas do solo, entrando posteriormente na cadeia alimentar.



LESSAR